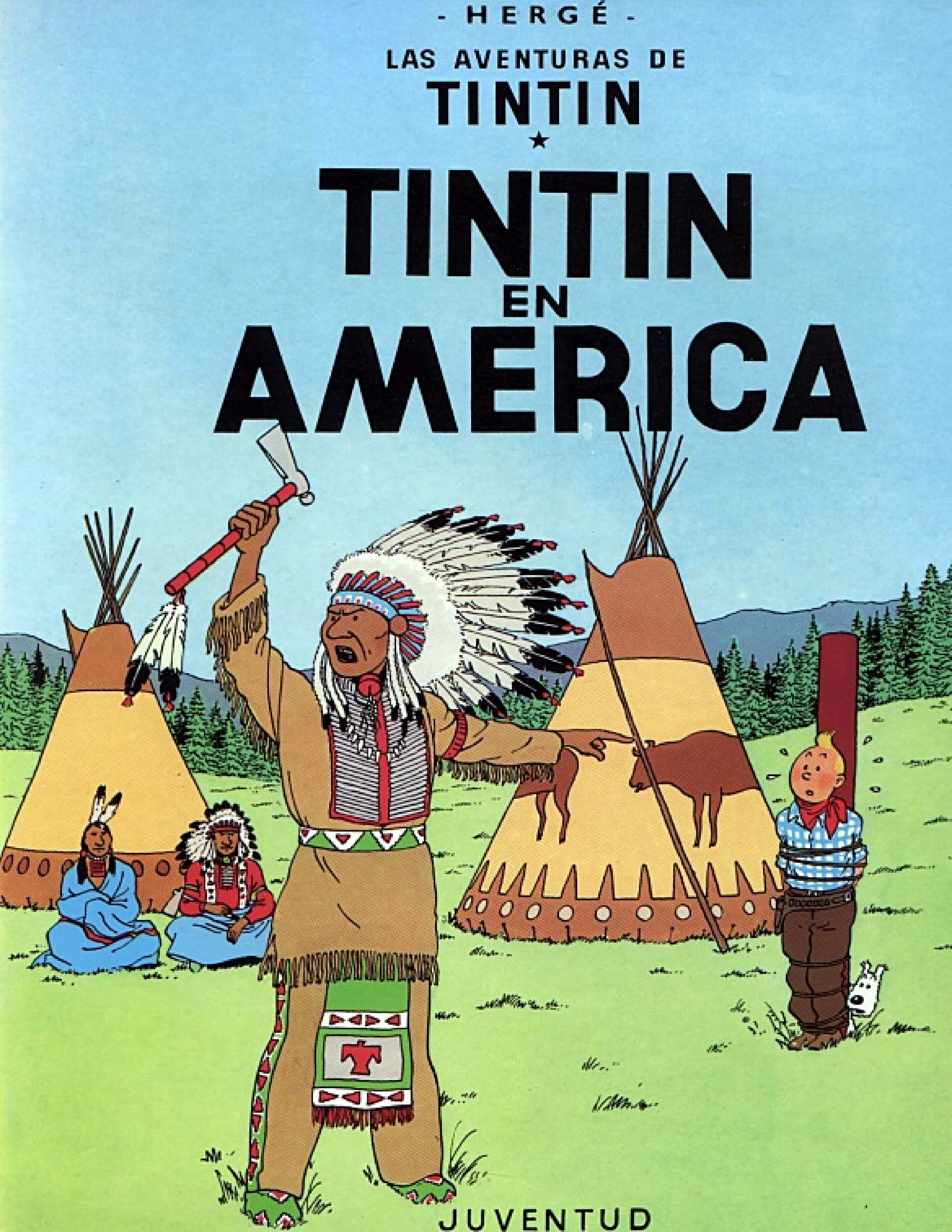
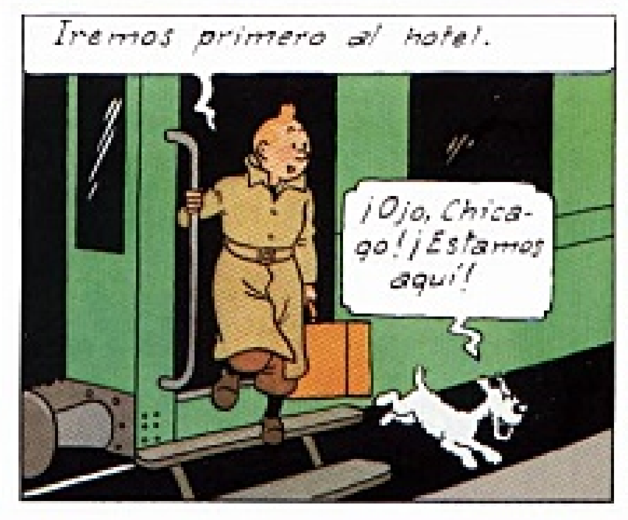

- HERGÉ -
LAS AVENTURAS DE
TINTIN
TINTIN
EN
AMERICA
JUVENTUD

TINTIN EN AMERICA

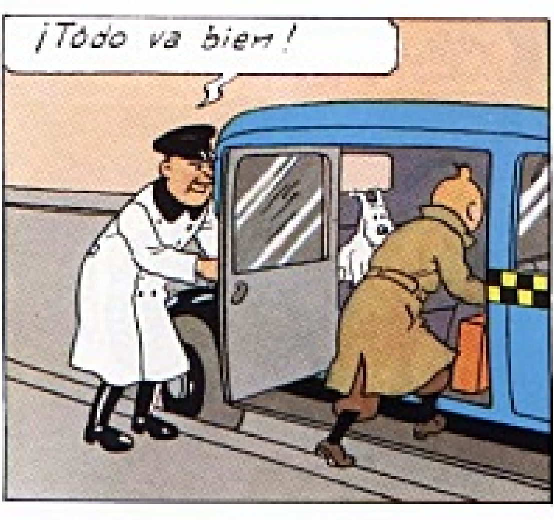


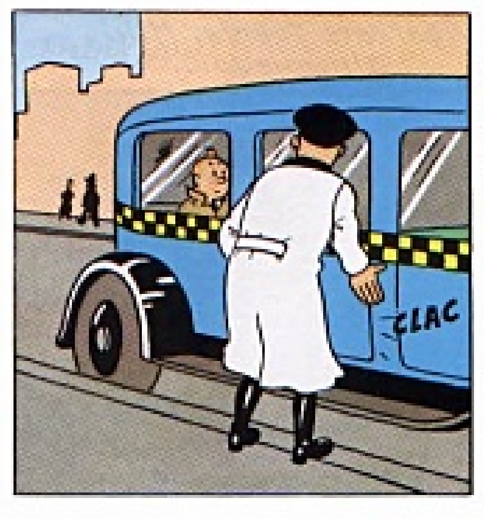






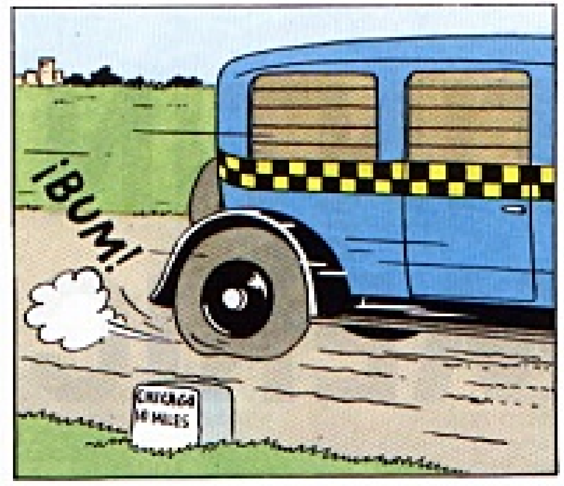






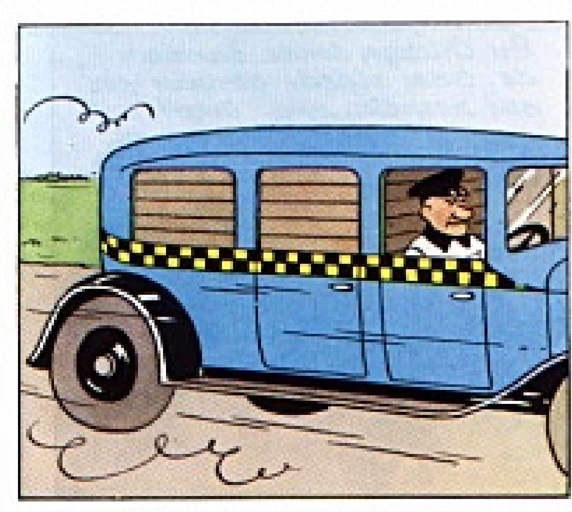



¿Qué es lo que pasa? ¡Nos han encerrado! ¡Y son persianas de acero!
No hay nada que hacer. Probé a morderlas, ¡y están de un duro..!


¡BUM!
¡Vaya, hombre! ¡Qué lata! ¡Un reventón ahora!


¡Rápido! ¡Otra rueda sin pérdida de tiempo...!

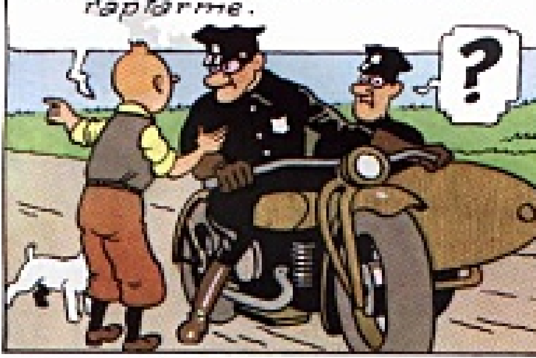

¡OK!... Llegaremos a la hora prevista.



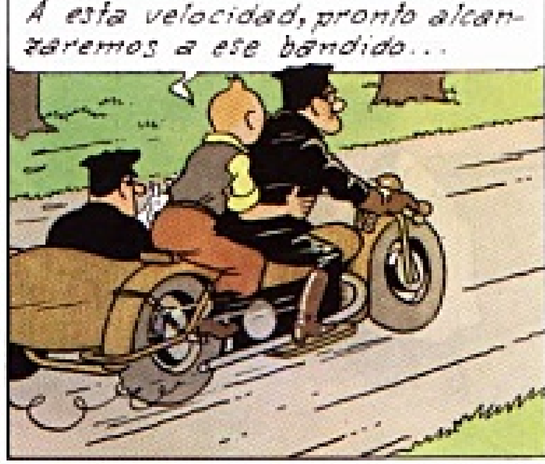

¡Buen viaje, amigo! Vaya sorpresa cuando vea que me he escapado serrando una puerta...

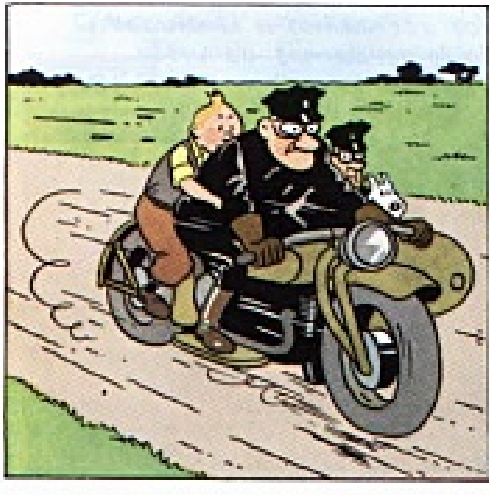

Lo que más siento es tener que andar diez millas a pie estando en el país del automóvil...

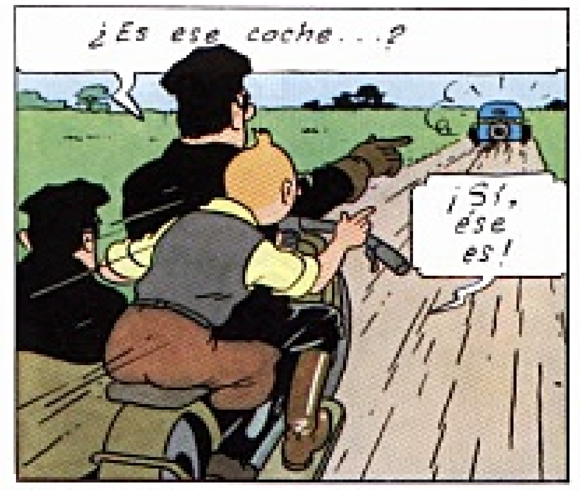

¡Qué suerte, Milú! Ahí viene precisamente una moto de la policía...

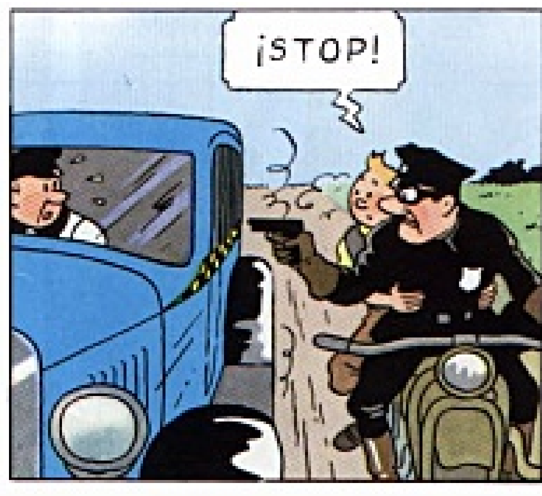

¿Pueden alcanzar al coche que acaba de pasar y detener al conductor...? Intentó raptarme.
?

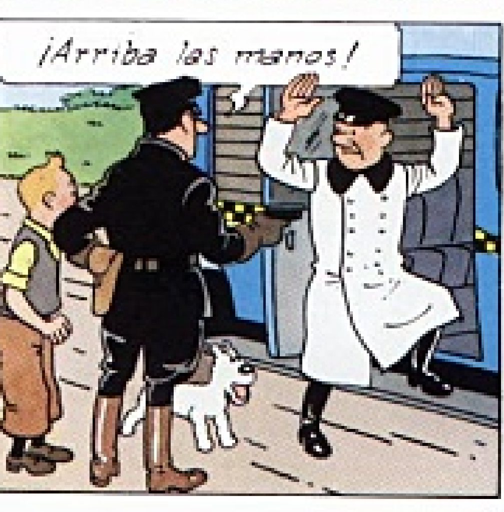

Agárrate fuerte, Milú, sin miedo...


A esta velocidad, pronto alcanzaremos a ese bandido...





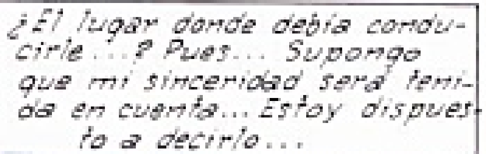




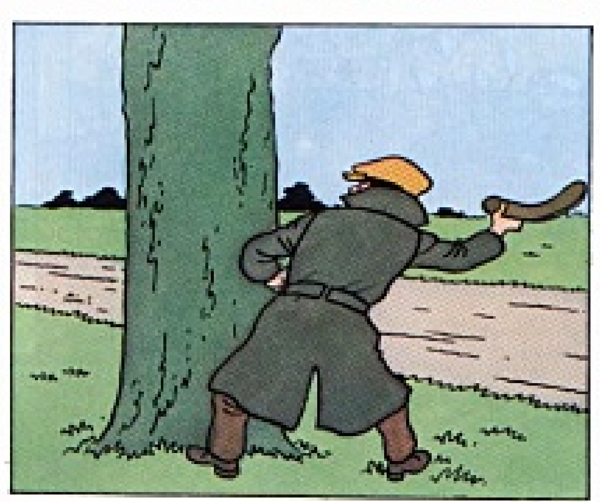


Me habían ofrecido 500 dólares si conseguía embarcarle en este taxi, bajar las persianas de acero y llevarle a un lugar convenido.









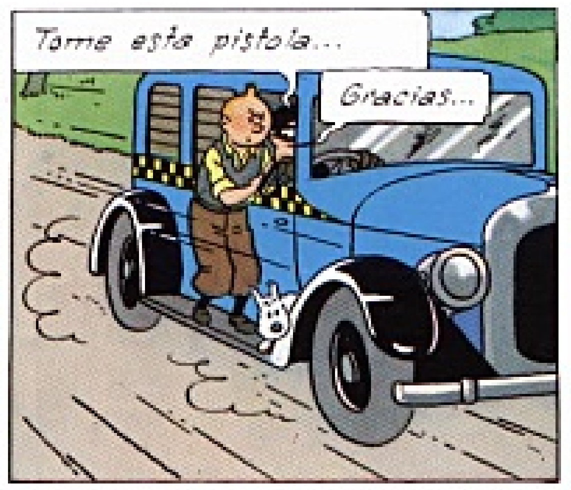




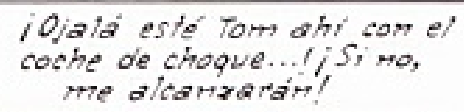


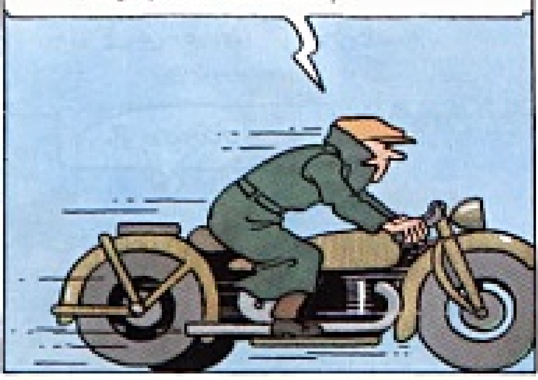


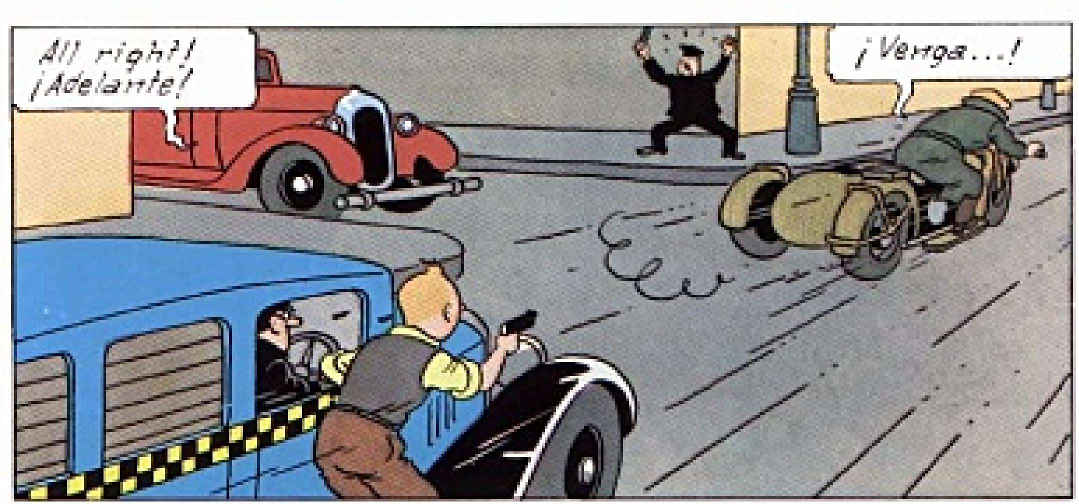

¡Corra! ¡Persigámosle con el auto...!

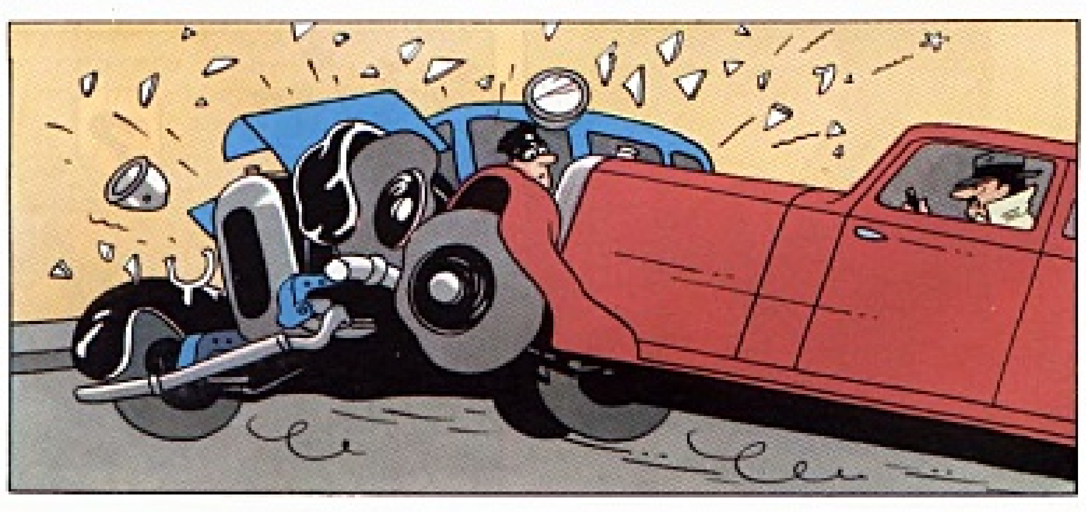

Tome esta pistola...
Gracias...

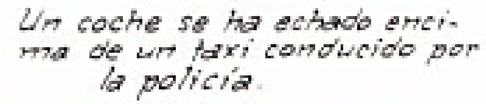

Nos acercamos a la ciudad... No le perdamos de vista...


¡Ojalá esté Tom ahí con el coche de choque...! ¡Si no, me alcanzarán!

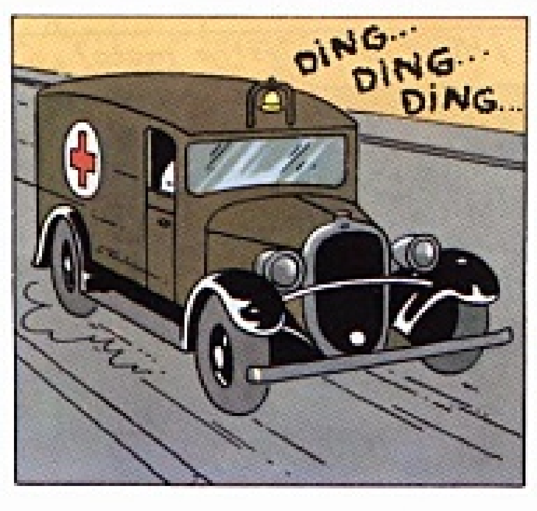



All right! ¡Adelante!
¡Venga...!

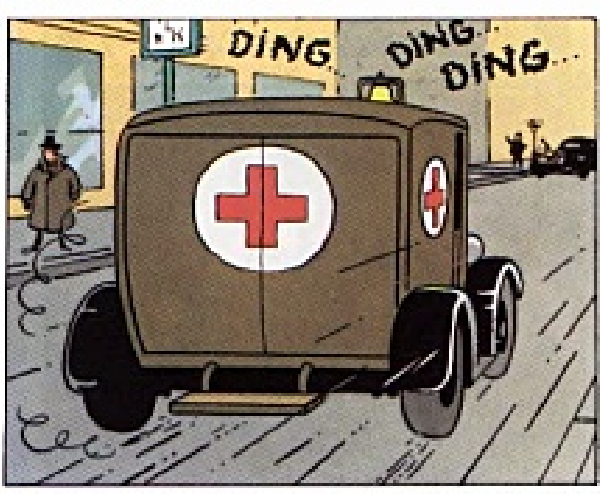



Un coche se ha echado encima de un taxi conducido por la policía.

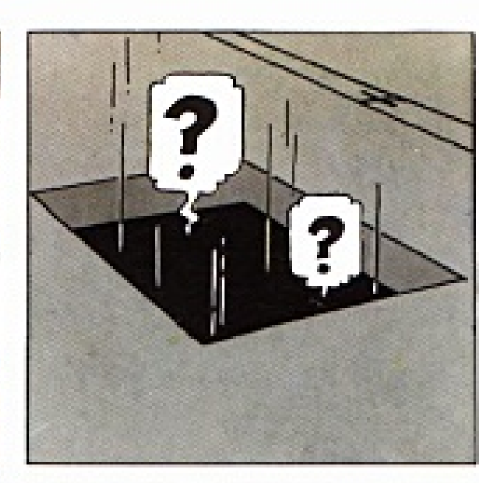
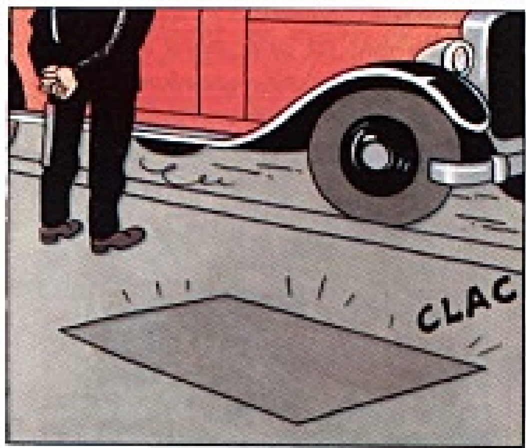

¡Qué barbaridad!
¡Vaya choque!...


DING... DING... DING...


¡Dios mío!... ¡Pobre chico!
Parece muy joven...


DING... DING... DING...


Unos días después.
HOSP
Por fin estoy en pie. Podía haber sido más grave...
¡Qué gusto da tomar el aire...!

¡Cuánto tráfico!
Compadezco a los perros chicagoletes que hayan de atravesar la calle...

?
?

CLAC


?

Seamos pruden-tes...

¡Anda! ¿Qué haces que no avisas al jefe...?

Calma, amiguito, que no te quito ojo. Ya viene el jefe...
¿Qué me ha ocurrido?

¡Ah, ah! ¡Aquí está el famoso reportero...! ¿Conque este niño lechuguino quiere meterse conmigo, el rey de los gangsters de Chicago...?

Has hecho un buen trabajo. Aquí tienes lo convenido...
Gracias, jefe.

Y esto para ti. Y ahora quitadme de delante a este fulano.
¡Bien, jefe!

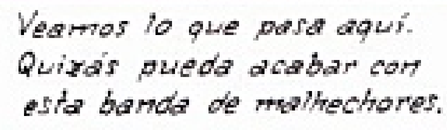

¡Estoy perdido!¡No hay medio de escapar de este tunante...!


¡No he de perder ni un segundo...!
¡A la una...!


¡A las dos...!


¡Y a las tres...!


¡Gracias, Milú...! Me salvaste la vida otra vez...
¿Viste como se le acabaron los humos...?¿Eh, Tintín?


Veamos lo que pasa aquí. Quizás pueda acabar con esta banda de malhechores.

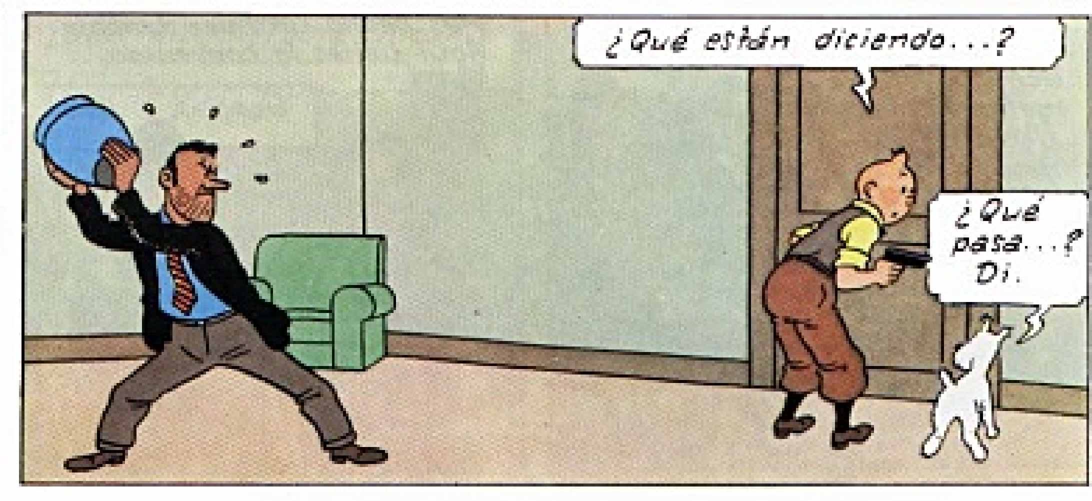

¿Quieres que vaya a avisar a la policía, Tintín?...

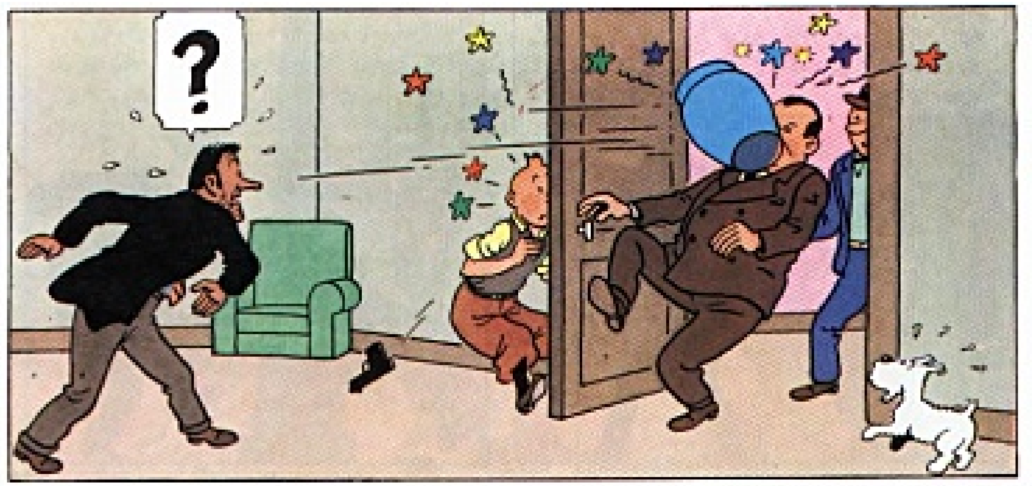



¿Qué me ha ocurrido...?


Tan cierto como me llamo Pietro que me vengaré...


No tengo mi revólver, pero esto puede ser una buena arma...


¿Qué están diciendo...?
¿Qué pasa...? Di.





¡Mil millones de piñas de América!¡Qué tunante!¡Ha tumbado al patrón y a Pietro...!

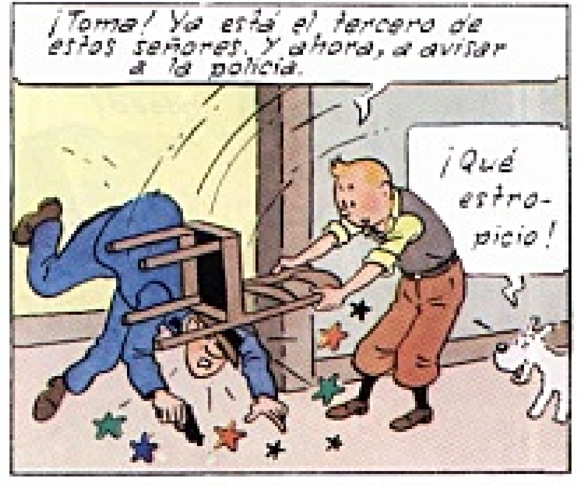










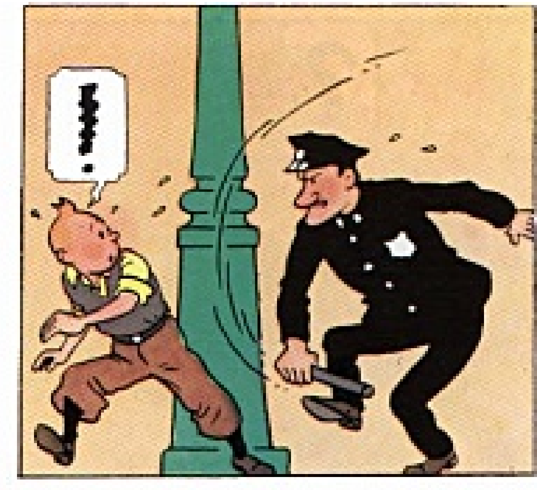


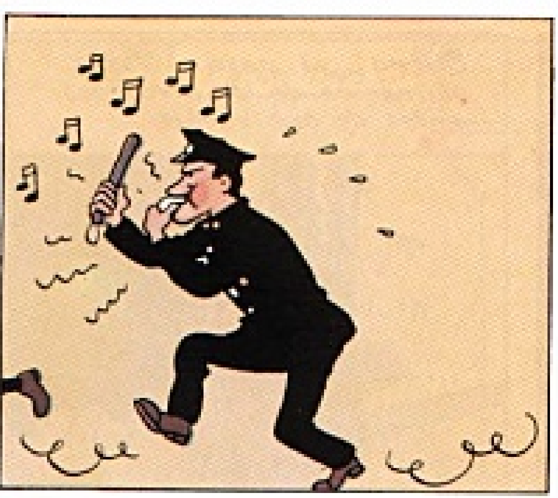





¿Dónde andará el coche celular...? Debería estar aquí hace rato...
Pero... ¿por qué me ha dado usted un porrazo...?
POLICE


Oiga, policeman, ¿qué significa esto...? Le repito que he hecho prisioneros a Al Capone y...
Conque sí, ¿eh?...


!!!!




!
¡Ay! Otro policeman... ¡Me veo cogido!
¡Atrápalo, Tom, atrápalo!


¡Salvado!




¡Uf!, ¡qué suerte he tenido!.. ¡Me los he quitado de encima!


Y ahora... ¿cómo encontrar a Milú...? No reconoceré la casa donde se quedó...


Pero... ¡si parece Milú...!
¡Guau!... ¡Guau!...
REFRE


¿Cómo has llegado hasta aquí?
¡Me estoy muriendo de sed! Déjame refrescar primero... Luego te contaré...
Wonderfull, indeed!
REFRESCO







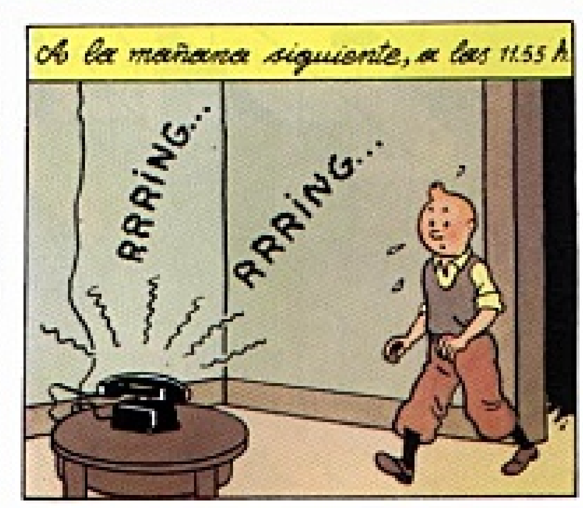







Mr. Tintín:
¡Último aviso!
Hay un tren para Nueva York mañana a las 11,55 h. De allí sale un barco para Europa...
Si mañana a mediodía no se ha ido de Chicago, su vida no valdrá un pepino...







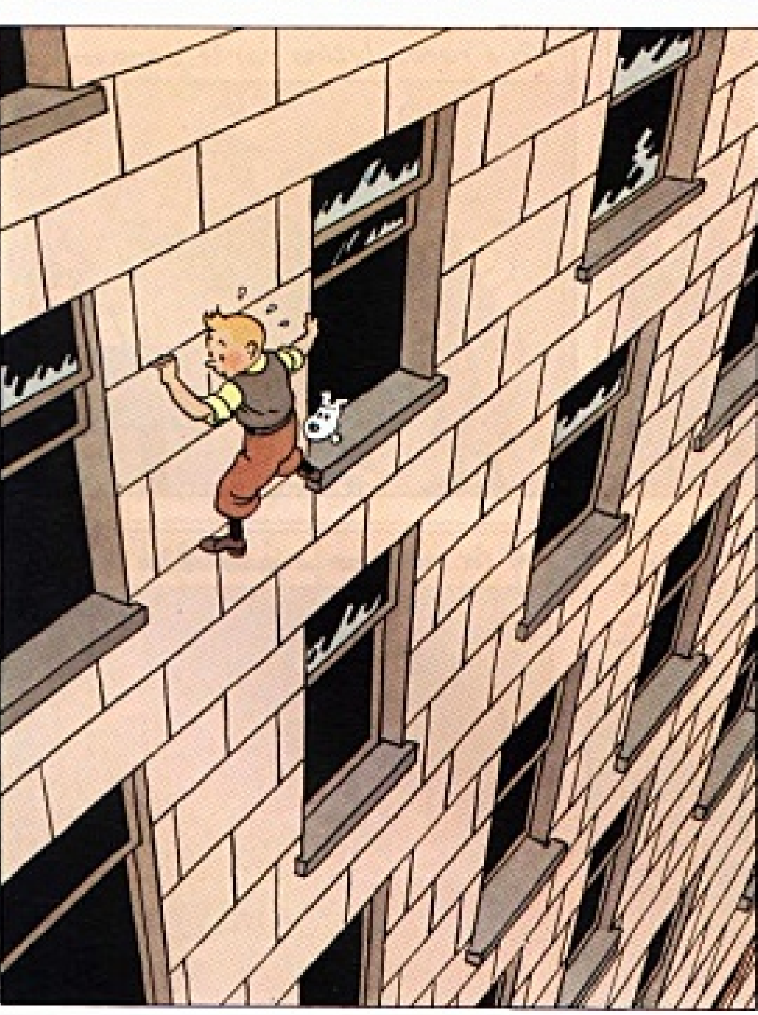


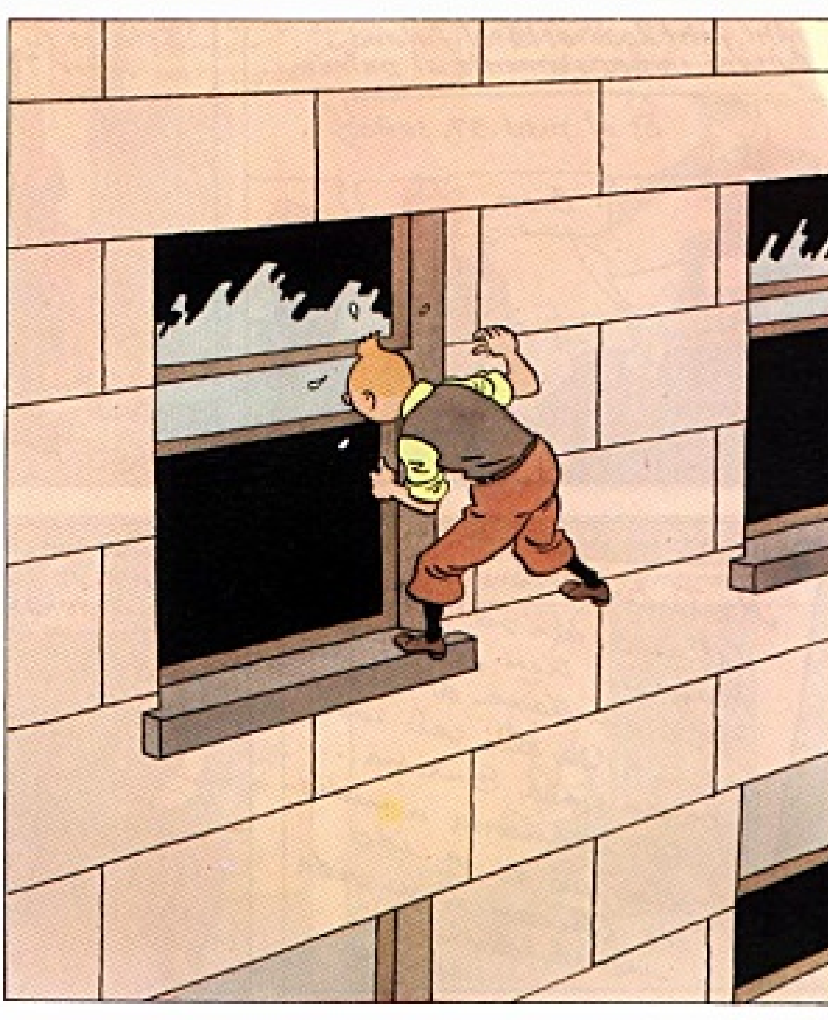






No te asustes, Milú. Quédate aquí, que le haré una de las mías...









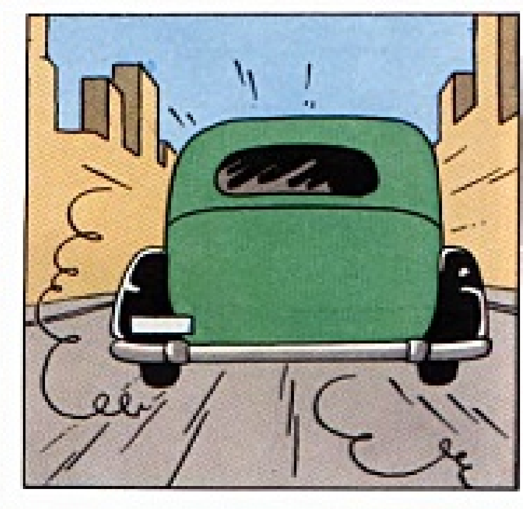



¡Pasen...!



Permítame que le felicite, señor Tintín. Ha capturado usted a un peligroso malhechor. ¿Quiere usted venir hasta la comisaría? Es sólo una formalidad...
¡Con mucho gusto!



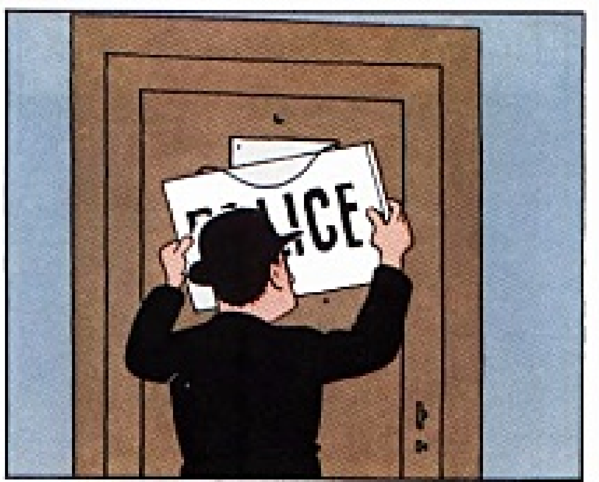



Sírvase seguirme, señor Tintín. El comisario le espera...


Todo esto me parece turbio... Por suerte tomé mis precauciones... ¡Estoy armado!


Pase, por favor... se lo ruego...
POLICE

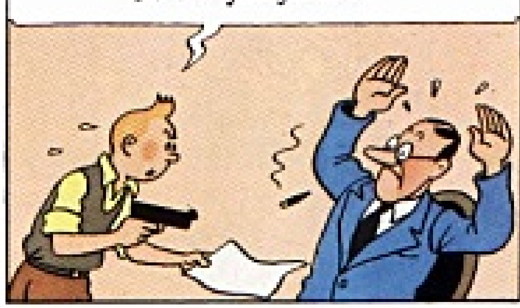





G._ GANGSTERS'
S._ SYNDICATE OF
C._ CHICAGO
G.S.C.

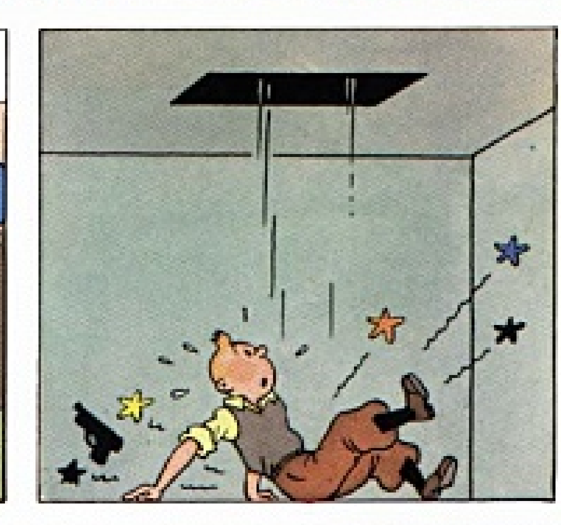

How do you do, míster Tintín...? Encantado de conocerle. ¡Siéntese...! ¿Un cigarro...? ¿No?... Pues vamos al grano.


Soy el jefe de la asociación enemiga de Al Capone. Le ofrezco 2000 dólares al mes si me ayuda a luchar contra él. Además, si mata usted a Al Capone, tendrá una prima de 20.000 dólares. ¿Acepta...? Tome, firme el contrato...
?


¡Arriba las manos, bandido...! Y déme ese papel. Yo vine a Chicago para combatir a los bandidos, no para convertirme en un gangster.


Empezaré por detenerle...
¡Ah! ¿Eso cree...?


¡Es estupendo este mecanismo situado debajo del pie...




¡Me dejé engañar y me tienen preso...! ¡Oh! ¡Oh! ¡Cuánto humo...! ¡Qué olor tan raro...! ¿Será que...?


Sí. Es un gas asfixiante... Me quieren envenenar... Me taparé la boca con el pañuelo...

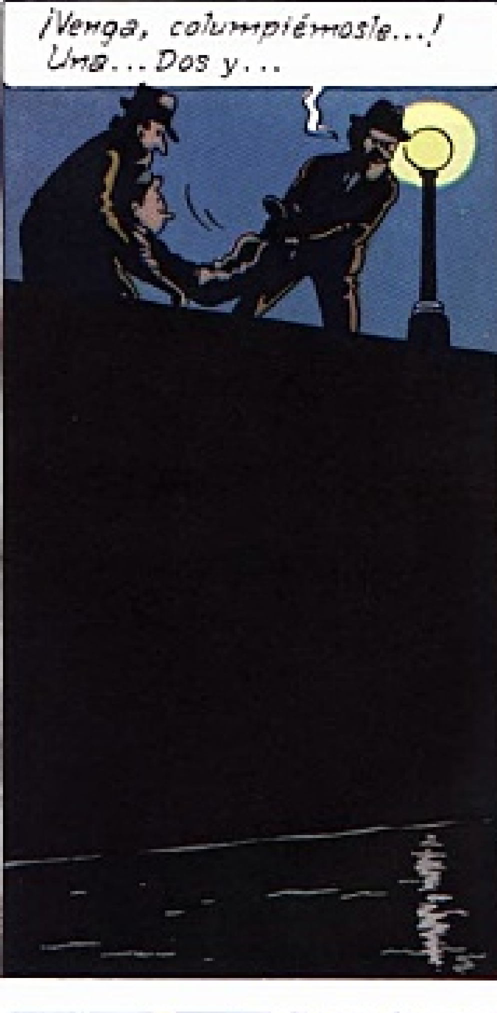

¡De nada sirve...! ¡Estoy perdido...! ¡Me ahogo...! ¡Me arde el pecho...!




¡Aquí está, Bill...! Nuestro gas 0.X22 lo ha hecho estupendamente.

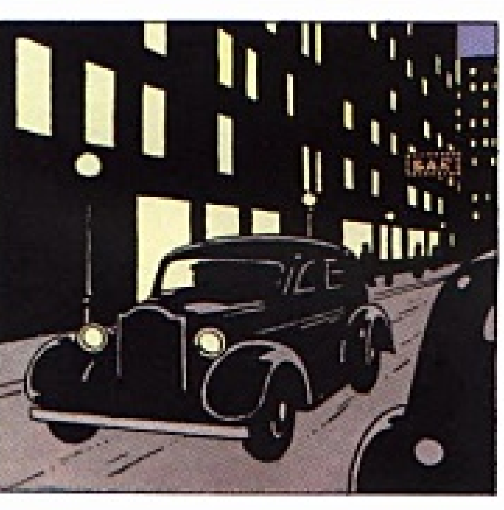

¡Y ahora, al lago Michigán...! ¡Volando...!


No se ve a nadie... Anda, Bill, puedes venir...


¡Venga, columpiémosle...! Uno... Dos y...


¡Tres!


¡Ya está! ¡Volvámonos!




¡Truenos! ¡Volveos en seguida...! ¡Os habéis equivocado de gas! En vez del O.X22 le habéis dado el soporífero Z4. Se habrá reanimado al contacto con el agua. ¡Id allá y suprimidle!






¡Si le ves, no falles!
¡No te preocupes!


¡Arriba las manos!
?
?


¡Suelten las pistolas...!

¡No se muevan, o disparo...!

Gracias, son muy amables. Estaba desarmado.
?
?

PAM
¡Piedad! ¡Piedad!...
No teman... sólo estoy llamando a la policía.

¿Qué pasa aquí?
Policeman, le entrego a estos dos individuos... Son dos bandidos de cuidado.

Al día siguiente:
¡"Chicago-Tribune"! ¡Dos gangsters capturados por un joven periodista!... Con todos los detalles... ¡Sensacionales revelaciones! ¡Compren el "Chicago-Tribune"!


¿Le ves? Es aquél, allí. El de la butaca. A su lado hay un perrito. ¡Apunta bien! Sobre todo, no falles...

TAC
TAC
TAC
TAC
TAC

¡Ya está! ¡Magnífico!
¡Nunca fallo mi objetivo!

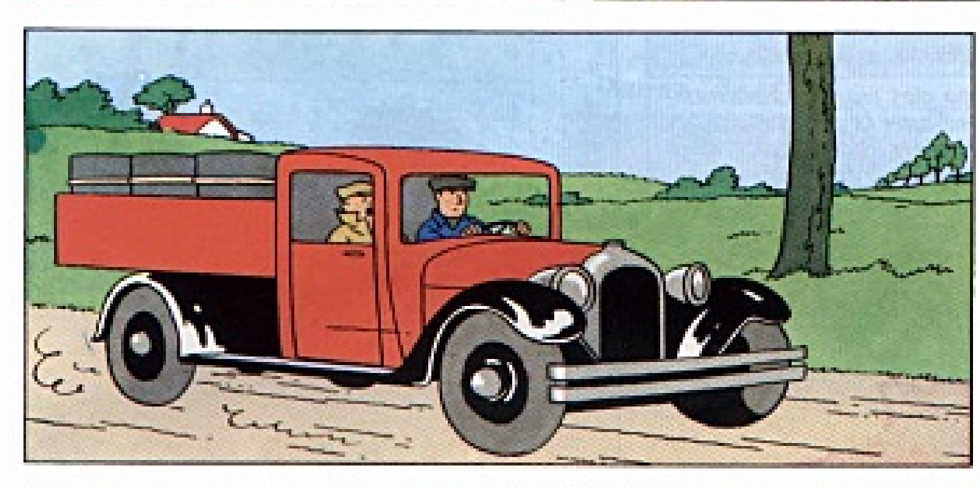
¿Cuánto te debo?
La tarifa habitual: mil dólares.

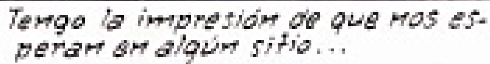
Supongo que quedará usted satisfecho. Dispense que me vaya tan de prisa, pero tengo todavía tres asuntillos que resolver esta mañana. GOOD BYE.
GOOD BYE.

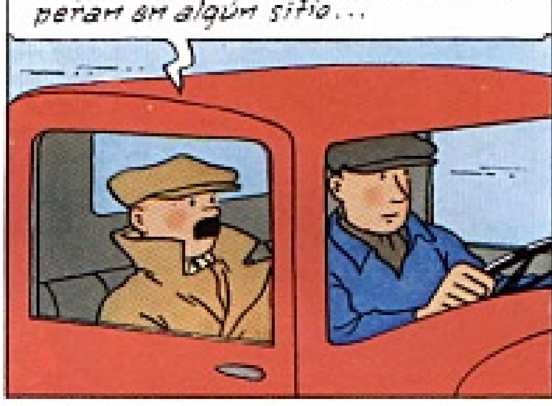

¿Qué te parece, Milú? Tenía yo razón para no acercarme a las ventanas, ¿verdad? El maniquí ha quedado hecho un colador.
¡Tenías razón, Tintín! Oye, ¿no podríamos hacer que los maniquíes esos siguieran con la investigación ellos solitos...?

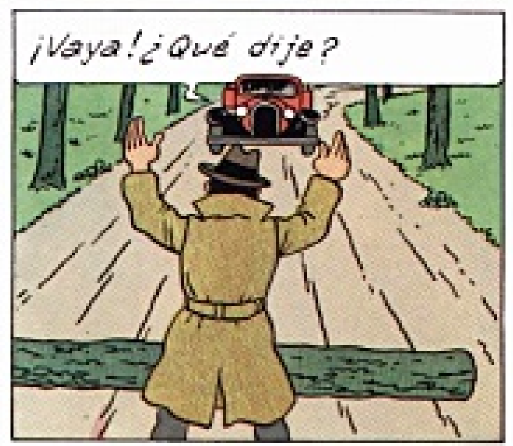

Y ahora que creen haberme quitado de en medio, les voy a dar una sorpresa a esos tunantes...
¡Ah!, ¿sí?... ¿Más maniquíes?

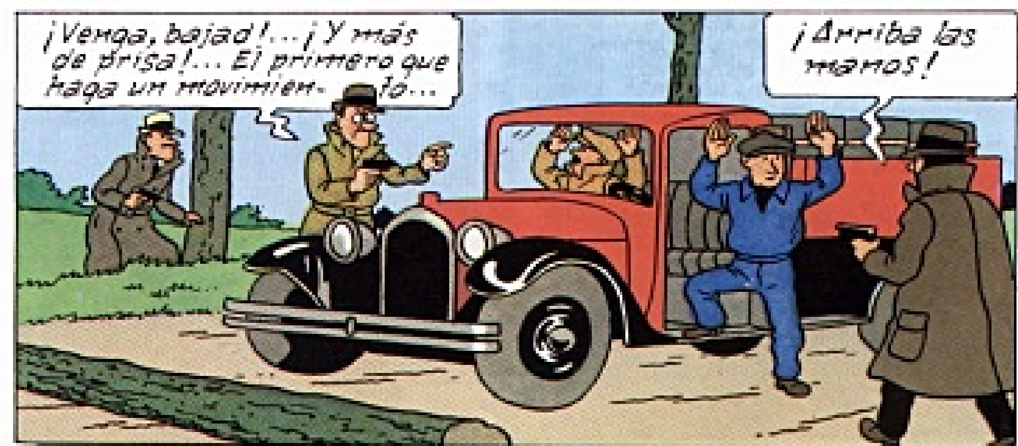

A la mañana siguiente...
Oye, Bob, acabo de enterarme de que un camión de la banda Coco Nut transportará esta tarde varios toneles de "whisky" ocultos en bidones de gasolina. ¿Qué me dices?...
Muy sencillo: ese camión será nuestro...

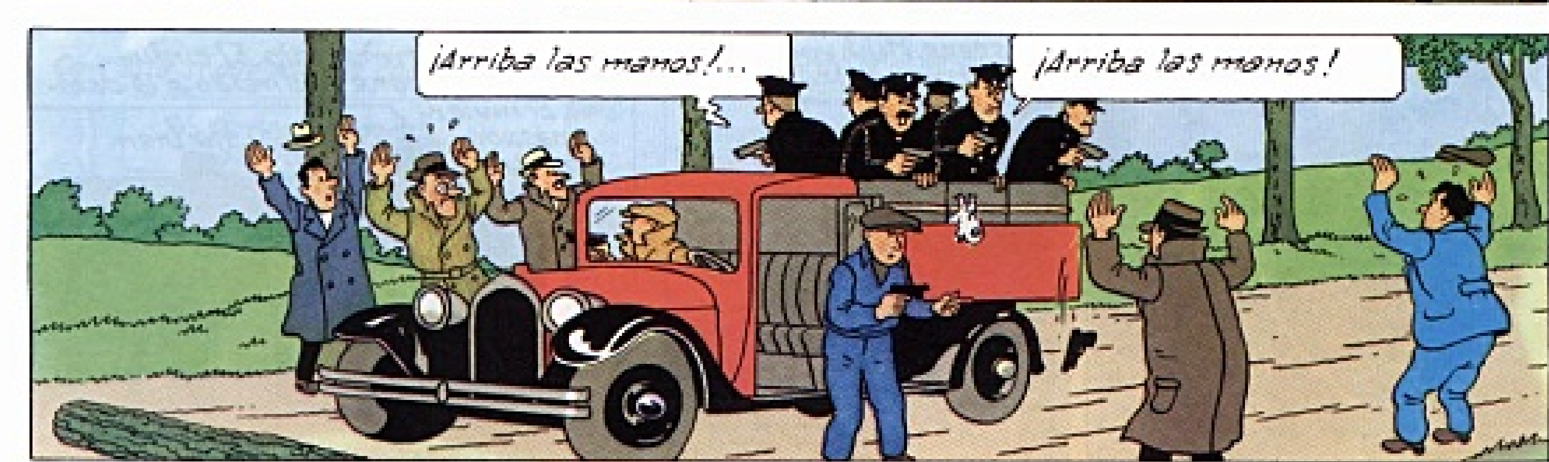



Tengo la impresión de que nos esperan en algún sitio...

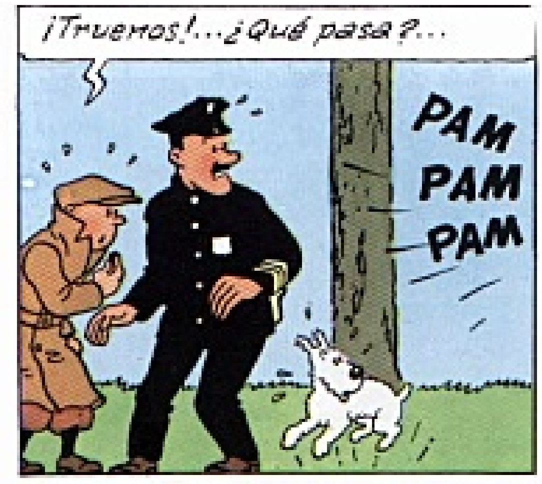



¡Vaya! ¿Qué dije?

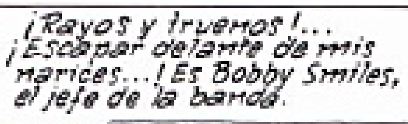

¡Venga, bajad!... ¡Y más de prisa!... El primero que haga un movimien- to...
¡Arriba las manos!

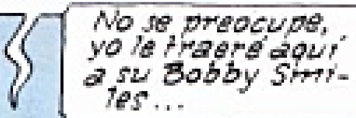

¡Arriba las manos!...
¡Arriba las manos!


Le felicito, señor Tintín. ¡De veras le felicito!... Gracias a usted hemos logrado una redada estupenda.


¡Truenos!...¿Qué pasa?...
PAM
PAM
PAM

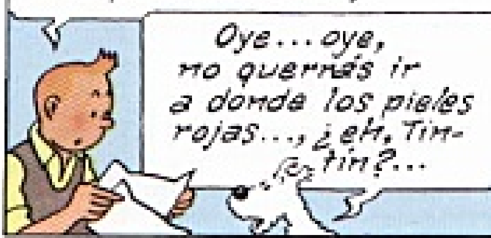

¡Good bye!...


¡Rayos y truenos!... ¡Escapar delante de mis narices...! Es Bobby Smiles, el jefe de la banda.


No se preocupe, yo le traeré aquí a su Bobby Smiles...




A la mañana siguiente...


Aquí tengo dos notificaciones que me indican la presencia del bandido en Redskincity, una aldea cercana a las reservas de pieles rojas. Milú, partiremos para Redskincity.
Oye... oye, no querrás ir a donde los pieles rojas..., ¿eh, Tintín?...

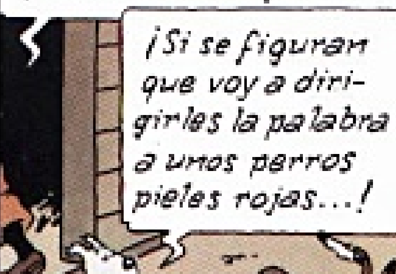



Dos días de tren para llegar aquí. Bueno, lo principal es que ya estamos.
REDSKINCITY.


¿Lo ves, Milú...? Es un auténtico piel roja.


Tengo la impresión de que nuestro atuendo causa sensación aquí, Milú.


$5

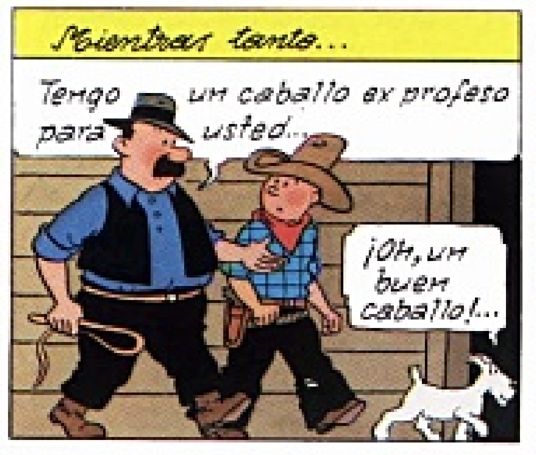

Espera, Milú, voy a comprarme un traje.
¡Si se figuran que voy a dirigirles la palabra a unos perros pieles rojas...!

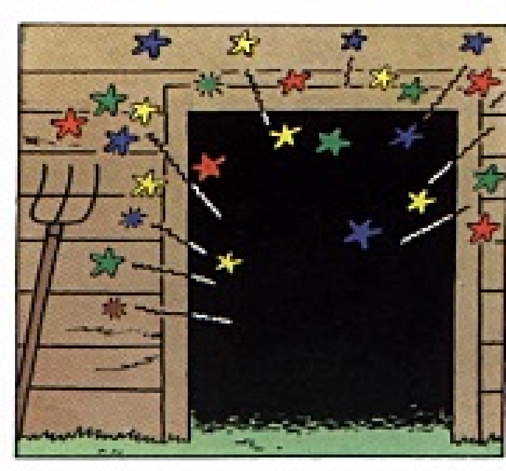
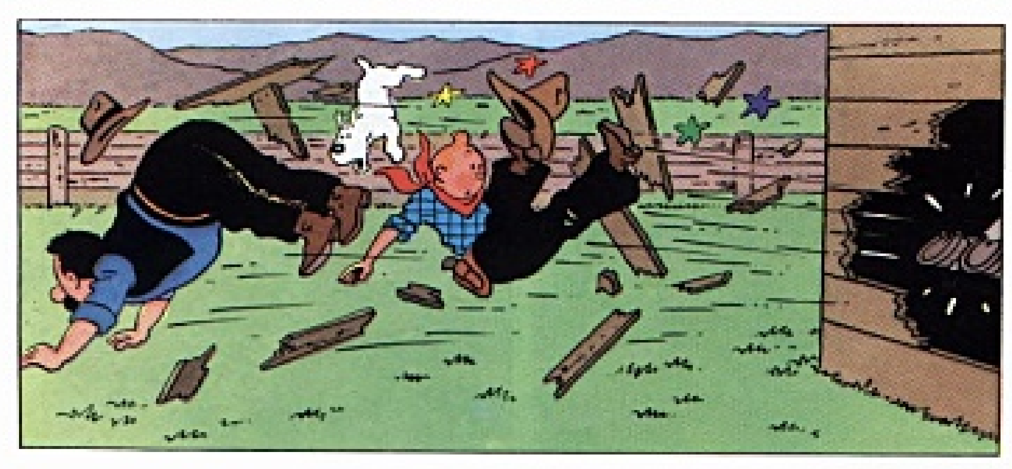
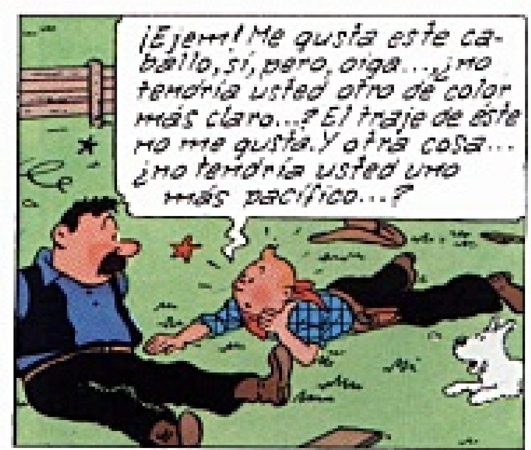


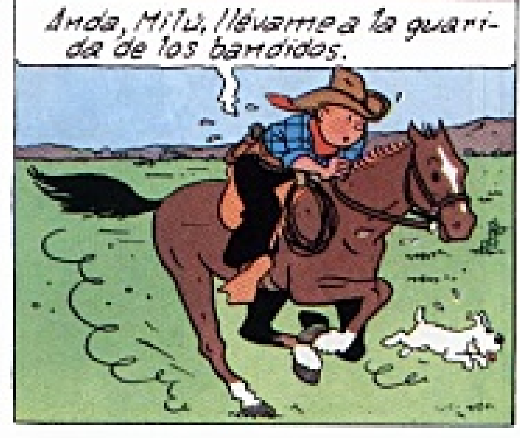
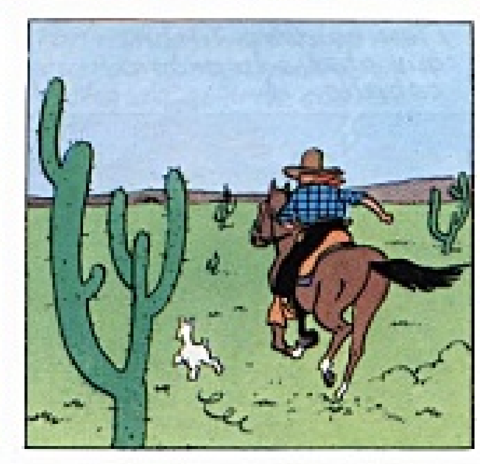

Sí, sí. Es el último grito. El cinturón-cartuchera inclinado a la derecha. El invierno pasado iba a la izquierda.
Bueno... Está bien.

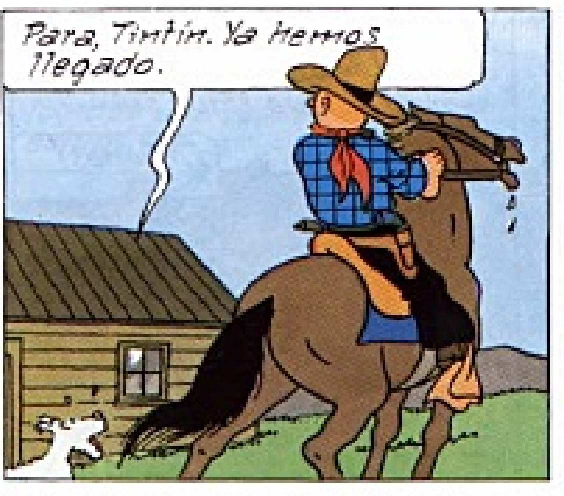

¡Canastos! ¡La cara que va a poner el jefe...!

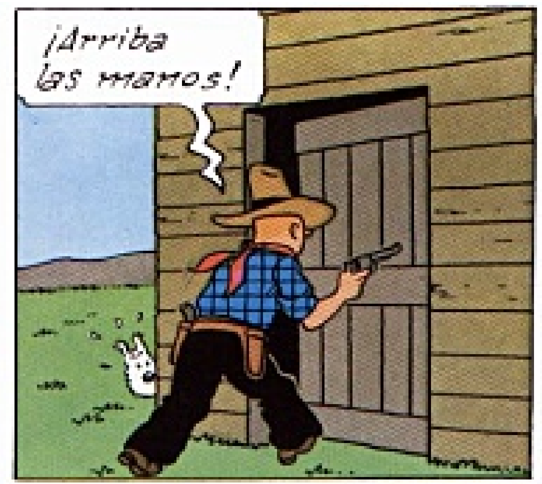
¡Jefe!... ¡Jefe!...

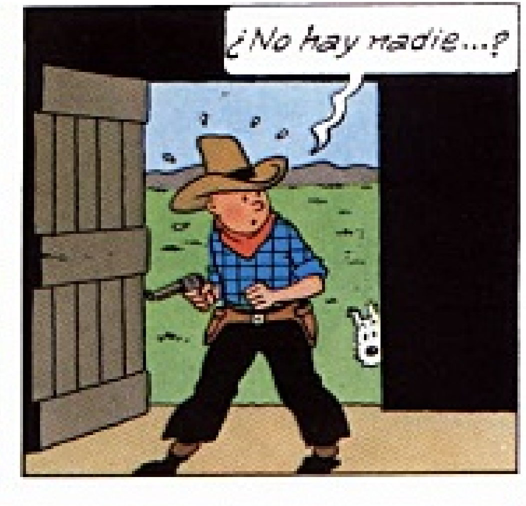
¡Jefe!... Esté alerta. Tintín acaba de llegar. Estoy seguro de que sigue su pista...
¡Truenos!

Mientras tanto...
Tengo un caballo ex profeso para usted...
¡Oh, un buen caballo!...

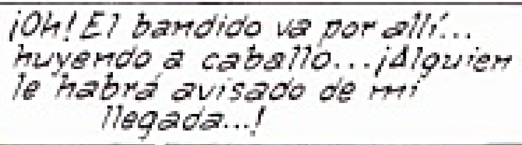
Mire, éste es muy dócil. Se llama "Beatriz".
¡Hola, "Beatriz"!



¡Ejem! Me gusta este caballo, sí, pero, oiga... ¿no tendría usted otro de color más claro...? El traje de éste no me gusta. Y otra cosa... ¿no tendría usted uno más pacífico...?

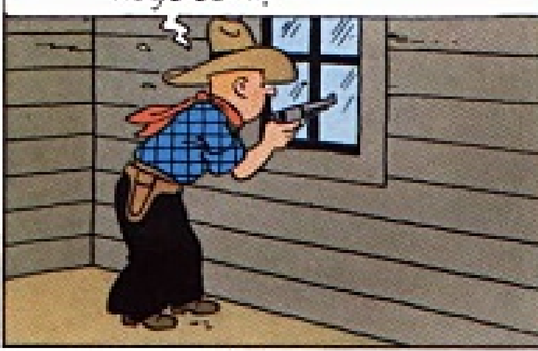
Con éste sí que estará contento...
Sí. Parece menos colérico...

Anda, Milú, llévame a la guarida de los bandidos.



Para, Tintín. Ya hemos llegado.

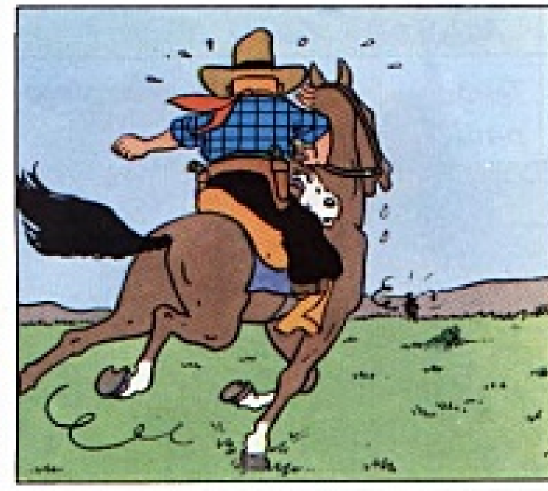

¡Arriba las manos!

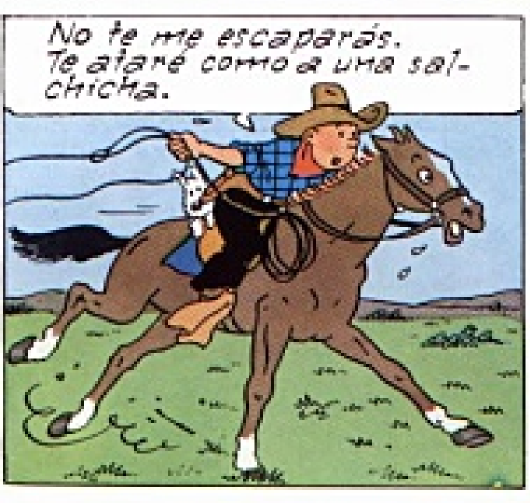

¿No hay nadie...?

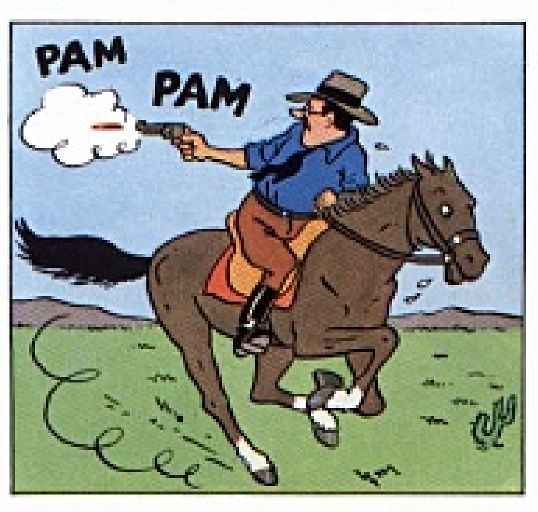

¡Oh! El bandido va por allí... huyendo a caballo... ¡Alguien le habrá avisado de mi llegada...!

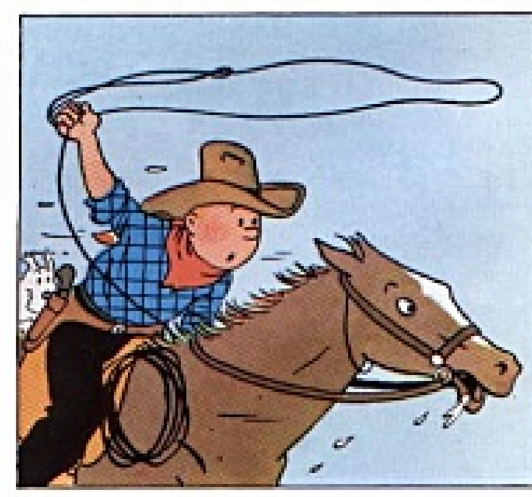


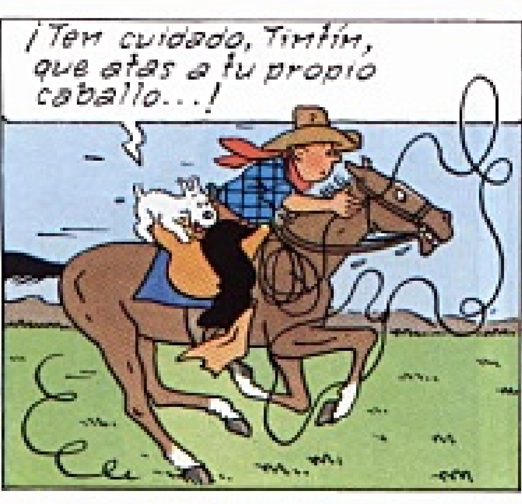

¡Nos veremos las caras, señor bandido...!

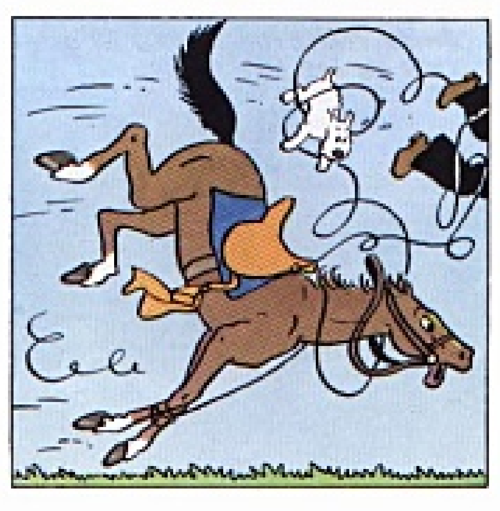


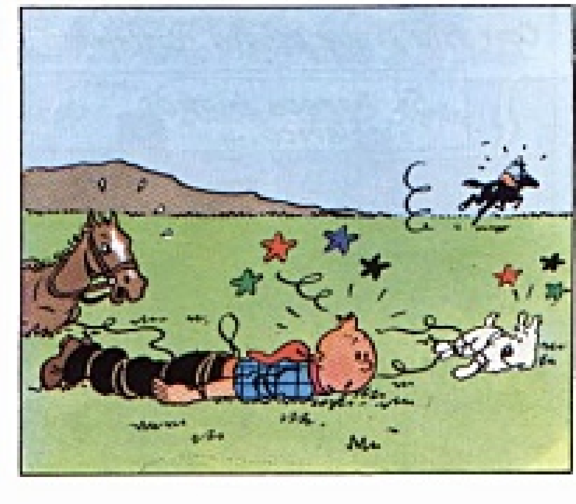

No te me escaparás. Te ataré como a una sal-chicha.

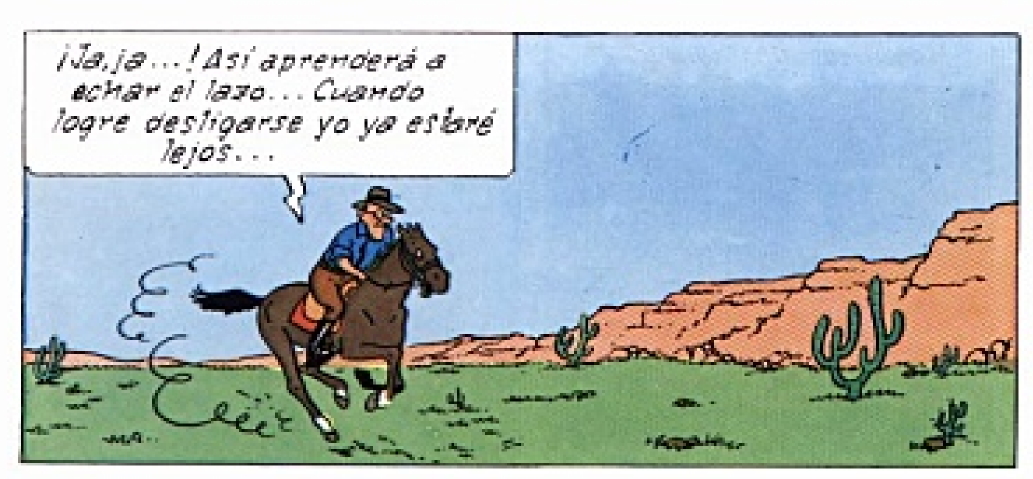

PAM
PAM

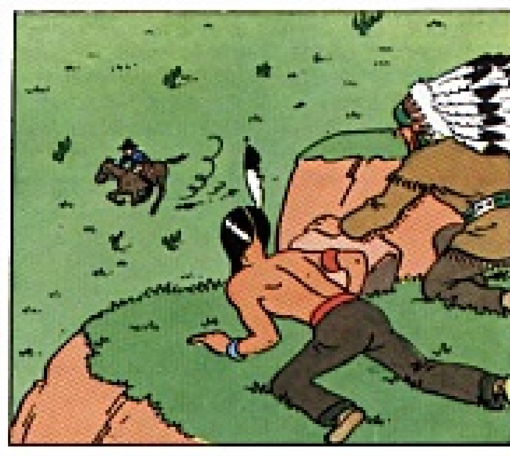



¡Ten cuidado, Tintín, que atas a tu propio caballo...!






¡Ja, ja...! Así aprenderá a echar el lazo... Cuando logre desligarse yo ya estaré lejos...




¡Canastos, los pieles rojas! ¿Cómo me las arreglaré...?


¡Salud, poderoso Sachem!... Que la paz sea contigo...
¡Salud, oh Rostro Pálido! ¿Qué haces en el territorio de caza de los pies negros?

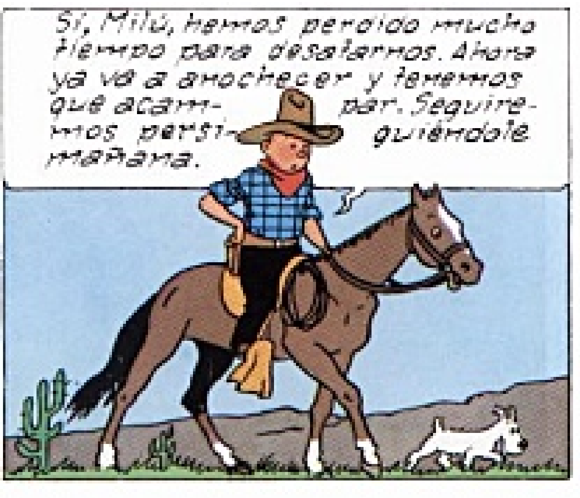

Poderoso Sachem, vine a avisarte de que un joven guerrero blanco viene hacia ti. Su corazón rebosa odio y su lengua es veneno. Cuídate de él. Quiere despojar a la noble tribu de los pies negros de sus territorios de caza. ¡He dicho!


¡Oh guerreros pies negros! Un joven rostro pálido va a venir. Quiere apoderarse, por la astucia, de nuestros territorios de caza. Que el Gran Manitú llene nuestros corazones de odio y haga poderosos nuestros brazos. ¡Desenterremos el hacha de guerra contra el rostro pálido de corazón de coyote!...


...y que sea bienvenido entre nosotros el rostro pálido de ojos—cercados—de—concha, que nos advirtió del peligro que amenazaba nuestras cabezas. ¡Que el Gran Manitú le colme de bienes!


Y ahora, a desenterrar el hacha de guerra.
El Sachem ha hablado bien.


¡Por mi calumet...! No me acuerdo dónde enterré el hacha de guerra cuando la última paz.
¡Vaya...!


Sí, Milú, hemos perdido mucho tiempo para desatarnos. Ahora ya va a anochecer y tenemos que acampar. Seguiremos persiguiéndole mañana.


Hagamos alto aquí...


Saldremos mañana al amanecer. No ha de escapársenos ese malvado.


¡Qué suerte la mía! Hay que encontrar esa hacha guerrera cueste lo que cueste; si no, Tintín estará aquí mañana y tendré que huir de nuevo.


Ya ha llegado el día... ¡Arriba, Milú!
¿Ya?..

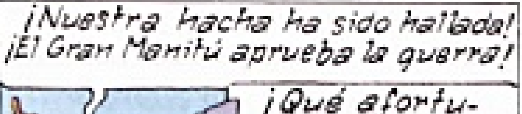

¿Qué hay?
¡Nada! Los pies negros no encuentran el hacha de guerra...


¿Y entonces qué?..
¿Qué?... Sencillamente, que los pies negros no pueden ir a la guerra contra el rostro pálido.


¡Truenos! ¡Al diablo los pieles rojas! ¡Huyamos, puesto que no quieren luchar!




¡El hacha!
?


¡Nuestra hacha ha sido hallada! ¡El Gran Manitú aprueba la guerra!


¡Qué afortunada caída!

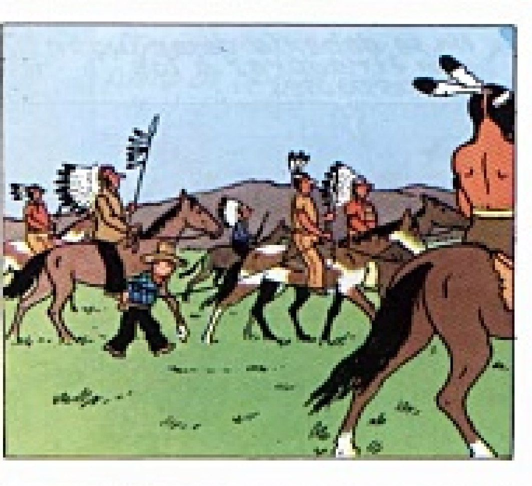

¡Gran Manitú! ¡Gran Manitú! ¡Otorga la victoria a tus guerreros!

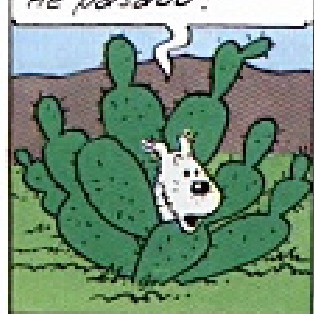

¡Adelante! ¡A caballo! ¡Muerte al rostro pálido!




¡Mira! ¡Ahí vienen los indios!... Si no supiese que ahora ya los pieles rojas son pacíficos, no estaría tan tranquilo...
¡Pues yo tengo miedo, Tintín!

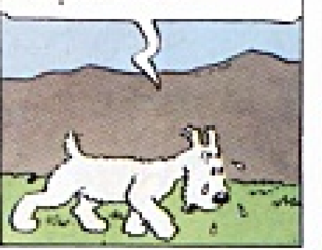

¿Qué pasa?... ¡Vaya modo de acoger a los forasteros...!




Por fin se fueron esos salvajes. ¡Dios mío! ¡Qué susto he pasado!


Milú, no me has gustado nada. Has abandonado a Tintín...

Tienen ustedes unas costumbres muy curiosas...
El rostro pálido no tiene el corazón de una "squaw": está sonriente y tranquilo.
Ya veremos lo que hará después...


Eres un cobarde, Milú. ¿Quién sabe? Quizá Tintín esté en apuros...


¡Oh rostro pálido! Has venido al encuentro de los pies negros con un corazón lleno de odio, como el lobo de la pradera. Pero ahora te ves atado al poste de tortura y pagarás caro, con lentos suplicios, tu perfidia.
¿Qué me cuenta este tío?

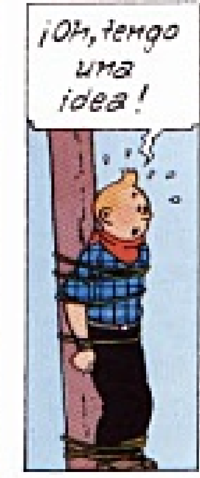

¡Y ahora, que mis jóvenes guerreros se adiestren con este rostro pálido, corazón de coyote! ¡Que sufra largo tiempo antes de enviarle a las tinieblas de la muerte.
¡Este delira!
El Sachem ha hablado bien.

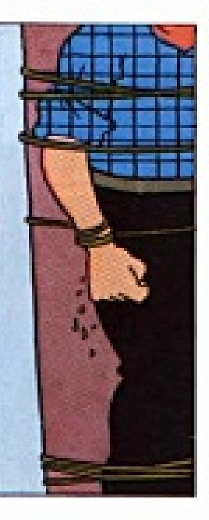

CLAC

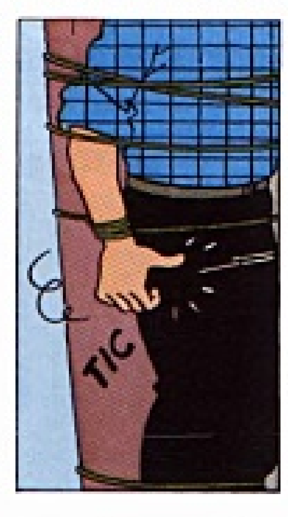

¡Sachem, ya está bien como broma! ¡Desáteme y déjeme marchar!


¡El rostro pálido sabe mandar...! Mas, ¡por el Gran Manitú!, los pies negros no son perros... El rostro pálido debe morir. ¡He dicho!

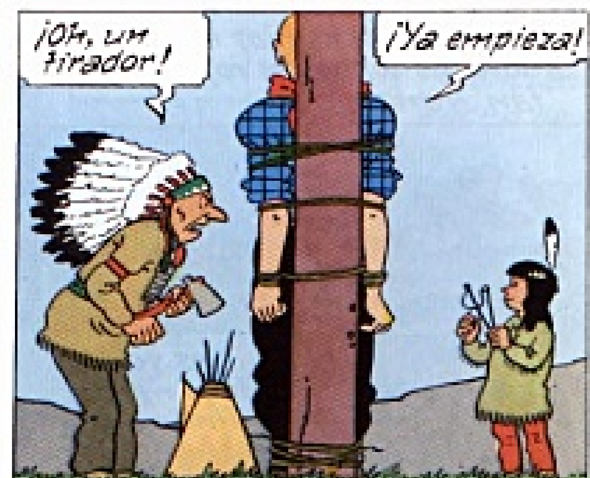

RESINA

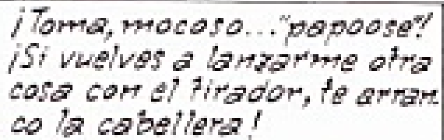

¡Oh, tengo una idea!




TIC

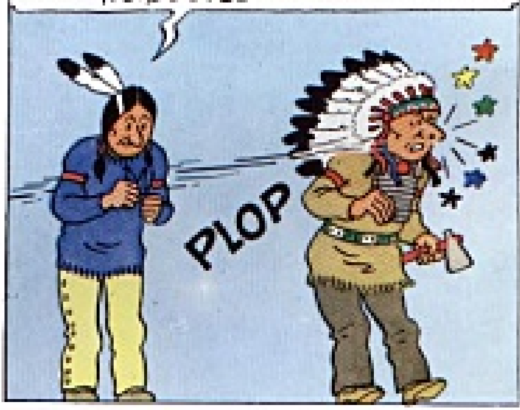

PLOP


¡Oh, un tirador!
¡Ya empieza!


¡Toma, mocoso... "papoose"! ¡Si vuelves a lanzarme otra cosa con el tirador, te arranco la cabellera!




¡Qué audacia! ¡Atreverse a tratar así a nuestro Gran Sachem, el Topo-de-la-mirada-penetrante...! ¡Qué "papoose" tan desvergonzado!
...¡Y que no te vuelva a ver en tres lunas, granuja!


No se debería dejar jugar con tiradores a los "papooses"...
PLOP


¡Por el Gran Wacondah! ¿Tú también te atreves a faltarle al respeto al Topo-de-la-mirada-penetrante...?
¿Yo...?


¡Sí, tú!

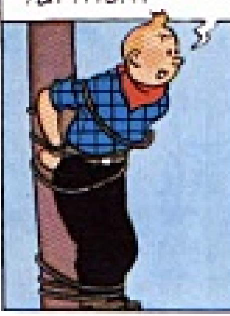

¡El Sachem le ha pegado a mi hermano Bisonte Flemático, sin haber cometido ninguna falta!

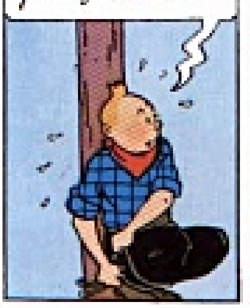

BANG


¡El hermano de Bisonte Flemático ha osado pegar a Topo-de-mirada-penetrante! ¡Muerte a Ojo de Buey, hermano de Bisonte-Flemático!


¡Muerte a los cobardes coyotes que osan atacar a Ojo de Buey por defender a su hermano Bisonte-Flemático, injustamente golpeado por el Topo-de-la-mirada-penetrante!

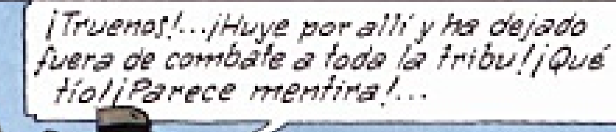



Eso está bien... ¡Que se peguen! Yo, mientras tanto, aprovecho para desatarme...

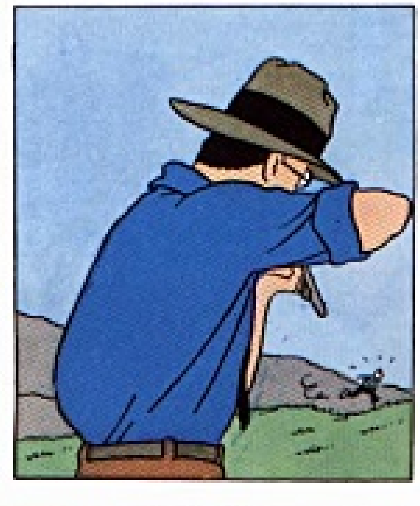

Ya tengo las manos libres... Y ahora, los pies... ¡Huyamos!

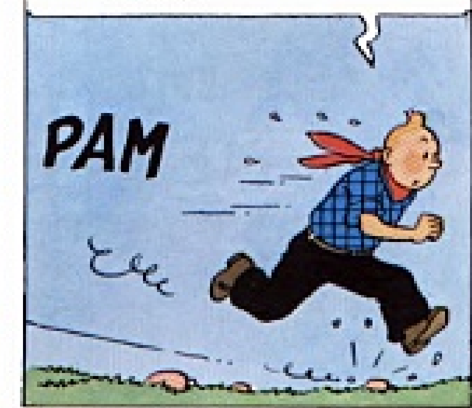

Ahora averiguaré quién ha excitado a los pies negros contra mí... ¿No habrá sido el bandido que yo persigo...?

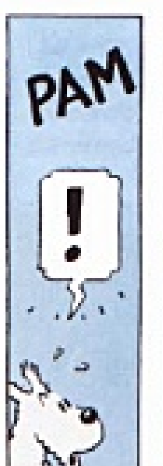

Han cesado los gritos y no se oye el clamor. El suplicio ha terminado... Voy a ver si...


¡Truenos!... ¡Huye por allí y ha dejado fuera de combate a toda la tribu! ¡Qué tío! ¡Parece mentira!...

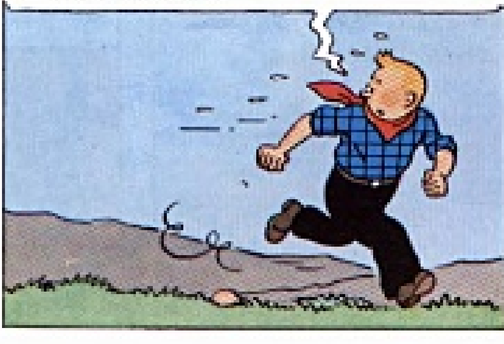


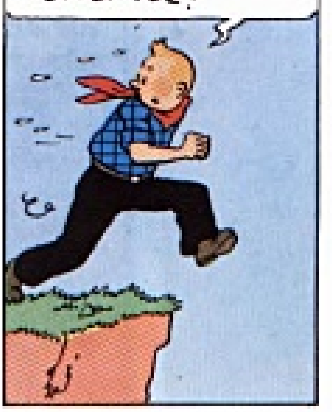



¡Ya está, me vienen siguiendo...!
PAM


PAM
!


¡Un tiro!... Que no le pase nada malo a Tintín...!


¡No son los indios! ¡Es mi bandido!... Lo que yo me temía... Ahora comprendo la hostilidad de los indios.


¡Ay!... ¡Me apunta otra vez!

PAM
?


¡Truenos, qué caída!... Este cañón tiene por lo menos trescientos metros de profundidad. No se distingue el fondo.


¡De prisa!... ¡Tengo que salvar a Tintín!


¡Ya está liquidado!... Este mozalbete no entorpecerá mis asuntos otra vez...
¿Qué mira?... ¿Habrá caído Tintín en ese precipicio...?


Volvamos ahora a Chicago.

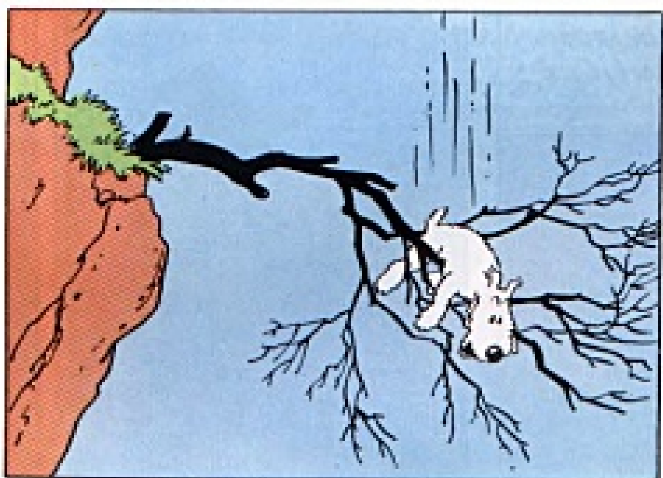


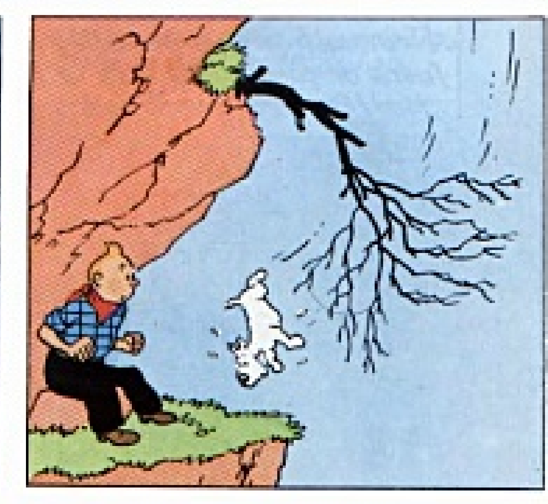

¡Guau! ¡Guau! ¡Guau!

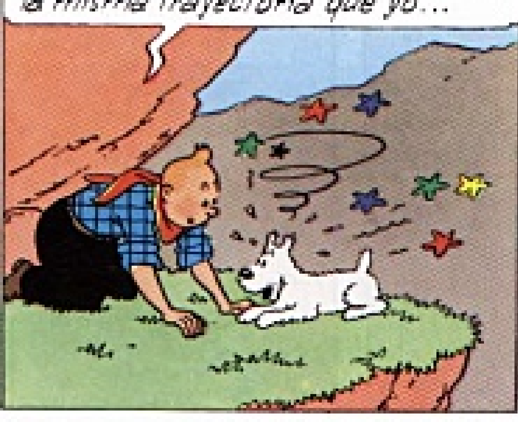

¡Pero si ése es el perro de Tintín...! ¡Mandémosle com su dueño!


PAM
Guau...



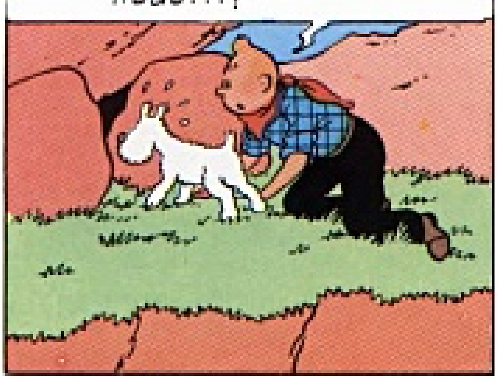





¡Milú! Me parece que has seguido la misma trayectoria que yo...

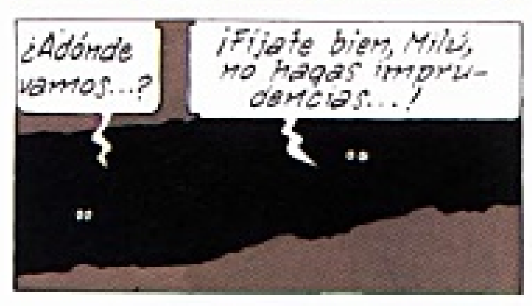

Yo también caí en el vacío. Afortunadamente, pude agarrarme a ese arbusto, que se dobló com mi peso, describió um ángulo y me soltó. Caí en esta plataforma en vez de precipitarme al vacío!
¡Qué suerte hemos tenido!


De momento estamos salvados, pero no veo la manera de salir de aquí...


¿Qué resoplas, Milú...? ¿Has encontrado algo, por casualidad...?


¡Vaya, qué cosa más rara...! Parece una galería subterránea. Probemos a ver...

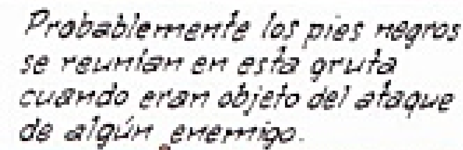

¡Vamos adentro!...


¿Adónde vamos...?
¡Fíjate bien, Milú, no hagas imprudencias...!


Cada vez sube más y más...


¿Adónde nos conducirá...?


Una caverna decorada con dibujos indios...

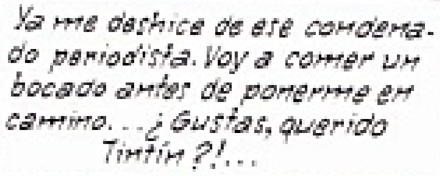

Probablemente los pies negros se reunían en esta gruta cuando eran objeto del ataque de algún enemigo.



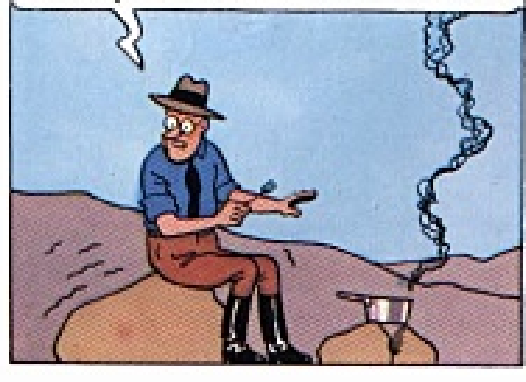

Y aquí está la otra salida...


Sigue ascendiendo. ¿Adónde nos llevará esta galería...?

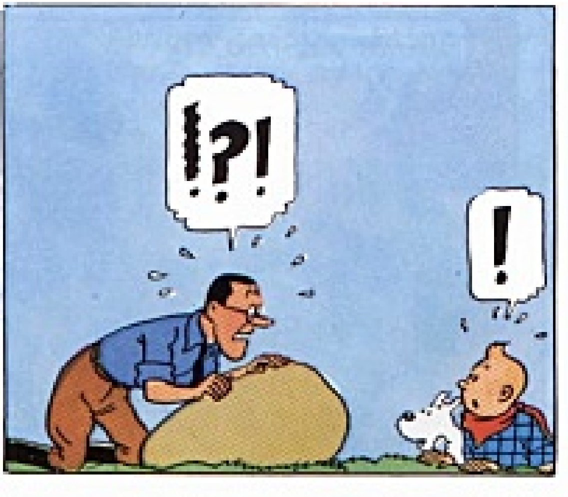

Vaya, ahora desciende...
Y ahora sube bruscamente otra vez...

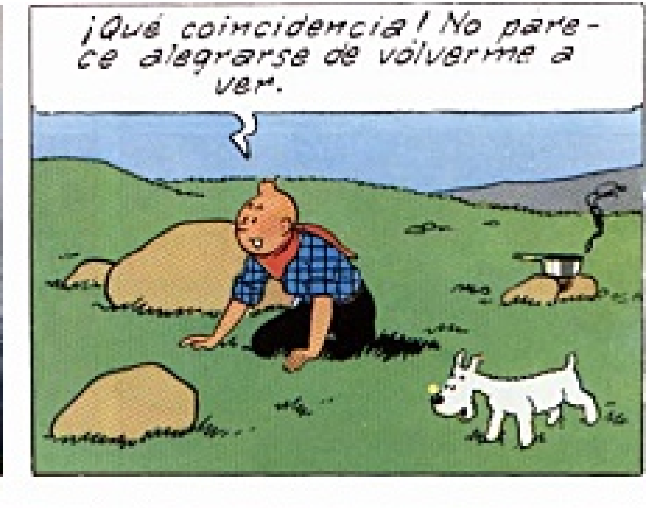

Ya me deshice de ese condenado periodista. Voy a comer un bocado antes de ponerme en camino... ¿Gustas, querido Tintín?!...




¡Qué raro...! Debe de haber un terremoto... El suelo vibra bajo mi asiento...


?
¡Dios mío, lo que pesa...!


!?!
!

¡Socorro! ¡El fantasma de Tintín!

¡Qué coincidencia! No parece alegrarse de volverme a ver.

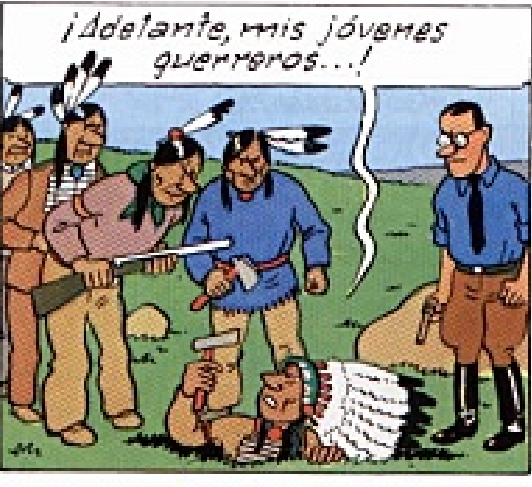
Ese bandido ha tenido la atención de prepararme una excelente comida. Le estoy muy agradecido, porque estaba muriéndome de hambre.
¡Y yo...!

¡Sachem!... ¡Sachem!... ¡He visto un fantasma! El fantasma del rostro pálido. Estoy seguro de que murió, porque le vi caer en el vacío... Y ahora ha surgido de la tierra...

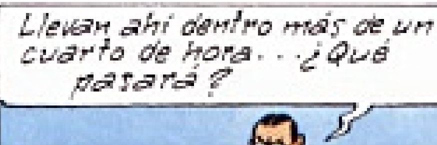
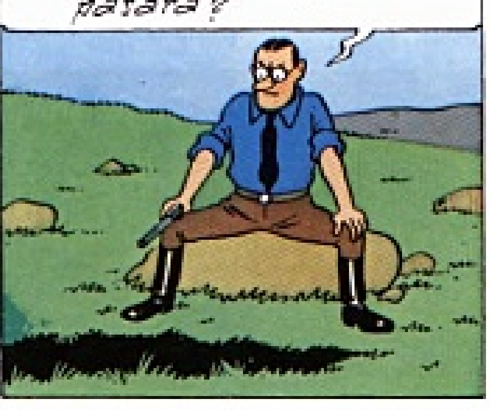
¿Cómo...? ¿Que ha surgido de la tierra...? ¿Habrá descubierto el secreto de nuestra caverna? Rostro pálido, guíanos allí. Hemos de terminar con ese pequeño coyote.

Está a unas dos millas...
¡Por el Gran Manitú te digo que su cuero cabelludo adornará mi "wigwam"!
El rostro pálido Ojos-cercados-de-concha tiene alma de "squaw"...

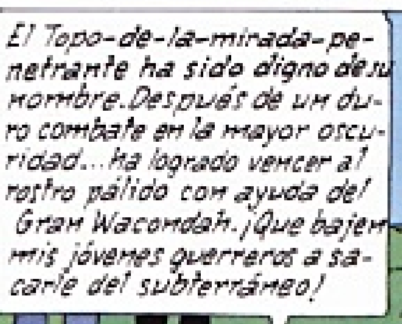
?
ZUIT


¡El tunante se ha evaporado!...
¡Bien; perseguidlo! No hay más remedio.

¡Adelante, mis jóvenes guerreros...!

¡Anda, hombre, más aprisa...! ¡Parece como si tuvieran miedo de seguir a su jefe...!

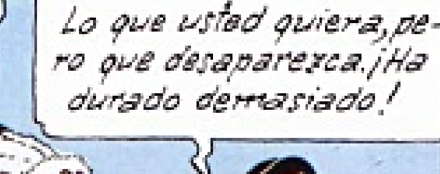

Llevan ahí dentro más de un cuarto de hora... ¿Qué pasará?


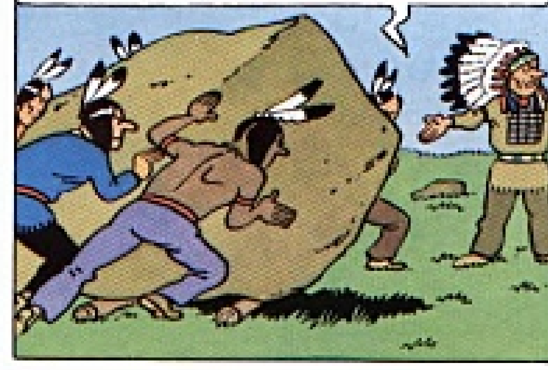
¡Ah! Por fin estáis aquí...
El Gran Wacondah otorgó la victoria a sus guerreros. El joven rostro pálido ha sido vencido.
¿Qué...?

Nuestro Sachem, que ha luchado con él, le trae consigo...
Muy bien...


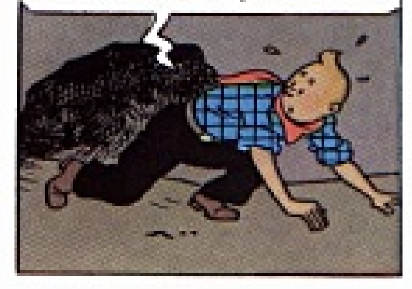
El Topo-de-la-mirada-penetrante ha sido digno de su nombre. Después de un duro combate en la mayor oscuridad... ha logrado vencer al rostro pálido con ayuda del Gran Wacondah. ¡Que bajen mis jóvenes guerreros a sacarle del subterráneo!

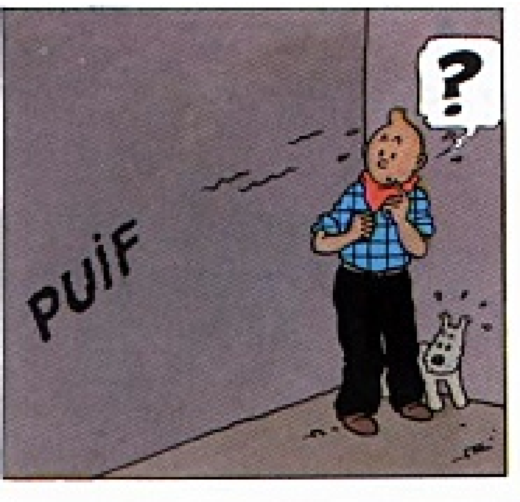
¡Aquí está! No volverá a hacernos daño este molesto coyote.

¡Por el Gran Manitú! ¡Si no es el rostro pálido!
¡Por mi calumet que me equivoqué!... ¡Si es Pato Resfriado!


Tengo una idea. Dejemos ahí bajo a ese joven rostro pálido. Morirá de hambre en su agujero...
Lo que usted quiera, pero que desaparezca. ¡Ha durado demasiado!

Por un lado, esta enorme roca; por el otro, el vacío. ¿Qué puede hacer...? ¡Le será imposible escapar!


No temas, Milú, no echaremos raíces aquí; saldremos. ¿Ves? Vacío mis cartuchos y junto la pólvora. Ya está. Ahora haremos saltar este pedrusco...
¿Tú crees que saltará...?

Espera, Milú, voy a colocar la carga.
Procura que no saltemos nosotros también.

¡Ya! ¡Ojo! Oirás una fuerte explosión y la roca saltará como un tapón de champaña. Dentro de un momento seremos libres.



PUIF
?

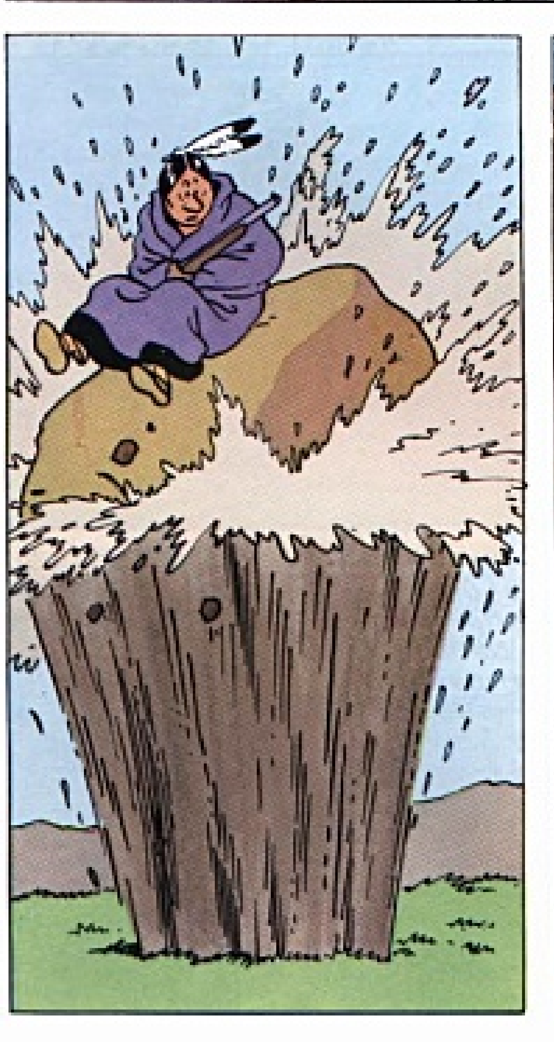



¡Qué desastre! No había bastante pólvora. ¿Qué hacer? No tengo más municiones...

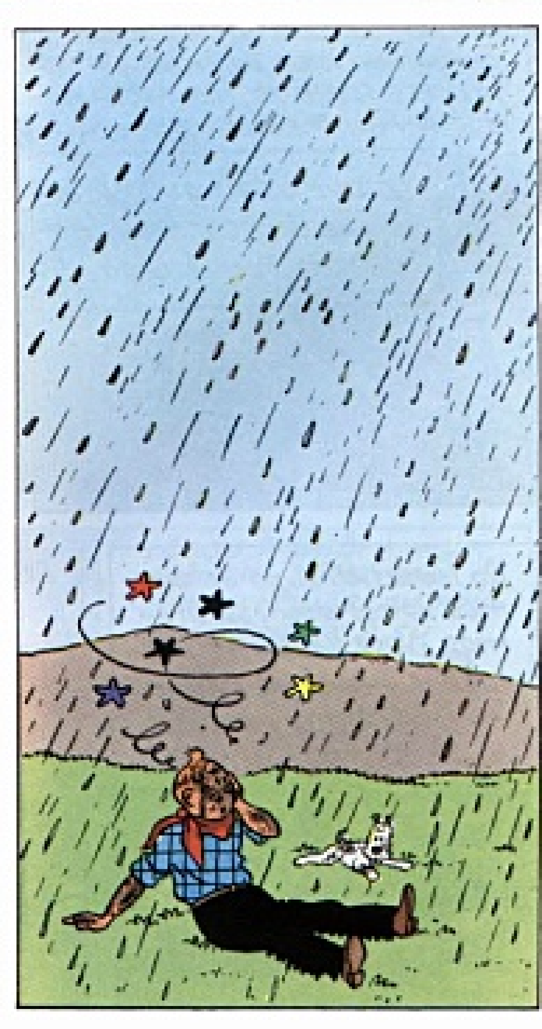

¡Ten valor, Milú!... Hemos de salir como sea. Así que... ¡manos a la obra! ¡Excavaremos otra salida!
Por mí no quedará, pero si tú crees que eso es cosa de cinco minutos...


Así, así... Despacito..., poco a poco..., pero vamos progresando, Milú. Ya lo verás... ¡Anda! Haz un esfuerzo... ¿Ves? La tierra está húmeda por aquí...
¡Es verdad!... ¡Y tiene un extraño olor...!













¿Có... cómo sabe que hay aquí un pozo de petróleo si aún no hace diez minutos que ha surgido...?

Olfato, "old boy". Un "businessman" americano jamás se equivoca.

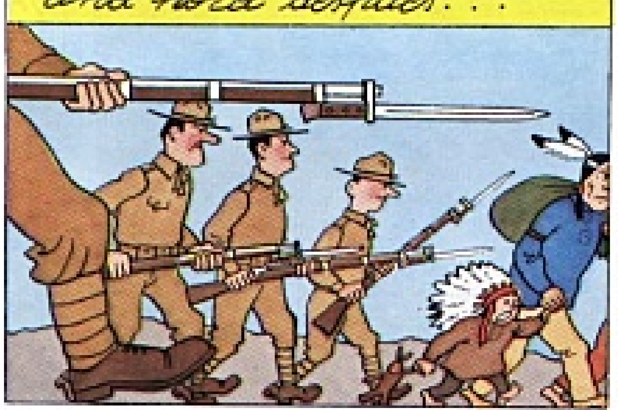


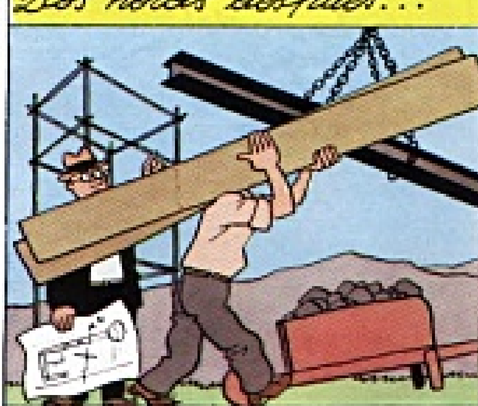


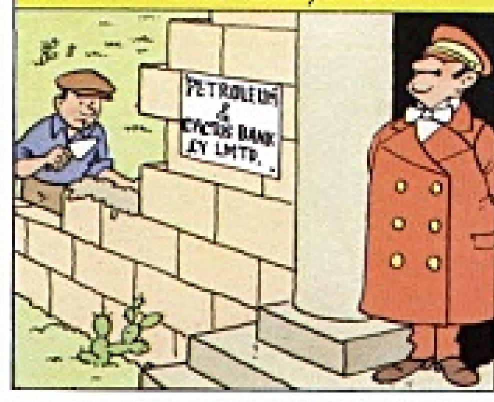
Lo siento, señores, pero este pozo no me pertenece. Es propiedad de los indios pies negros que ocupan esta región.





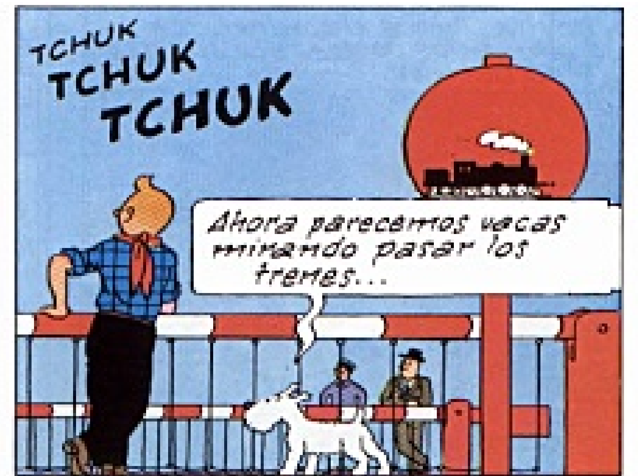









¡Qué suerte la nuestra..! Con este jaleo, mi bandido tomó las de Villadiego... ¿Cómo encontrar sus huellas...?


TCHUK
TCHUK
TCHUK
Ahora parecemos vacas mirando pasar los trenes...


¡Truenos!... Creo que me ha reconocido...
¡Oh! ¡Ahí va!

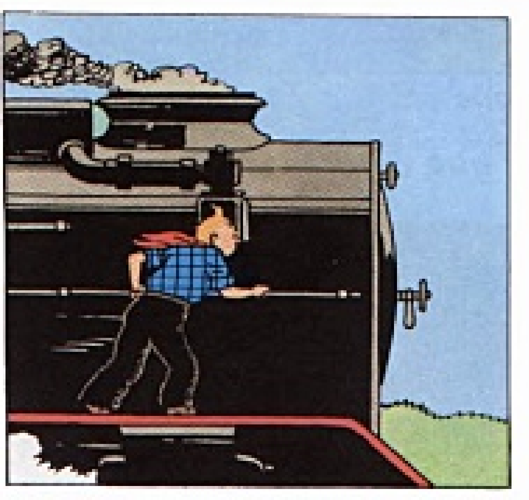

Jefe. ¿A qué hora sale el próximo tren...?
¿El próximo...? Mañana, a esta misma hora.

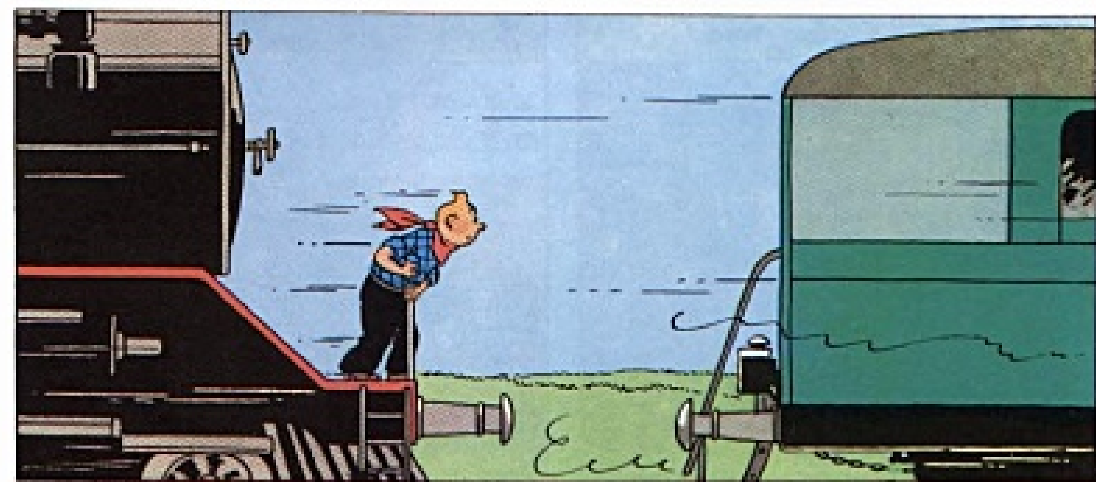

Se me ha escapado el bandido... A no ser que...


¡Oh! ¡Mire allí...!
¡Ay, señor!... ¡Que mi máquina se va sola!

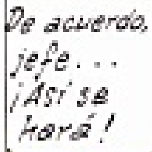

¡Hasta pronto!.. Os mandaremos una postal...
Excúseme: sólo la tomo en préstamo...


¡Hurra! ¡Ganamos terreno!... Se ve ya el humo del tren...

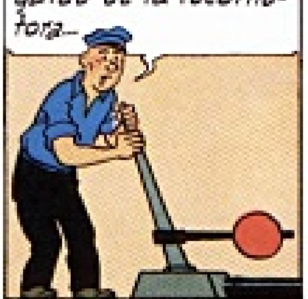


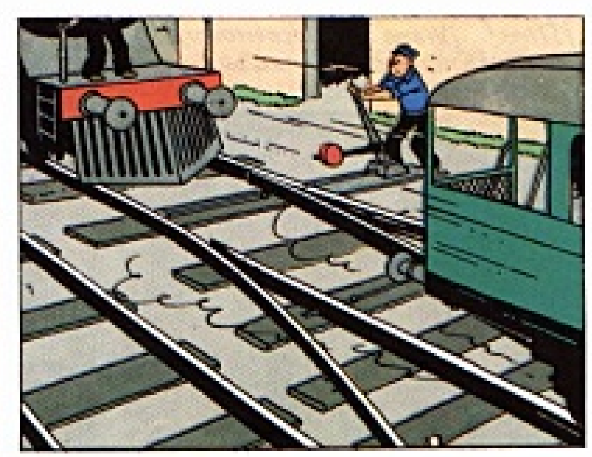


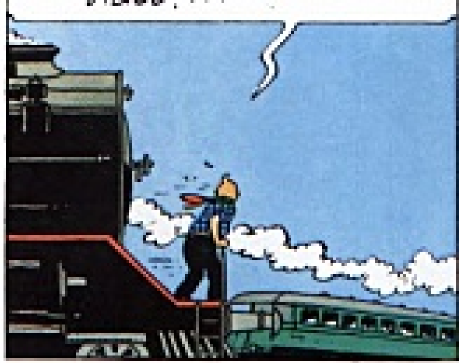

¡Oiga! Hay una locomotora incontrolada en la línea... Sobre todo que no alcance al expreso... Cambie la aguja sobre la vía siete...

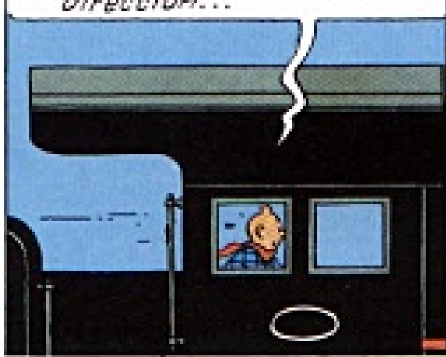

De acuerdo, jefe... ¡Así se hará!

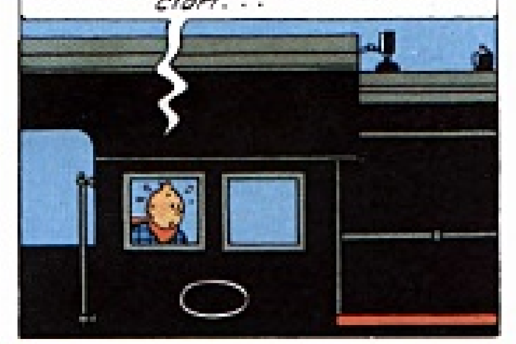


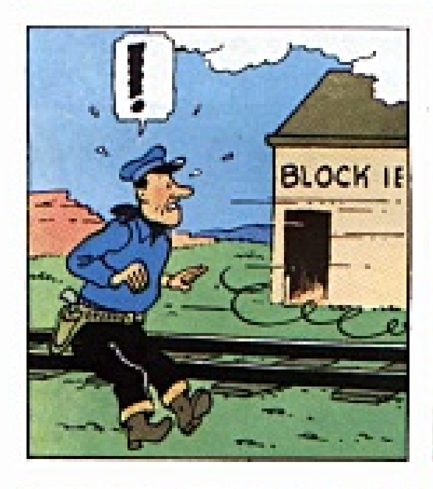

¡Caramba, qué justo! Ahora llega el expreso seguido de la locomotora...

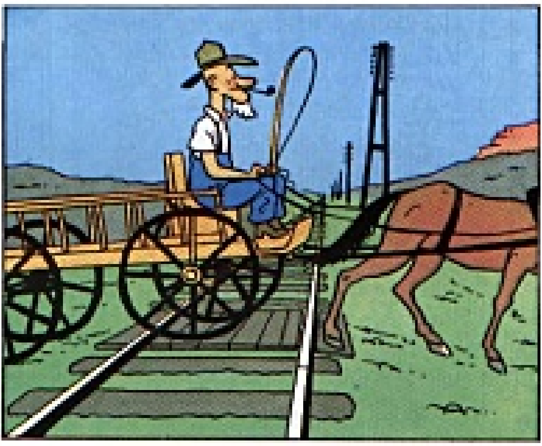


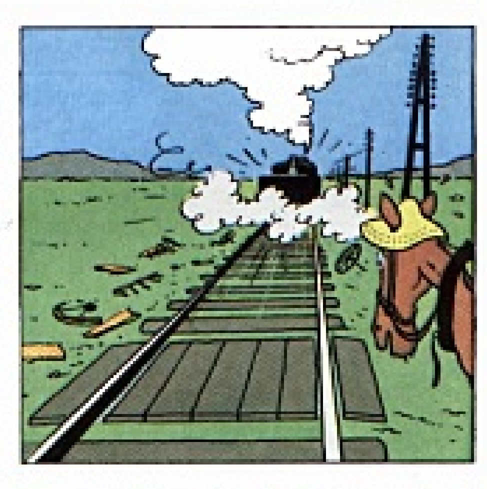

¡No! ¡No! ¡No! ¡Me han desviado!...

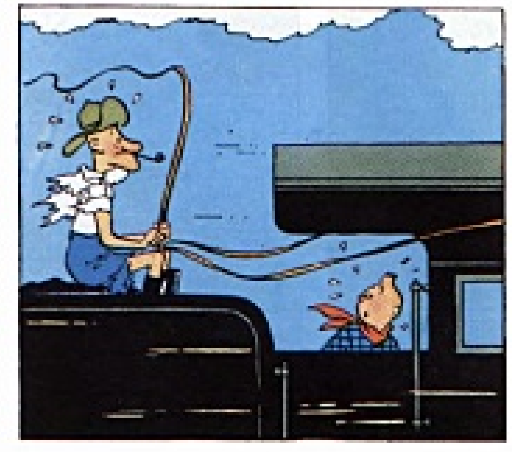

¡De prisa, marcha atrás!... Tomaremos la buena dirección...

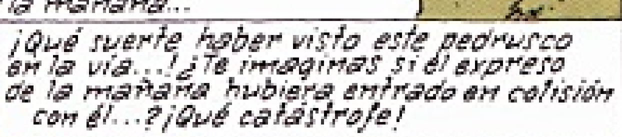

¡Oh, no...! ¡El freno no funciona! Ahora lo comprendo. Esta máquina estaba en reparación...

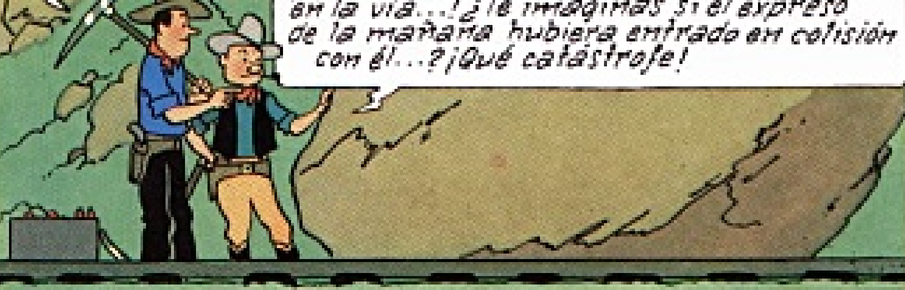

!



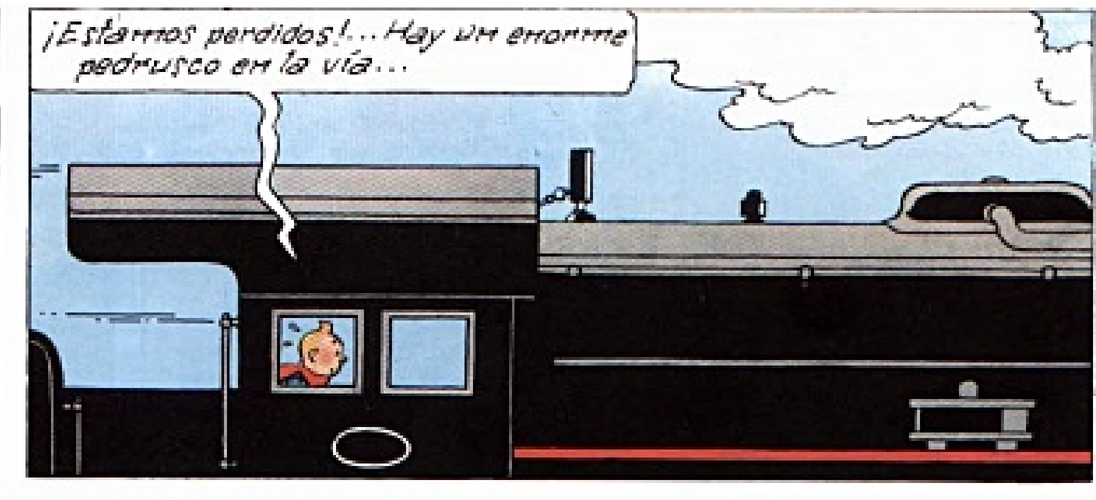




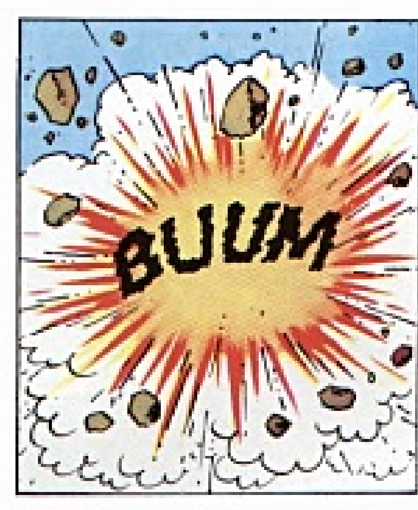

Sólo la dinamita puede dejar la vía libre. Pero tenemos tiempo de sobra. El primer tren no pasará hasta mañana por la mañana...

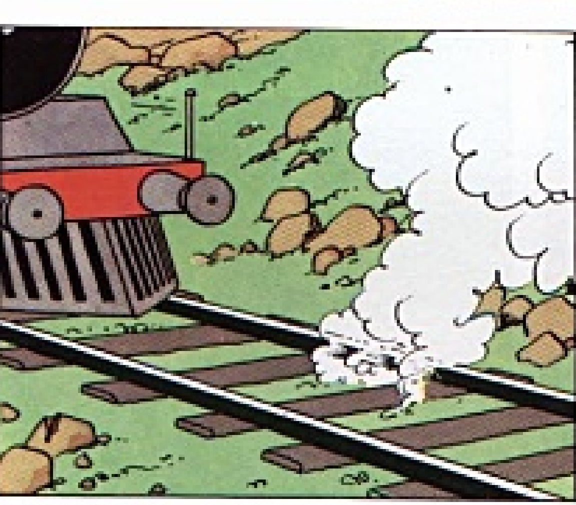

¡Qué suerte haber visto este pedrusco en la vía...! ¿Te imaginas si el expreso de la mañana hubiera entrado en colisión con él...? ¡Qué catástrofe!

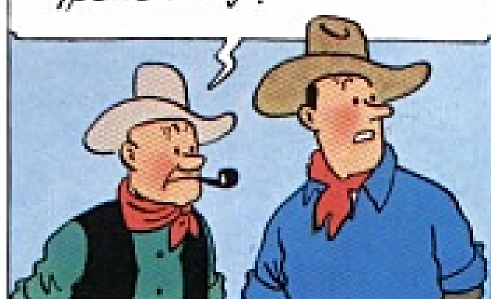

¡Slim!... ¡Viene una locomotora!.. ¡Corre! Enciende la mecha... o se hará añicos...

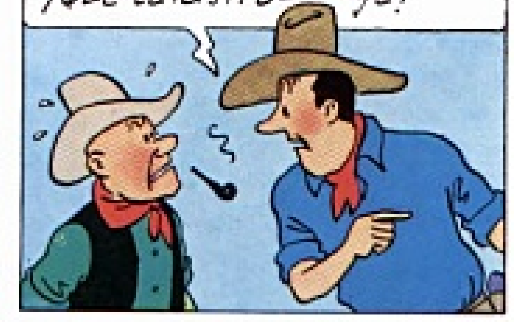

¡Estamos perdidos!... Hay un enorme pedrusco en la vía...


SCHHH

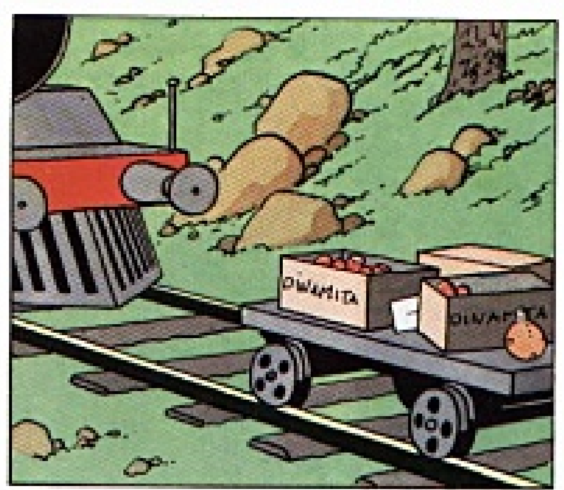

BUUM

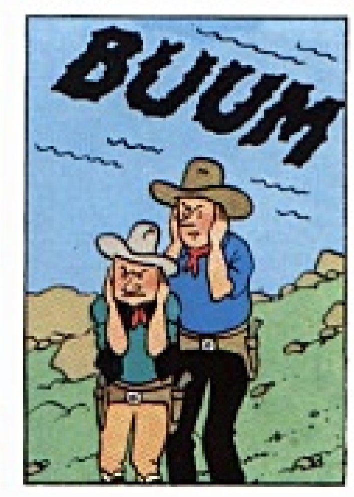


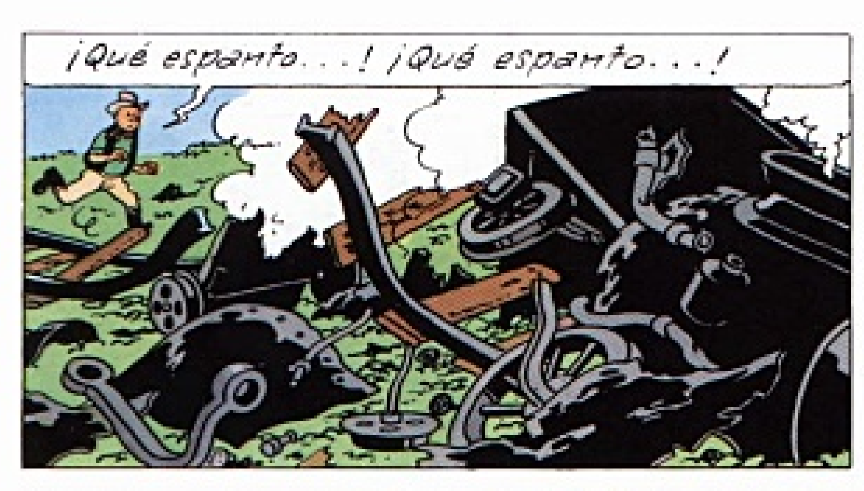

¡Vaya suerte que ha tenido!.. La dinamita estalló justo a tiempo... Dos segundos de más y... ¡patachof!

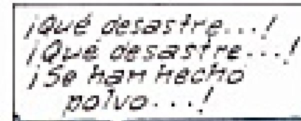

¡Oye, Bill! La vagoneta con nuestras herramientas y la dinamita ha quedado en la vía a quinientos metros... ¡Qué catástro- fe!

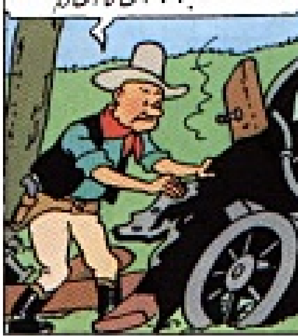

Tenemos mucha suerte, Milú...

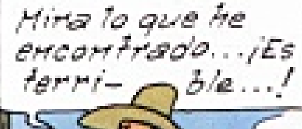

DINAMITA
DINAMITA


BUUM

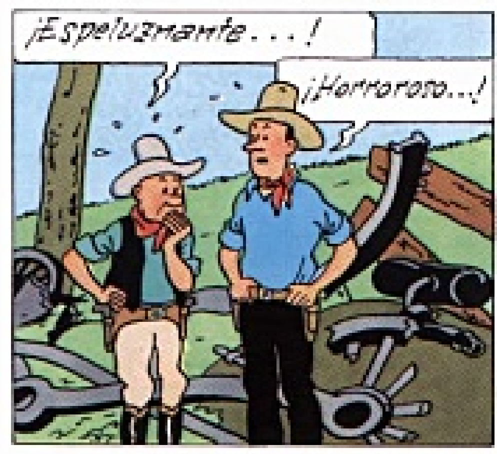


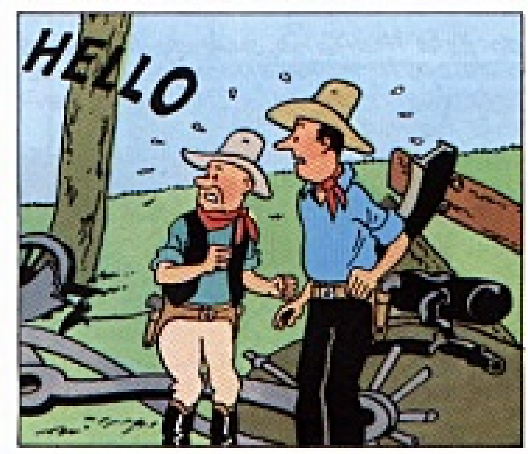






















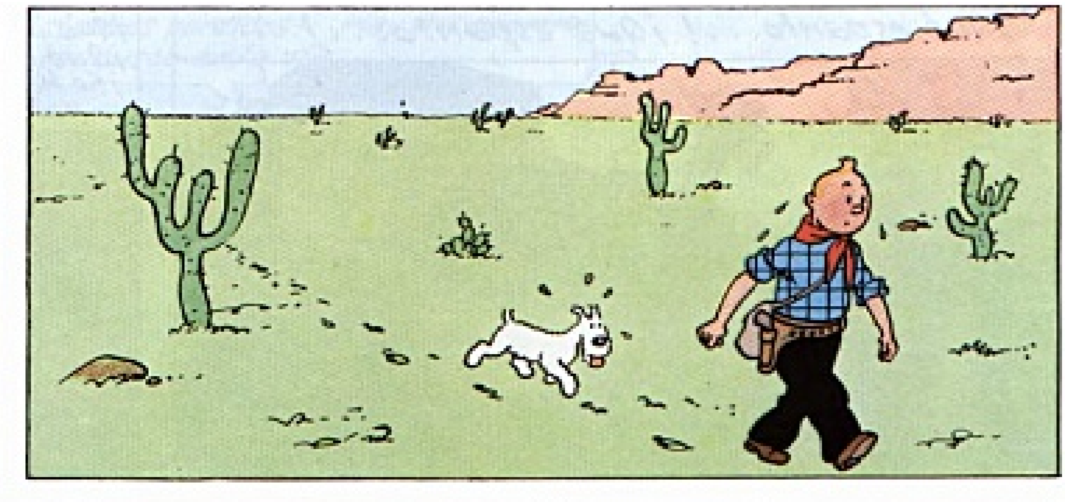
¡Aquí está mi viejo Milú! Ya sabía yo que encontraría a mi querido compañero...

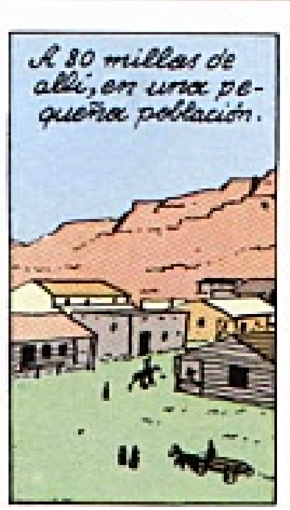
Tintín, no me ha hecho ninguna gracia quedarme metido debajo de esta especie de quesera...

¿Cómo? ¿Se va usted? No puede irse así... tan pronto.

Sí, debo irme en seguida. Persigo a un peligroso bandido.


Y ahora... ¡adelante! Gracias a los víveres que me ha dado esa buena gente puedo atravesar el desierto...

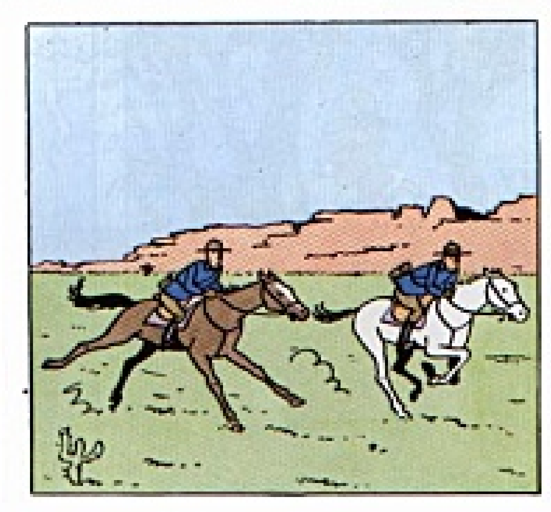



A 80 millas de allí, en una pequeña población.


Sí. Eso es todo. Esta mañana, cuando llegué al Banco, como de costumbre, encontré al director así, y la caja fuerte abierta. Di la alarma. Pero el culpable ha huido.

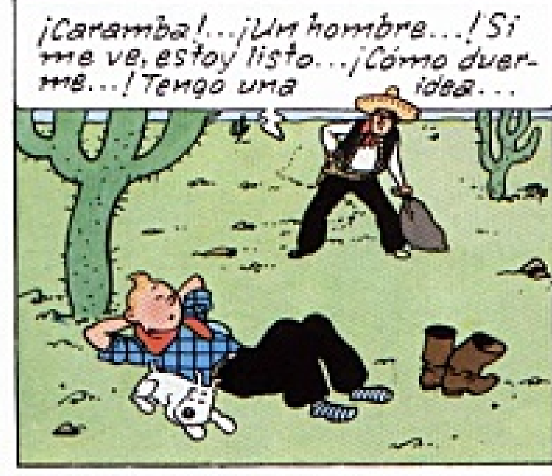

Saltó por la ventana. Aquí están sus huellas: sólo llevan una tira de clavos en la bota derecha...

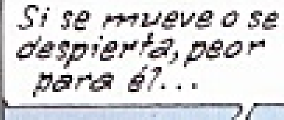

Pronto le tendremos con estas huellas...

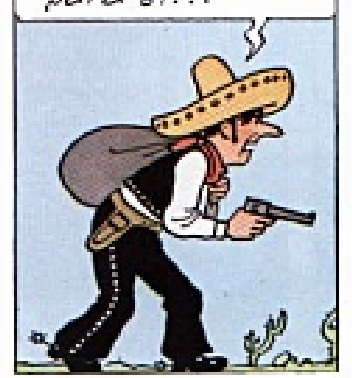


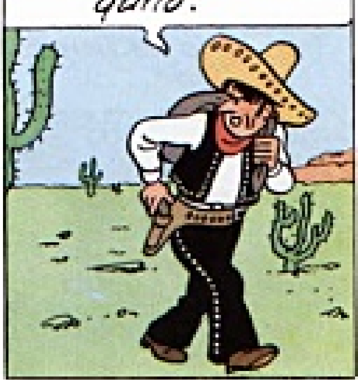

Estoy viendo que mis huellas me descubrirán...

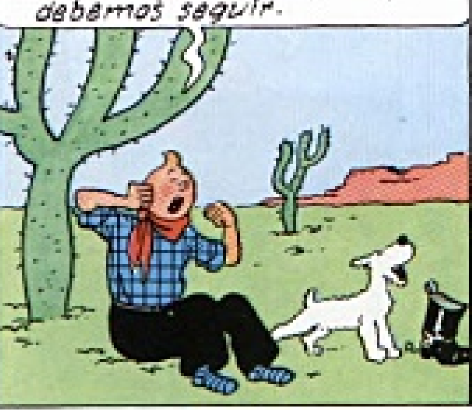

!


¡Caramba!... ¡Un hombre...! Si me ve, estoy listo... ¡Cómo duerme...! Tengo una idea...


Si se mueve o se despierta, peor para él...



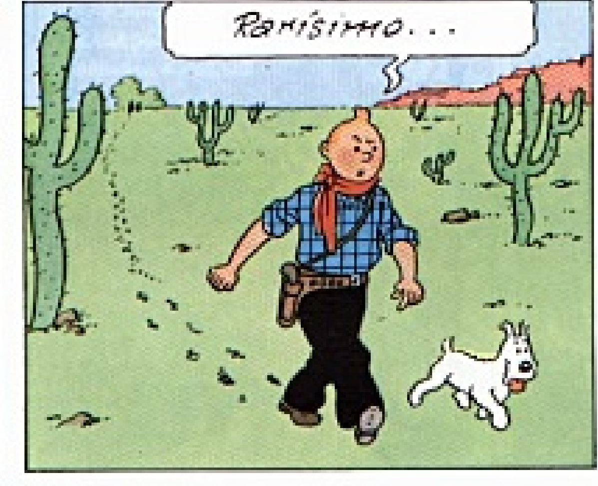

¡Ya está!... Ahora puedo irme tranquilo.


¡Aaaaah!... Vamos, se acabó la siesta. ¡Andando! Milú, debemos seguir.

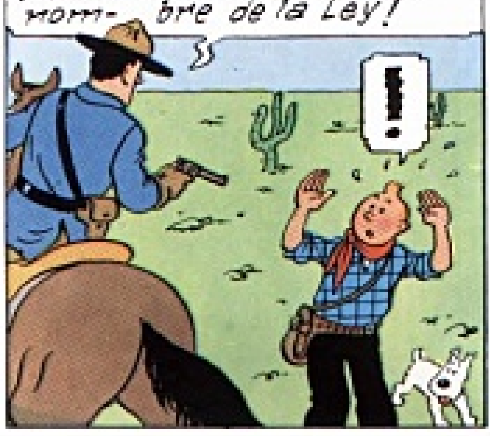

¡Mira, mira... qué curioso...! Éstas no son mis botas. Llevan clavos y espuelas también. Esto sí que es raro...

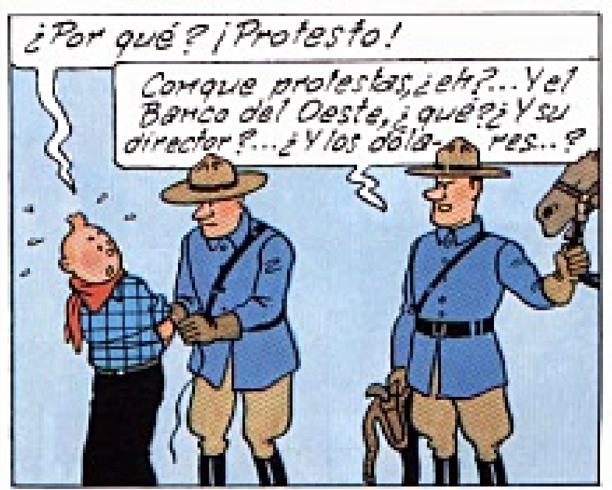

Es algo muy raro...

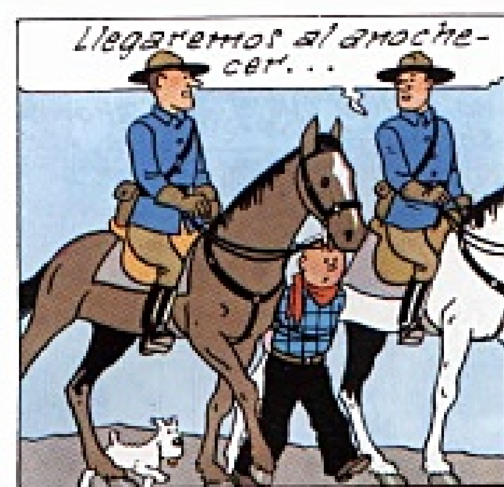

Mira, ahí están las huellas. Parece como si hubieran intentado despistarnos, pero no hay cuidado... Pronto le alcanzaremos.

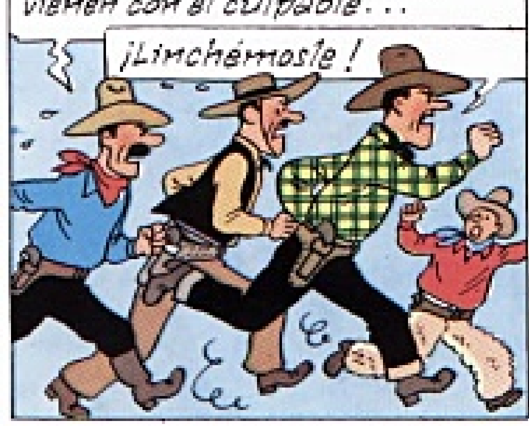

Rarísimo...


¡Alto!
?

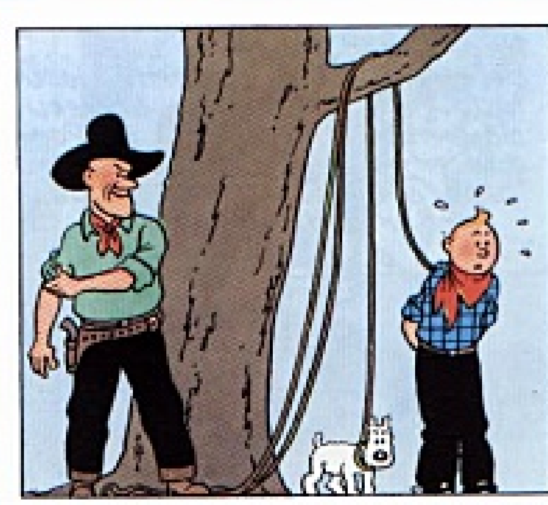

¡Queda usted detenido en nombre de la Ley!

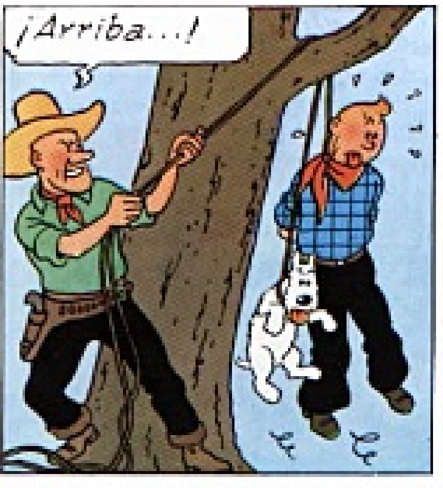

¿Por qué? ¡Protesto!
Conque protestas, ¿eh?... Y el Banco del Oeste, ¿qué? ¿Y su director?... ¿Y los dólares...?

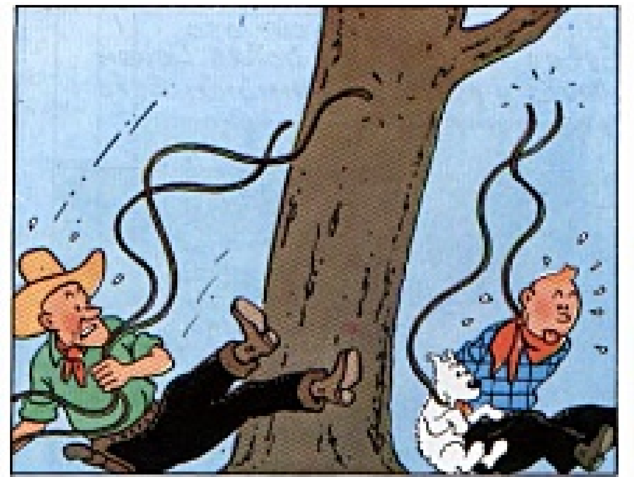

Llegaremos al anochecer...

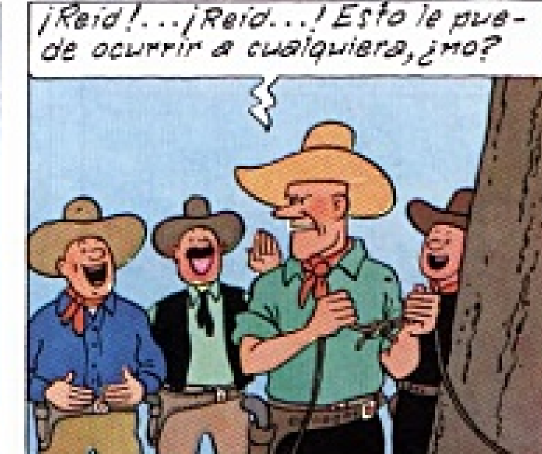

¡Míralos!... ¡Míralos!... Ahí vienen con el culpable...
¡Linchémosle!


¡No hay remedio, Fred! Van a lincharlo.











Un resumen de las noticias del día de ayer, según el profesor W.R. Law, director de la oficina de Estadística: 24 Bancos han cerrado sus ventanillas. 24 banqueros han sido detenidos. Han sido raptados 35 bebés...

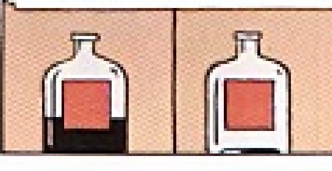








¡Corramos! De verdad que está bueno este whisky... Un chorrito más...

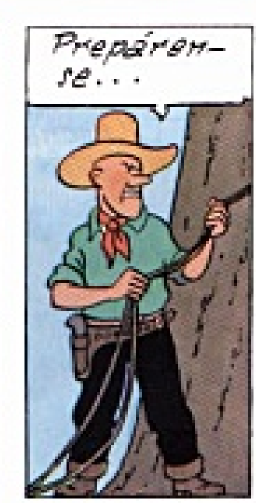




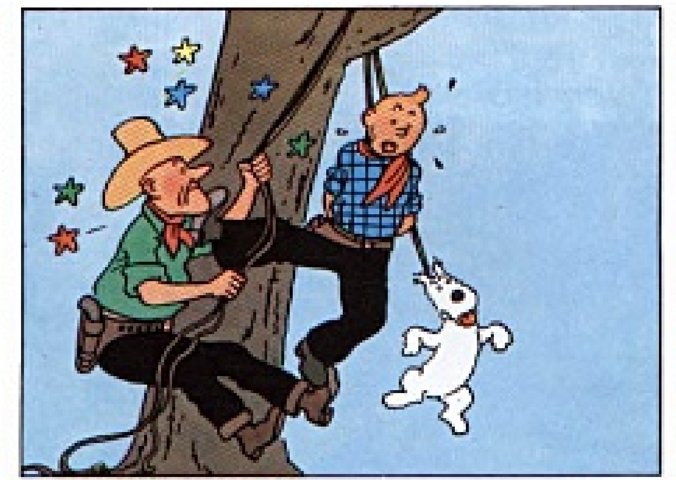




VOLSTEAD ACT
CUALQUIER CIUDADANO QUE SE ENCUENTRE EN ESTADO DE EMBRIAGUEZ
CARCEL
MULTA
CONFISCACIÓN
IMPLACABLE SEVERIDAD
EL SHERIFF
GR...GRRR...
GR...GRRR...



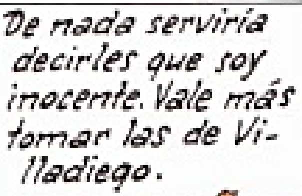

Esta vez está en juego mi reputación...




¡Ha fallado otra vez!
¡Qué mala pata tiene!
¡Yo le ahorcaré!...

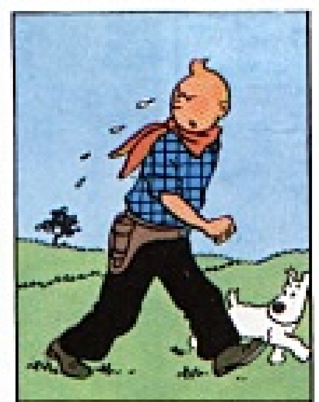

¡No, no, seré yo quien lo haga!
¡Dejadme a mí!...

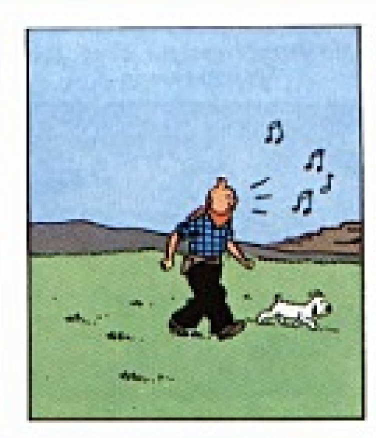

¡Yo seré quien lo ahorcará...!
¡No, que seré yo...!
¡No, yo!


De nada serviría decirles que soy inocente. Vale más tomar las de Villadiego.








¡Vaya!... Ya se han dado cuenta y me persiguen...


Será Jimmy, con su famoso mustang, quien le alcanzará... ¡Qué suerte tiene!


¡Toma! No le veo... y estaba junto a ese árbol... Pero como me llamo Jimmy que le alcanzaré...



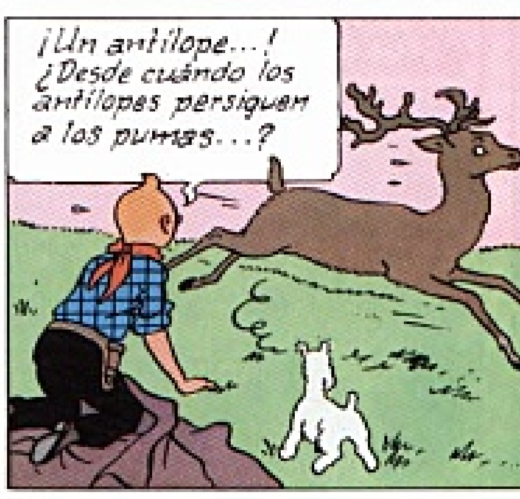



No ha dicho ni ¡ay! ese señor...
¡Salvados! Dejarom de perseguirmos


Ya anochece, Milú. Acamparemos aquí y mañana proseguiremos.




¡Un puma!


¡Un antílope...! ¿Desde cuándo los antílopes persiguen a los pumas...?


¡¿Qué está pasando aquí...?!

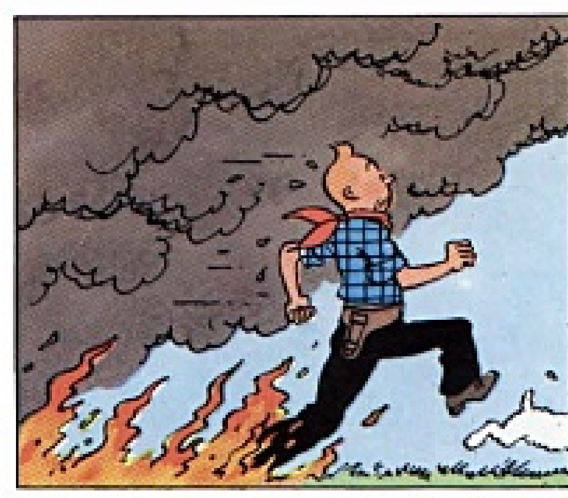

¡La pradera está ardiendo...!


¡No hay tiempo que perder...! ¡Huyamos!




¡Diantre!... El fuego nos gana terreno...


¡Nos alcanza...!



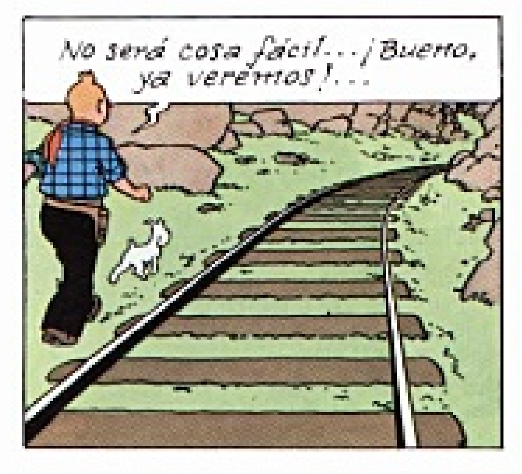


¡Qué oportuno, Milú...!
PFUH...

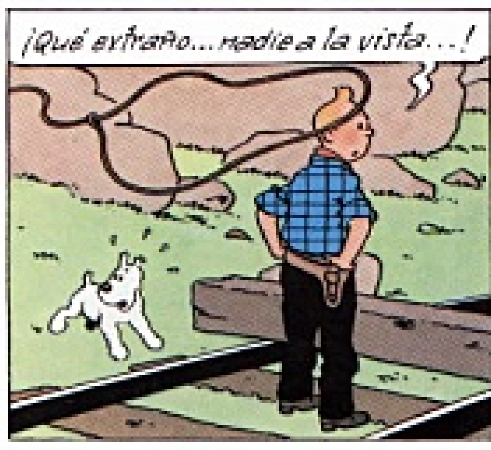
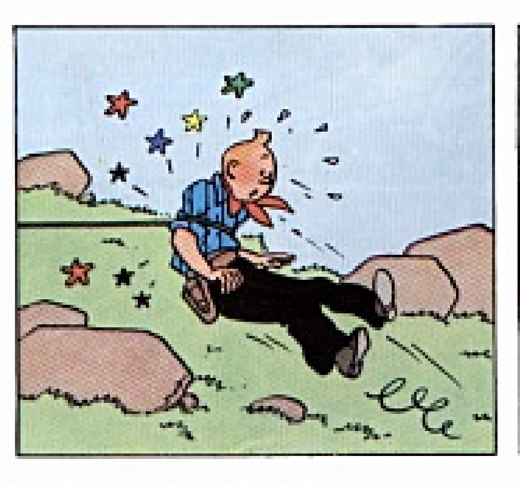
Sí, mi viejo Tintín, he de confesarte que hemos tenido una suerte bárbara...

Pronto alcanzaremos la vía...

¿Lo ves?... Ahí está. La seguiremos hasta la próxima estación...
Jugaremos a los trenes otra vez... ¿eh?...

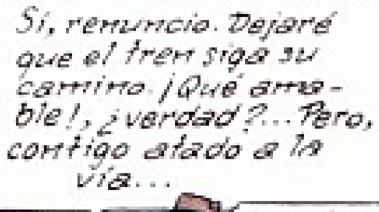
En cuanto lleguemos buscaremos la pista de nuestro adversario...
¡Tchuk!... ¡Tchuk...!

No será cosa fácil... ¡Bueno, ya veremos!...

¡Oh, una traviesa sobre la vía... y en una curva...! ¿Será un atentado?

Seguro. Alguien quiere hacer que descarrile el tren.
Ya he olfateado antes esta pista...

¡Qué extraño... nadie a la vista...!


¡Ah! ¡Caramba, qué sorpresa tan agradable! ¡Nuestro amigo Tintín! El mundo es un pañuelo. Seguro que ibas en mi busca, ¿verdad?...

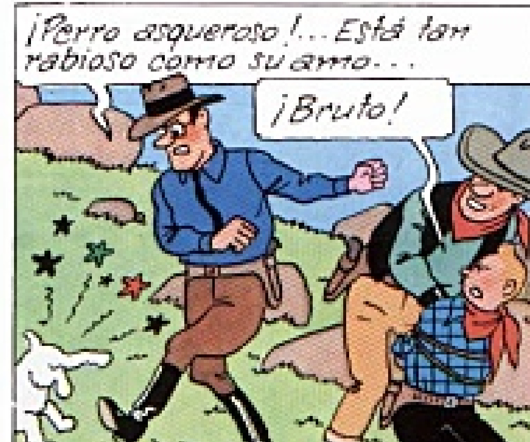
Pues te ahorro la molestia. A propósito... Iba a hacer descarrilar el expreso. Transporta en su furgón 250.000 dólares... ¿Comprendes?... Pero, pensándolo bien, renuncio...

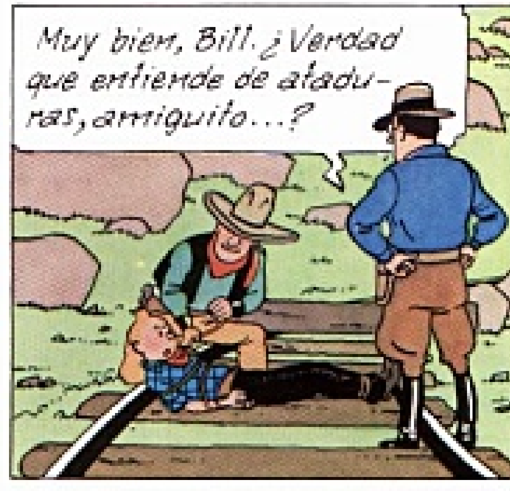


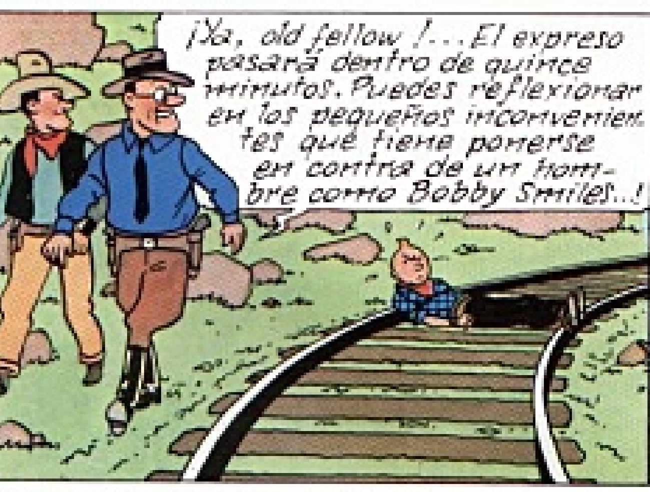


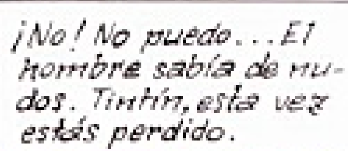


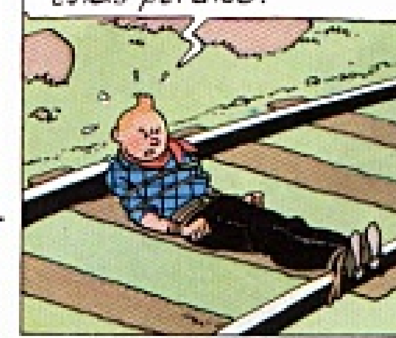






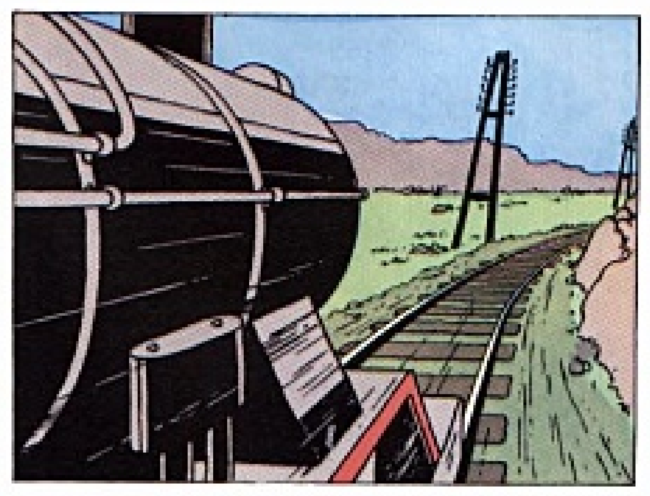


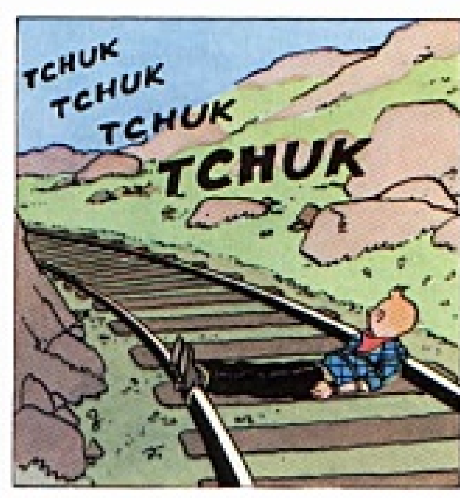




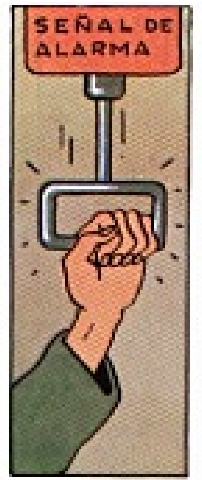


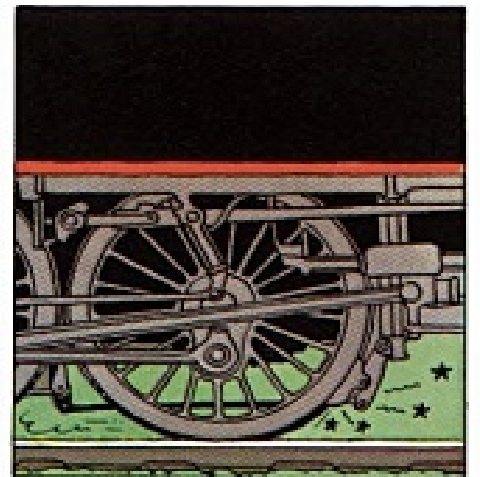




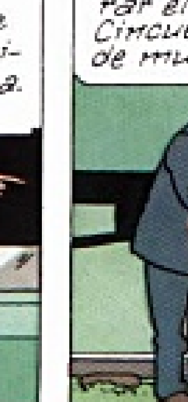





SEÑAL DE ALARMA

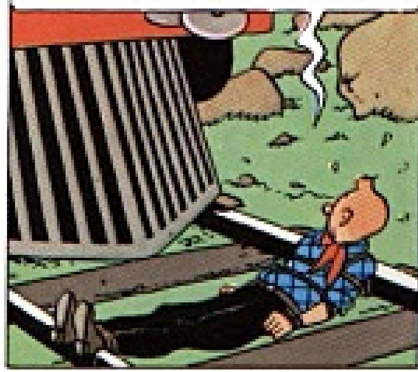


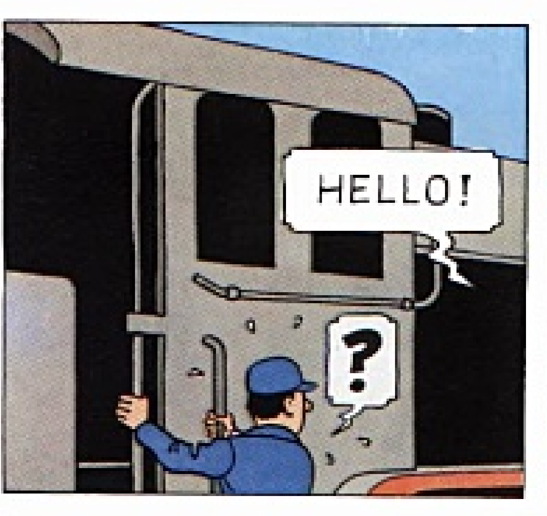

¿Qué ocurre...? Alguien tiró de la señal de alarma.


Sí, señor. Fui yo, señor revisor... Vi a un puma que atacaba a un antílope. Soy miembro de la Sociedad Protectora de Animales. Exijo que cese esa pelea. ¡Es un escándalo!

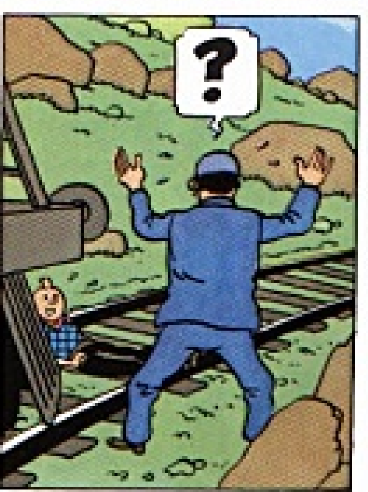

¿Cómo?... ¿Y por eso hace parar el expreso?... Cincuenta dólares de multa.


PIIIT

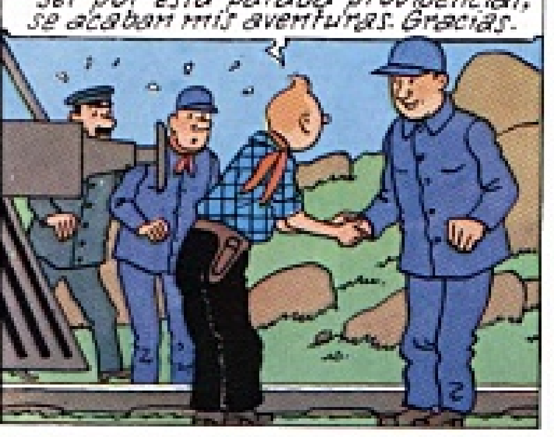

¡Anda!... Un silbido... ¿Conque no estoy muerto?


HELLO!
?


Bueno... ¿Qué pasa ahora...?


?


¡Ha estado de suerte, amigo!


Sí, es verdad... Si no llega a ser por esta parada providencial, se acaban mis aventuras. Gracias.

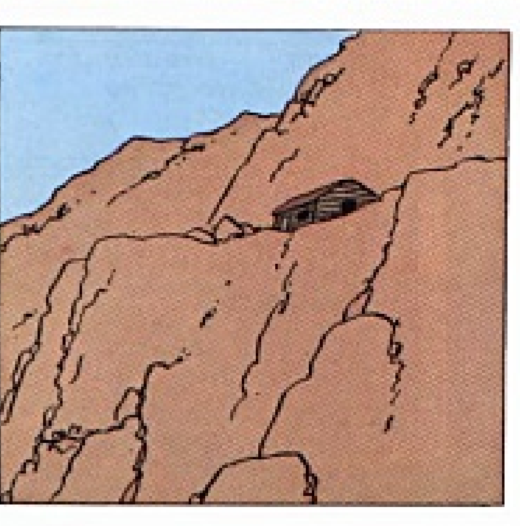

Al día siguiente...
Vamos a ver qué dicen los periódicos...


SALVADO MILAGROSAMENTE
UN JOVEN REPORTERO ESCAPA A UNA MUERTE HORROROSA
(por nuestro enviado especial)
¡Truenos! ¡Otra vez fracasé!

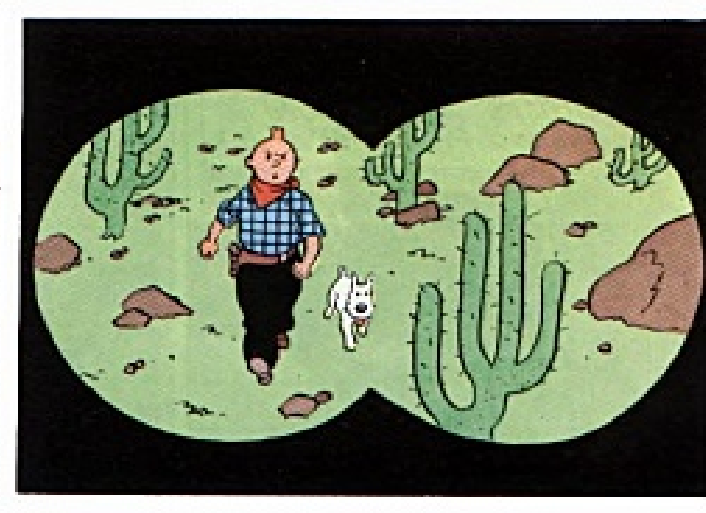

¡La cara que va a poner Bobby Smiles cuando me vea...!


El país es muy montañoso por aquí...
La pista es muy reciente, Tintín.


Allí arriba... una cabaña. ¿Será ésa...? Un buen escondrijo, un nido de águilas...
¿Hemos de subir allí arriba?




¡Ah! ¡Encontró otra vez mi pista...! ¡Muy bien...! ¡Tanto mejor...!

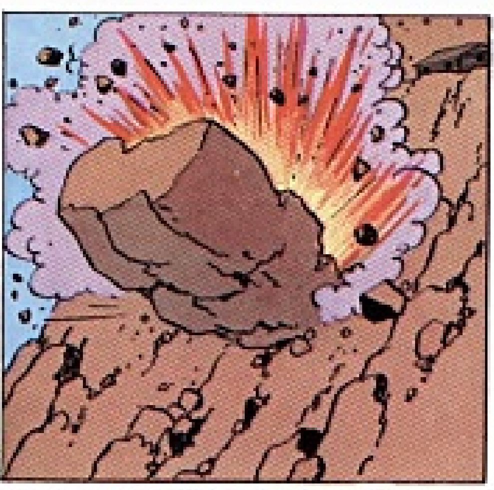



Para ser la primera vez que hacemos alpinismo, no está mal...

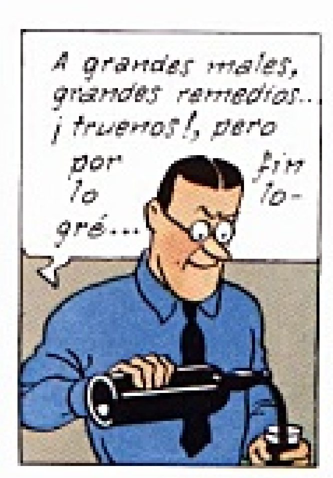

¿Sabes que es un deporte por todo lo alto, Tintín?


¡Cuidado! Ya llega mi amiguito. ¡Verás qué bromita!


¡Ahora! ¡Ya está!... ¡Se acabó Tintín! ¡No se hablará más de ti!




BUUMM
¡Cielos! ¡El bandido ha hecho saltar una peña! ¡Estamos perdidos, Milú!


A grandes males, grandes remedios.. ¡truenos!, pero por fin lo logré...


Mi querido Tintín, ¡a tu salud!...


¡A la tuya!

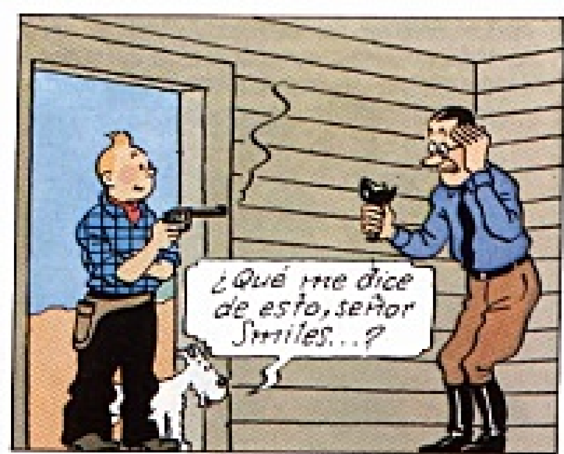

¡Un aparecido!


Un aparecido, sí, señor. Si no hubiera sido por la cavidad que me protegió...


... no sería ya de este mundo...


¡Bien, pues espera un poco...!

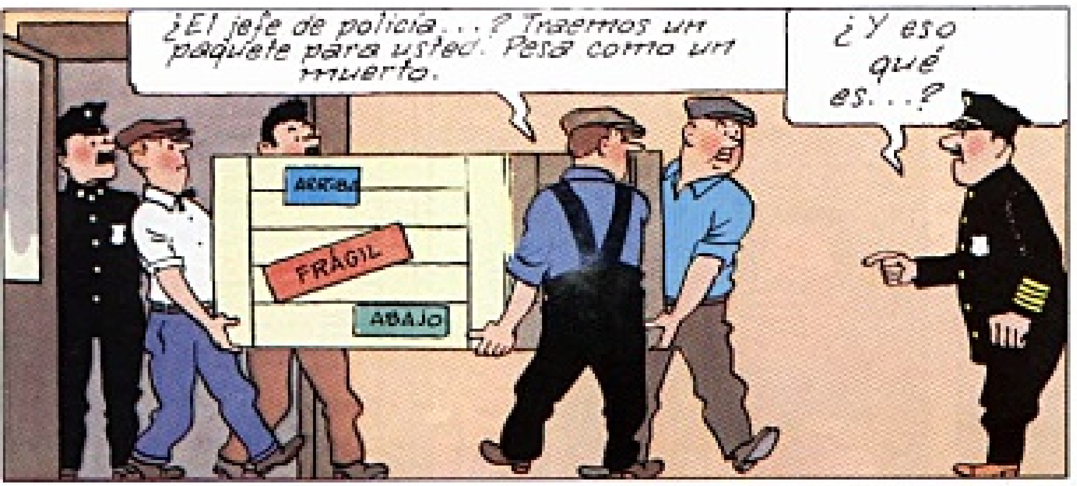

PAM

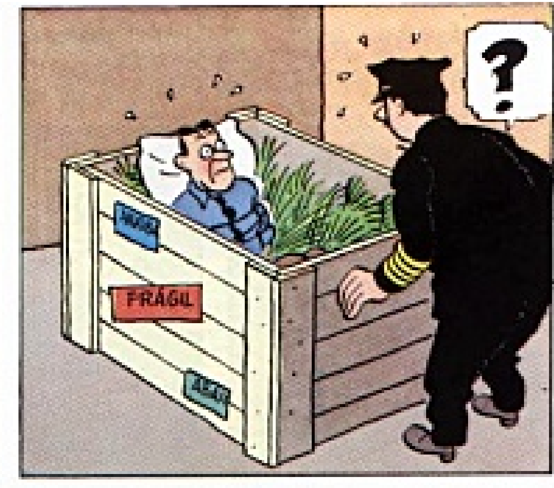

¿Qué me dice de esto, señor Smiles...?


Créame; ríndase, porque no fallo nunca mi objetivo.
Si te mueves, verás.


Tres días después, en Chicago.
Sí, diga..., sí... el jefe de policía... ¿Sí? ¿Sin noticias de Tintín?... ¿Desde hace tres meses?... Empiezo a inquietarme, amigo...

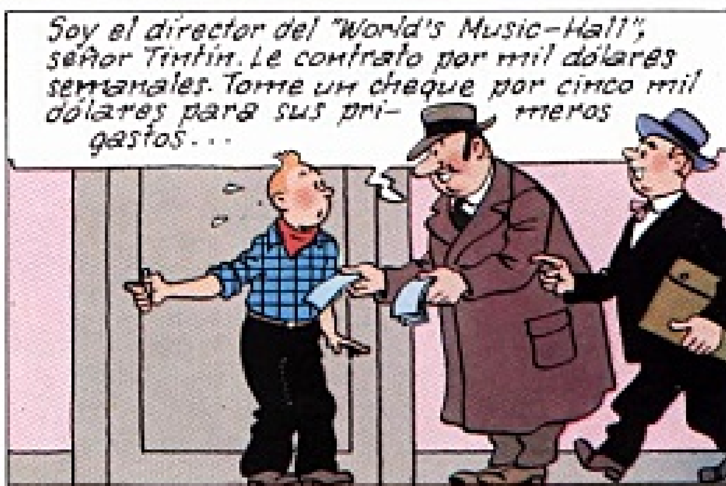

¡Adelante!...
TOC TOC TOC





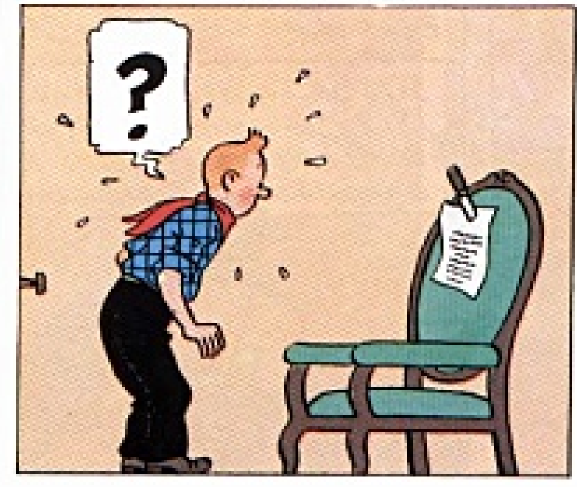
Oiga... ¿Agencia Prisa? Aquí el jefe de policía. Pueden ustedes anunciar que el conocido gangster Bobby Smiles ha sido capturado, tras larga persecución, por el joven reportero Tintín... y me lo han servido a domicilio por paquete postal. Sí, por paquete postal, eso...

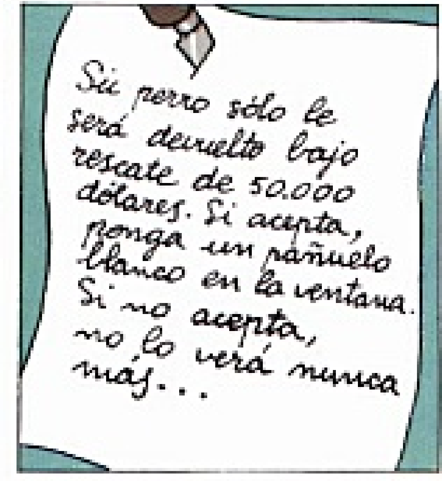




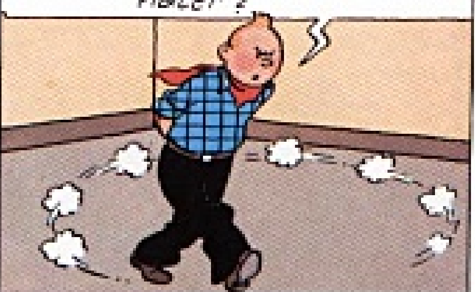












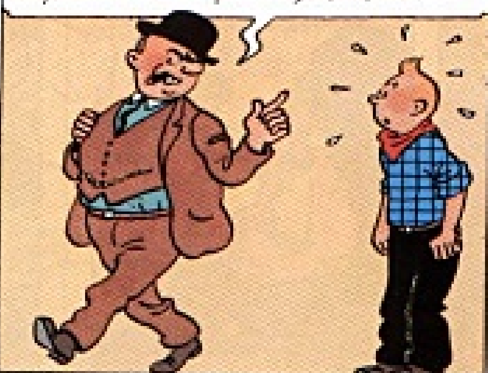






¡Ya! Su perro dormitaba, alguien lo cloroformizó y lo metió en un saco. El raptor tendrá unos treinta y tres años y seis semanas. Habla inglés con acento esquimal. Fuma cigarillos "Paper Dollar". Lleva ropa interior de franela y ligas del mismo color. Le conoceremos con facilidad por un tatuaje en el omóplato izquierdo.



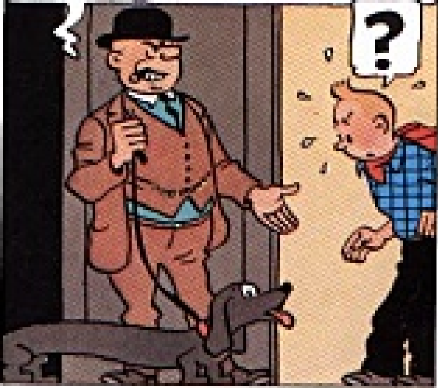


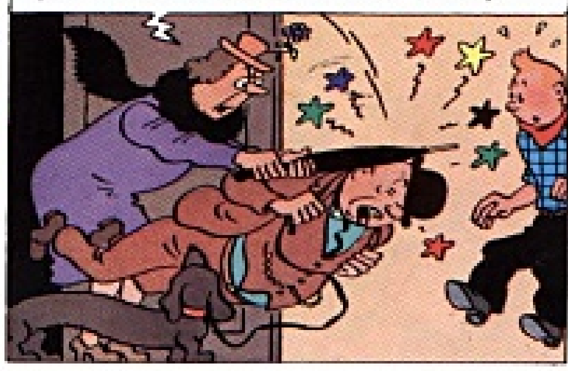


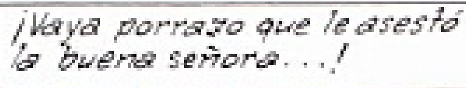
Una hora después...





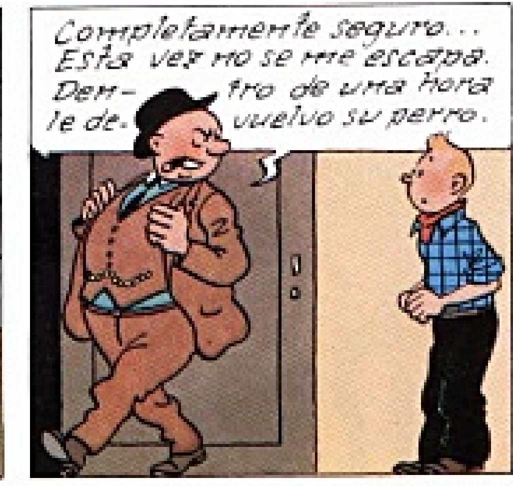


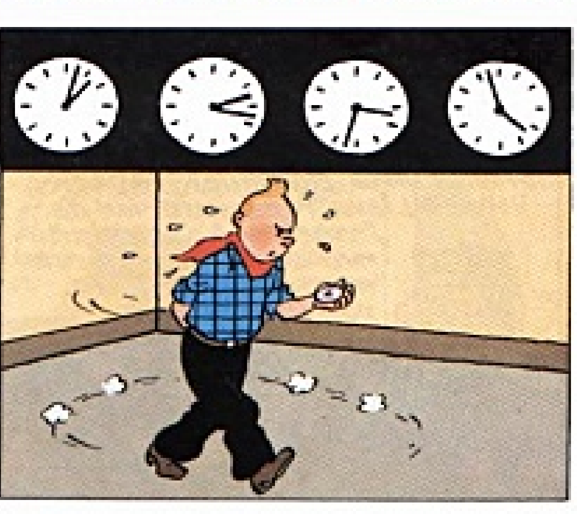



¡Vaya porrazo que le asestó la buena señora...!

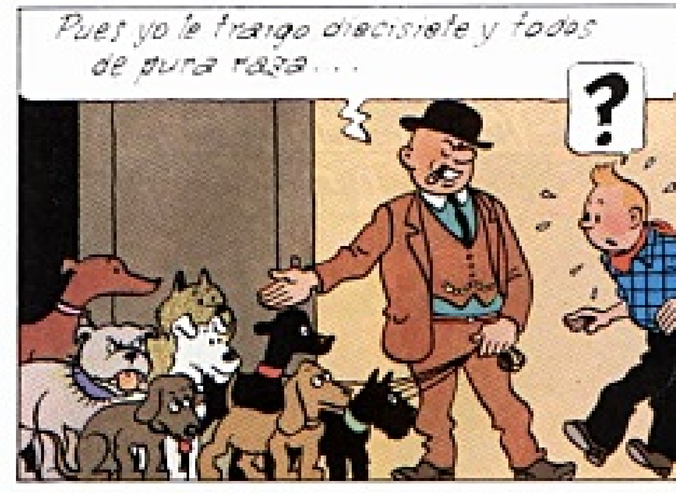



¿Buena señora...? ¿Qué buena señora?... Quien me atacó fue un sargento con su matraca. Un hombre joven todavía a quien faltan dos molares. Lleva suelas de goma y lee el "Saturday-Evening-Post"...
¿Está usted seguro...?


Completamente seguro... Esta vez no se me escapa. Dentro de una hora le devuelvo su perro.




Ésta ha sido la pesquisa más brillante de mi vida... ¿Usted perdió un perro... solamente un perro... ¿verdad?


Pues yo le traigo diecisiete y todos de pura raza...
?


Bueno... Muy bien. Muchas gracias... pero me ha hecho perder demasiado tiempo. Ahora prefiero seguir buscando yo solo.


¡"Chicago-Tribune"! ¡"New-York Herald"! ¡"New-Yorker"!...


¡Ah! El pañuelo blanco está en la ventana... ¡Ya es nuestro el rescate!


Dame el "Chicago-Tribune", el "New-Yorker", el "New-York-Herald" y el "Porvenir de Massachussets"...

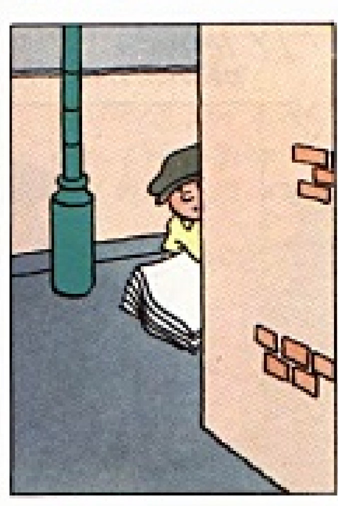

Nada dicen los periódicos... señal que no ha dado parte...


GANGSTERS
COMPAÑÍA
DESTILERÍA CLANDESTINA
CON EL PERMISO DE LA AUTORIDAD.



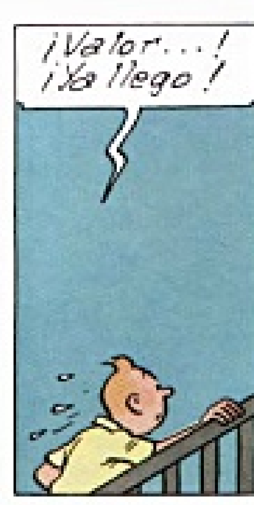


Hasta la noche, entonces...
Hasta la noche...

Milú seguramente estará encerrado aquí, pero... ¿cómo averiguaré en dónde se encuentra exactamente?

GUAE
GUAE
GUAE
GUAEAAAAAAH

¡Es su voz!... Sale del octavo piso... ¿Qué le harán para que chille de ese modo tan raro...?

¡Valor...! ¡Ya llego!



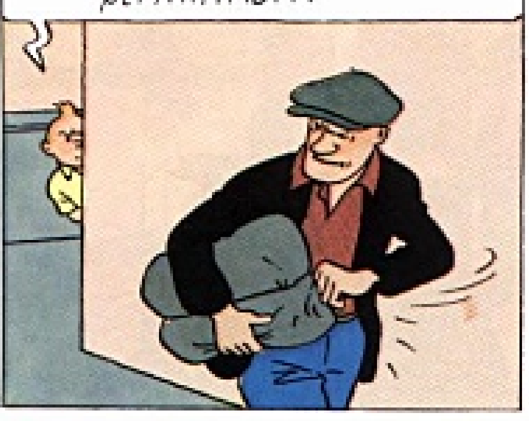


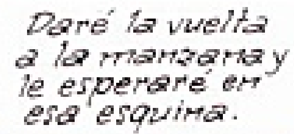
¡GUAEAAAAAAAA!
???
?


Seguiré observando esta casa...
¡Cuidado!... Sale ese... ¿qué llevará en ese paquete...?




Será Milú... ¡Seguro!


¡Y le pega...! No puedo permitirlo...


Daré la vuelta a la manzana y le esperaré en esa esquina.

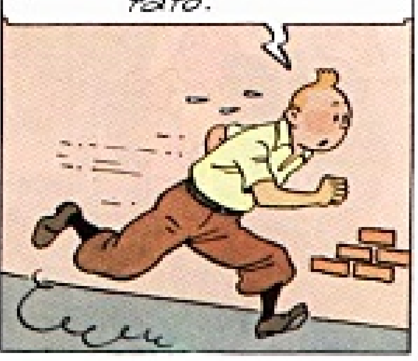



Aquí hay un palo que me va a ayudar...

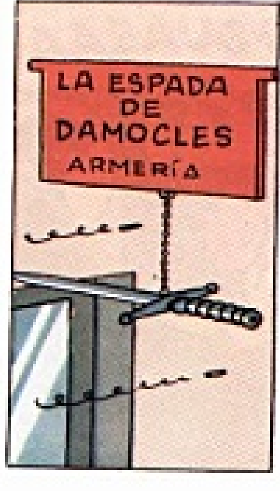

¡Cuidado, calma y precisión!
CLOP
CLOP


¡Oh! ¡Usted perdone!

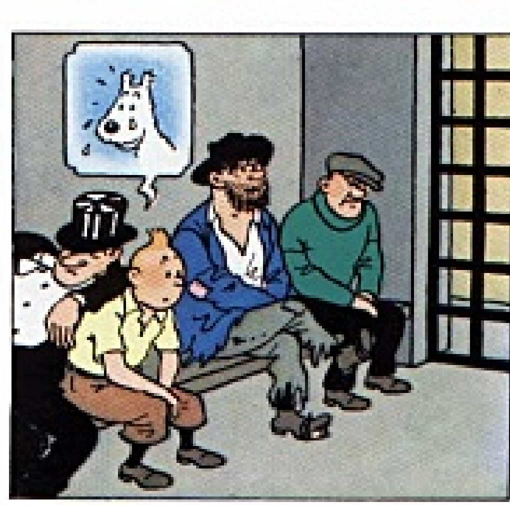

¿Qué ha pasado aquí? Me largaré. Si no, me tomarán como testigo.


¡Qué plancha, Señor, qué plancha! Huyamos, porque si me pilla pasaré un mal rato.


PAM
PAM


LA ESPADA DE DAMOCLES
ARMERÍA





¡A ver, el chico, que me siga...!





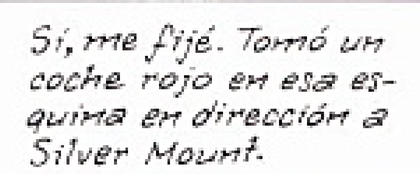




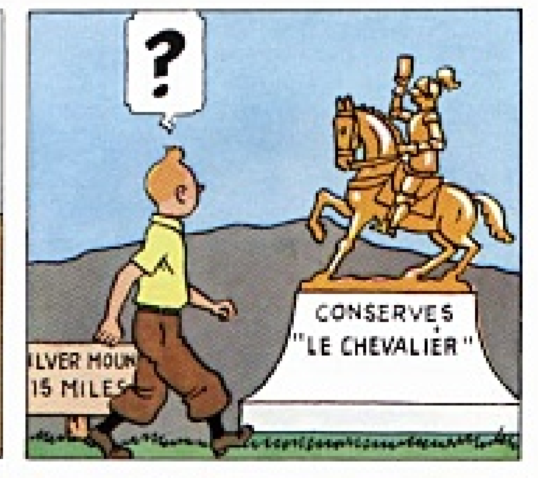


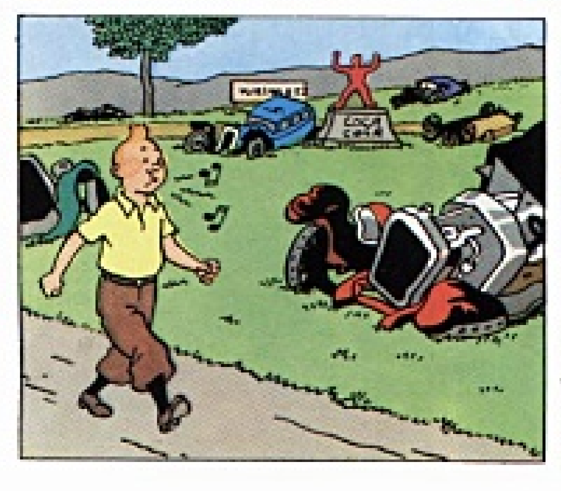










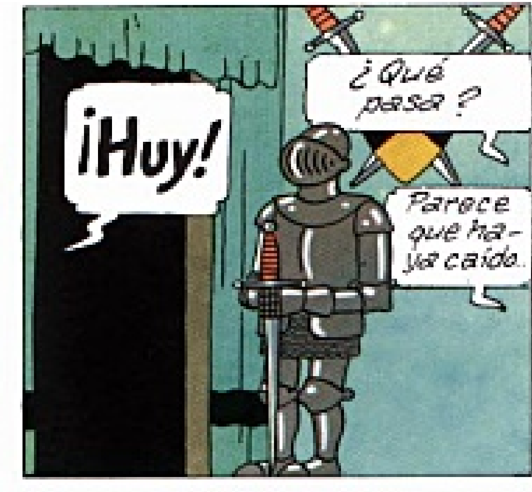


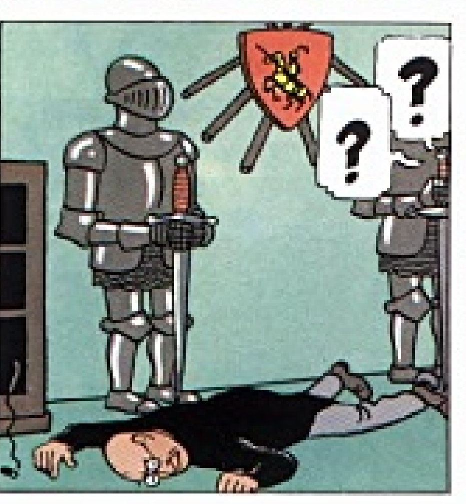


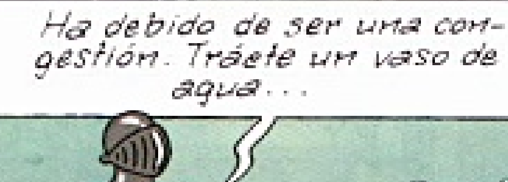


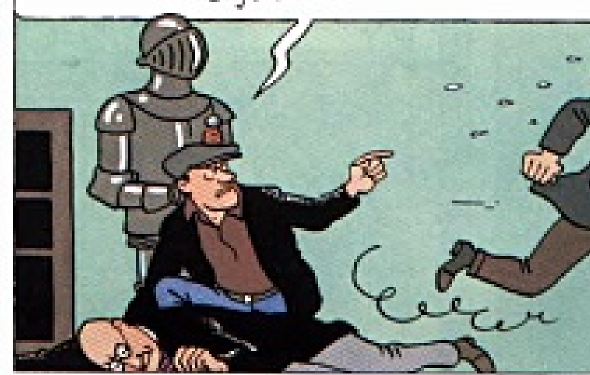

¿Conque habéis hecho tres raptos! ¡Bien! Propongo montar una sociedad anónima para trabajar en cadena. Distribuiremos unos folletos que digan así: "Diríjase a nosotros para sus raptos: LA RAPTADORA, S.A., Rapidez, Discreción, Mutismo de las víctimas asegurado. Capital y Provincias".


Un instante y les muestro los estatutos de nuestra futura Asociación...

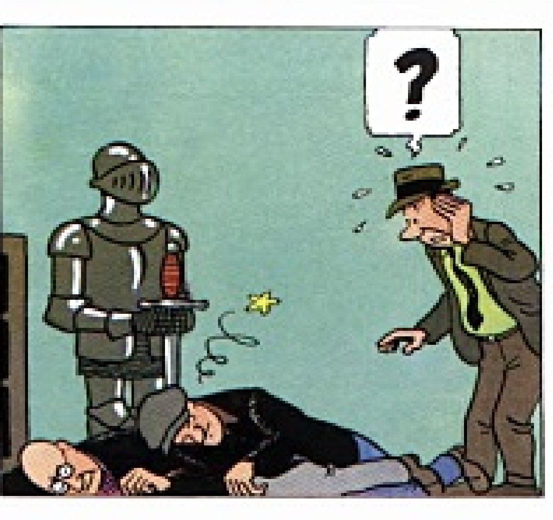

¡Huy!
¿Qué pasa?
Parece que haya caído...

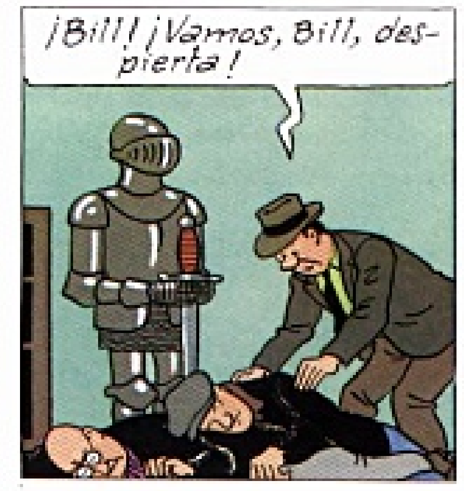

?
?


Ha debido de ser una congestión. Tráete un vaso de agua...

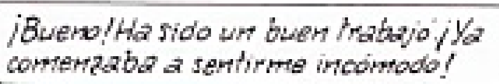



¡Huy! ¡Huy!
?


?


¡Bill! ¡Vamos, Bill, despierta!


CHAC

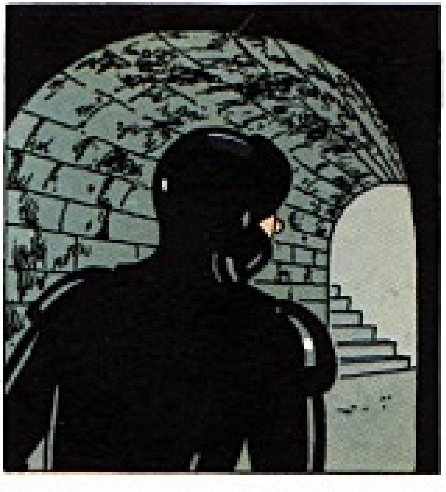

¡Bueno! Ha sido un buen trabajo ¡Ya comenzaba a sentirme incómodo!

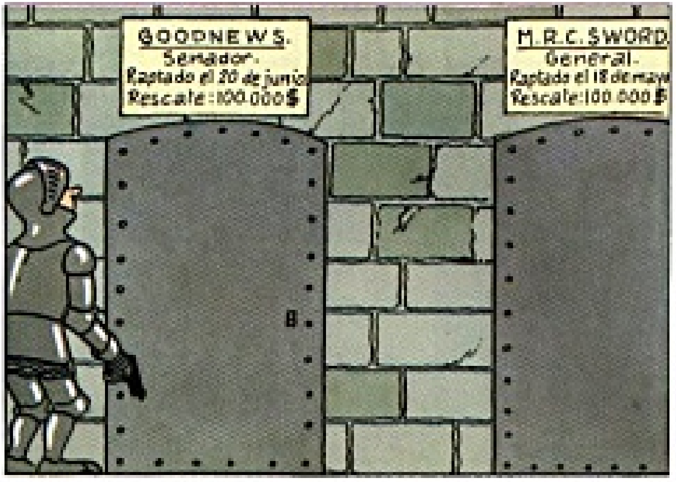



Ahora que están fuera de combate, a buscar a Milú...









GOODNEWS.
Senador.
Raptado el 20 de junio
Rescate: 100.000 $
M.R.C. SWORD
General.
Raptado el 18 de mayo
Rescate: 100.000 $



!
MILÚ.
Perro.
Raptado el 25 de junio.
Rescate: 50.000 $



¡MILÚ!... ¡MILÚ!...
¡GUAU! ¡GUAU!

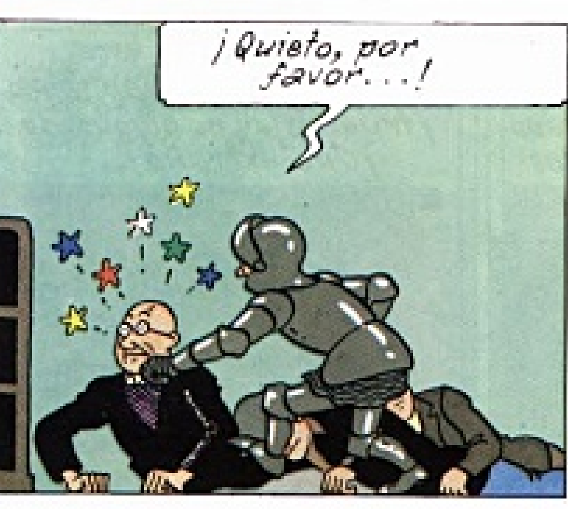


Soy yo. Voy a buscar las llaves del calabozo. ¡Ten paciencia!



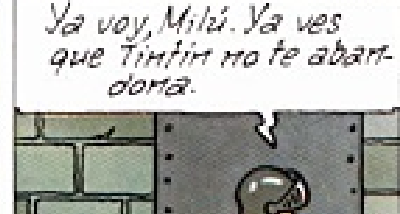


¿Qué me pasó...? Tengo la cabeza pesada, y eso que no he tomado ni una gota de whisky...



¡Quieto, por favor...!





Ya voy, Milú. Ya ves que Tintín no te abandona.



¡Milú, mi querido amigo...!
Creía que nunca más te volvería a ver...
INSTRUCCIONES A LOS RAPTADOS.

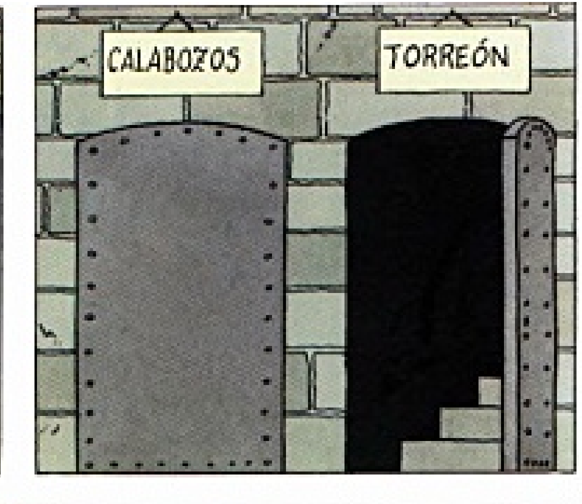


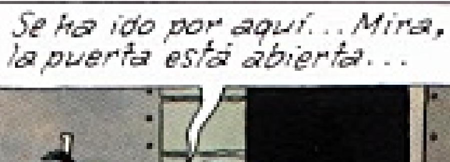
¡Calla! Oigo ruido... Alguien ha dado la voz de alarma... Un silbato... Preparémonos...
Llevas un traje muy raro, Tintín.

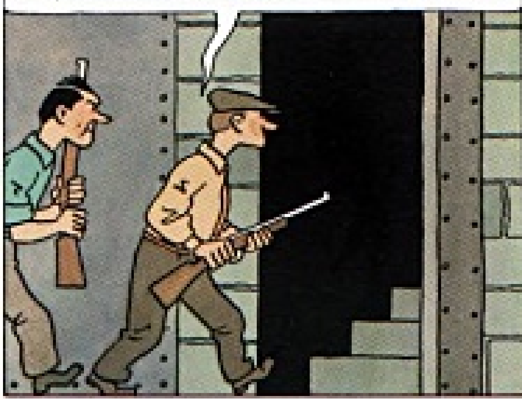
Está en el castillo. Os doy diez minutos para traerlo aquí atado de pies y manos. ¡Vamos, andando!


Nos persiguen una docena de hombres por lo menos... Oigo sus pasos...
No me gustaría volver a caer en sus manos...


TORREÓN
CALABOZ
Sobre todo, procura no equivocarte, Tintín...


CALABOZOS
TORREÓN


Se ha ido por aquí... Mira, la puerta está abierta...




Si el muy tonto se ha refugiado en el torreón, le cazaremos como a una rata.
¡Chist! No hagáis ruido.


Ya han pasado todos... ¡Ya los tengo!


¿Qué te parece, Milú? Ninguno se ha fijado en que cambié los letreros... ¡Ya están todos en los calabozos!
¡Bonito trabajo!


Ahora que ya están bajo llave, recojamos a los otros tres.


¡Media hora!... Ya hace media hora que han salido, ¡truenos!, y no oigo nada... ¡Qué extraño!

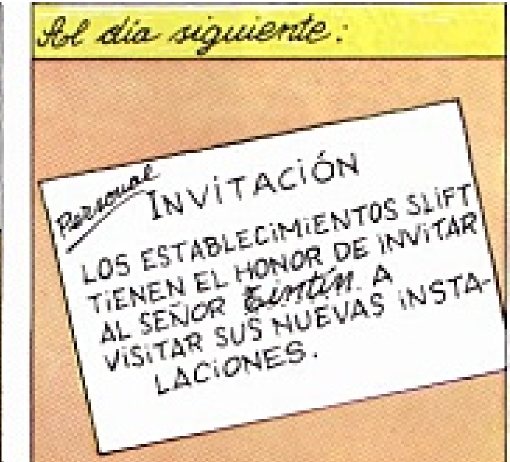

¡Arriba las manos!


¡Él! No es posible ¿Y mis quince guardianes? Ahora es cuestión de no dejarse pescar.

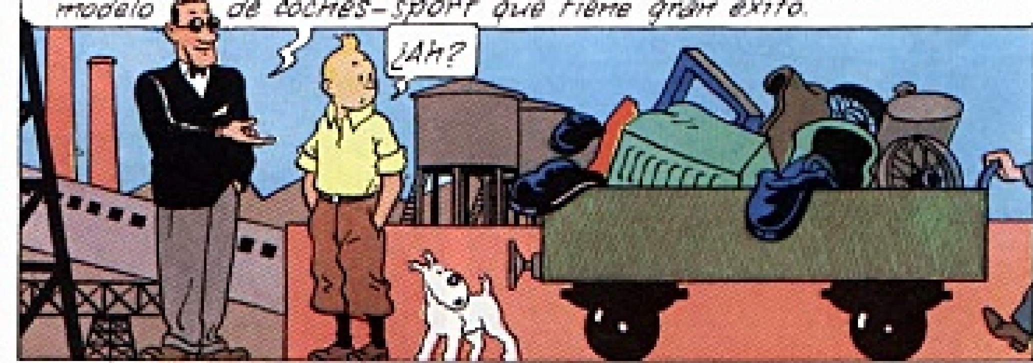

¡OH!
¡JA! ¡JA! Siento tener que dejarle...

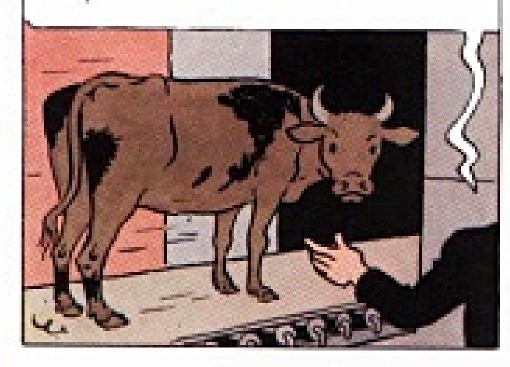

Al día siguiente...
El joven reportero Tintín acaba de capturar y de entregar a la policía a una banda de peligrosos malhechores dedicados al rapto. Documentos del mayor interés han sido confiscados. Sólo el jefe de la banda logró huir. Se le busca activa- mente.

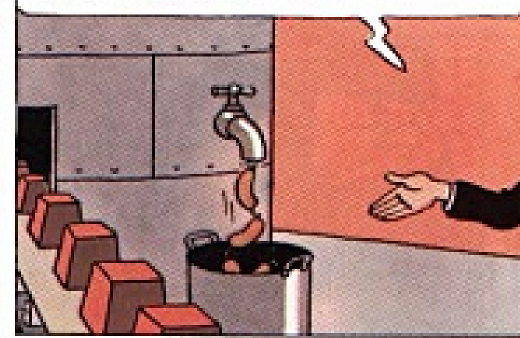

¡Activamente!, ¿eh?... ¡Ja, ja! Les probaré que me importa un pepino. Aún me quedan trucos. Oiga, oiga... ¿Tom?... Sí... el mismo... ¿Todavía trabajas en la casa Slift?


Al día siguiente:
Personal
INVITACIÓN
LOS ESTABLECIMIENTOS SLIFT TIENEN EL HONOR DE INVITAR AL SEÑOR Tintín A VISITAR SUS NUEVAS INSTALACIONES.


¡Vaya... vaya...! Una invitación para ver la industria conservera SLIFT... Será interesante... Iré.
Iremos, querrás decir...


Para combatir la crisis, hacemos canjes. Las fábricas de automóviles nos envían sus viejos modelos y con ellos hacemos latas nuevas de "corned-beef". Nosotros les suministramos las latas viejas que nuestros agentes recogen en el mundo entero y ellos hacen un nuevo modelo de coches-sport que tiene gran éxito.
¿Ah?

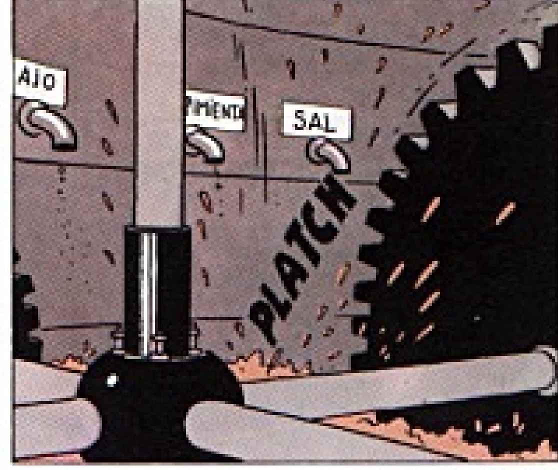

¿Ve esta enorme maquinaria? Los bueyes llegan aquí uno tras otro...


...y salen por el otro lado en forma de "corned-beef", de salchichas, de magras, etc. Todo se hace de modo automático.


Ahora, si quiere seguirme, le enseñaré su funcionamiento.


Si cayese usted ahí, sería triturado por esas mismas palas...
No me gustaría...


¡Ja, ja, ja, ja!...


AJO
PIMIENTA
SAL
PLATCH

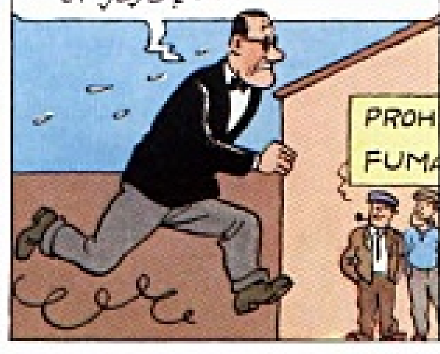


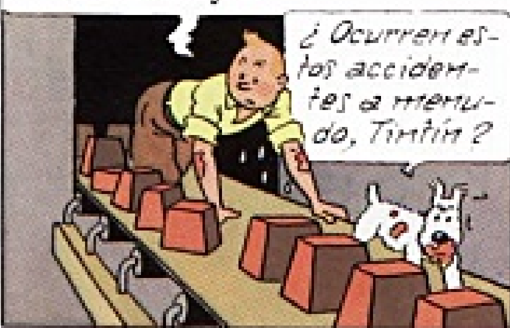




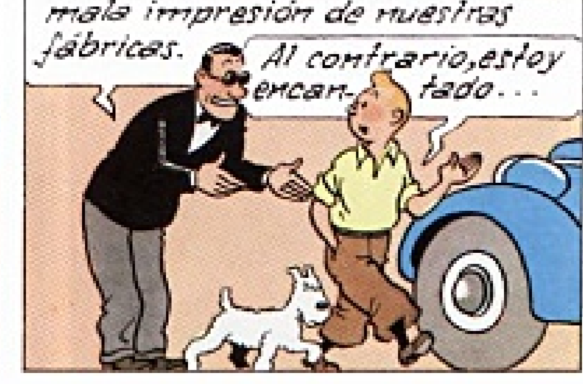


¿Qué ocurre? Pues que estamos en huelga. Verá: la Dirección ha bajado los precios a que nos compraban los perros, gatos y ratones que servían para fabricar el pastel de liebre, y comprenderá...





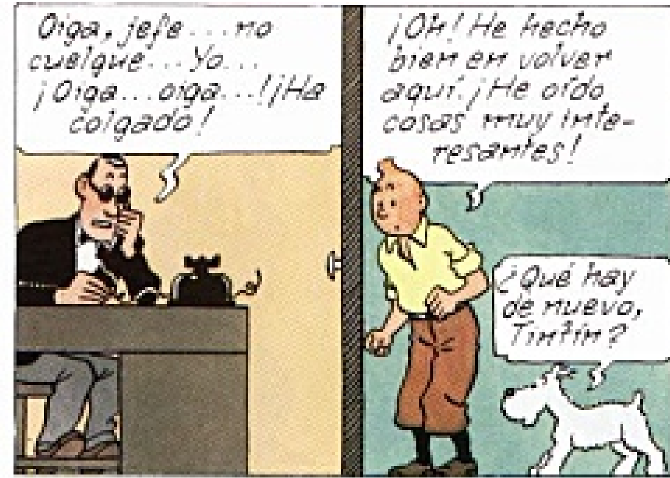
¡Ah! ¡Válgame Dios, qué alegría verle sano y salvo...! He hecho parar las máquinas en seguida... pero ¡qué mal rato he pasado!



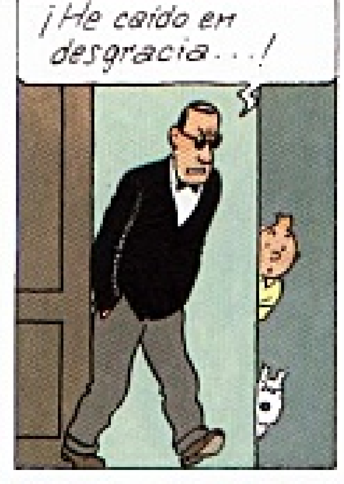




Lo que tú eres es un imbécil! ¡No se desperdicia una ocasión semejante!... Bien, ya sé que no puedo contar contigo de ahora en adelante. ¡Cállate! Y de los cinco mil dólares, ¡ni hablar!



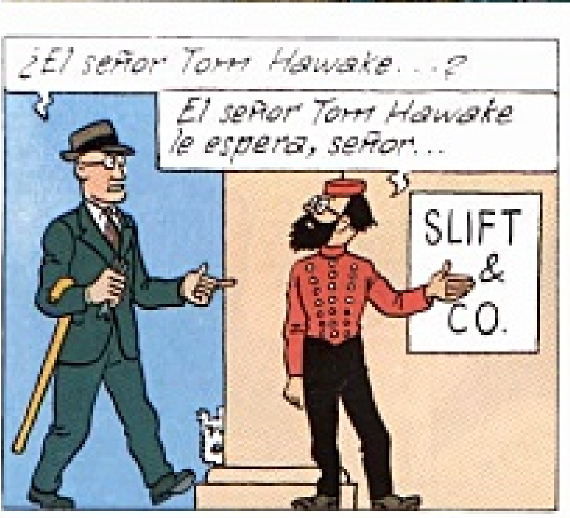
Oiga, jefe... no cuelgue... Yo... ¡Oiga... oiga...! ¡Ha colgado!
¡Oh! He hecho bien en volver aquí. ¡He oído cosas muy interesantes!
¿Qué hay de nuevo, Tintín?



¡He caído en desgracia...!



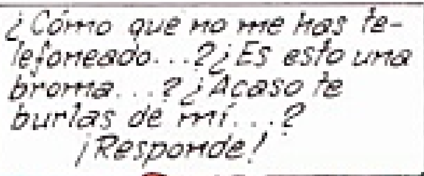
Dime, ¿eres tú otra vez? ¿Qué quieres? ¡Ah! ¡Ah! Bien. Es maravilloso. Estaré ahí en cinco minutos. Hasta ahora...



¿El señor Tom Hawake...?
El señor Tom Hawake le espera, señor...
SLIFT & CO.



¡Hola, amigo!



¿Cómo que no me has telefoneado...? ¿Es esto una broma...? ¿Acaso te burlas de mí...? ¡Responde!



¡Qué jaleo...! ¡Ha surtido efecto tu llamada!



¡Toma! ¡Para que aprendas a tomarme el pelo!



Se equivocó al dejar ahí su pistola...
?



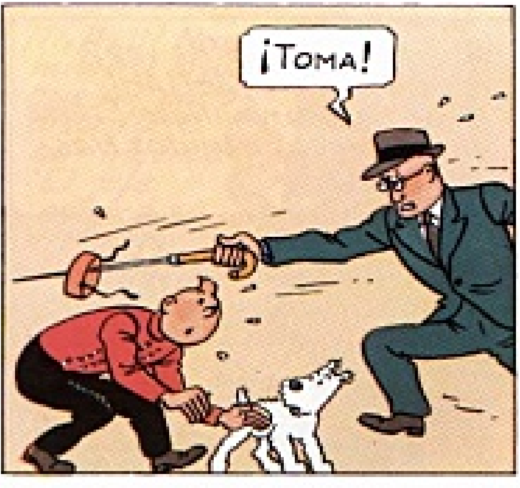
¡El equivocado eres tú...! Esa "Browning" no está cargada.

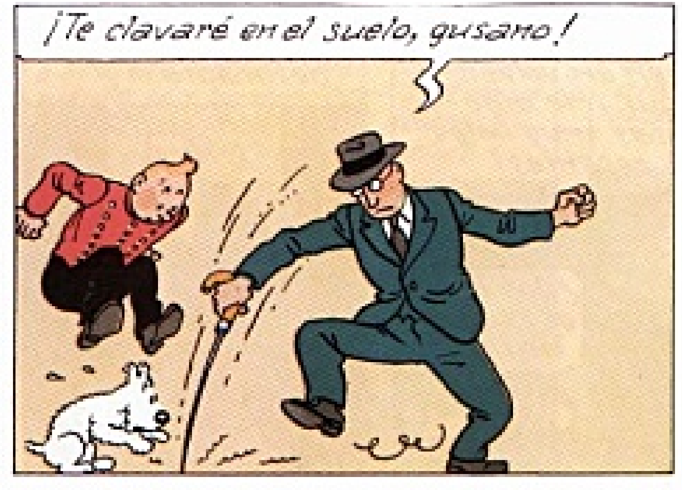


Pero mi bastón de estoque es un arma mejor...

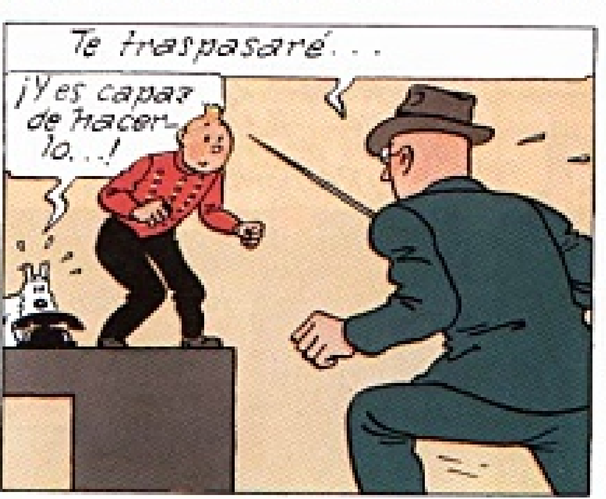


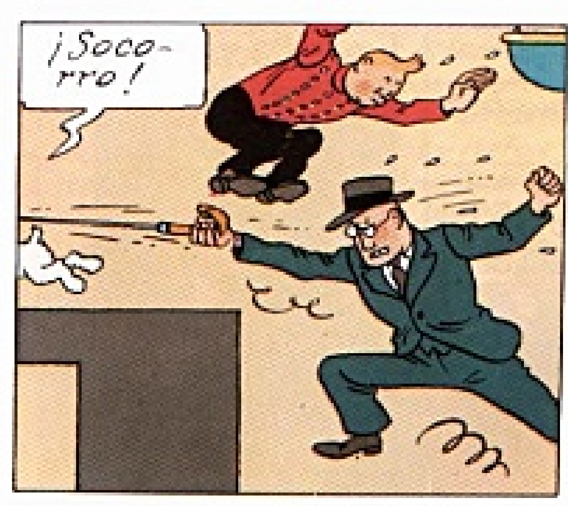
...para curarte del feo vicio de meter las narices donde no te importa.
TIC
¡Es demasiado puntiagudo!


¡TOMA!


¡Te clavaré en el suelo, gusano!

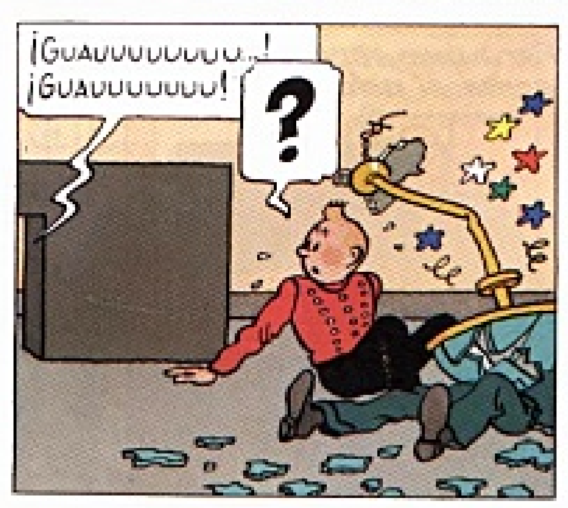

Nada se pierde en esperar. Te convertiré en un colador...

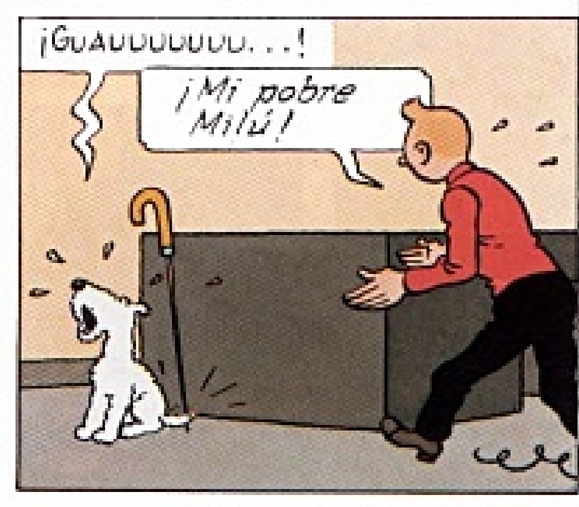

Te traspasaré...
¡Y es capaz de hacerlo...!


¡Socorro!


¡Canastos! ¡Sí que estoy en mala situación...!


BANG
¿Qué estará pasando? ¡Qué bien he hecho en esconderme!

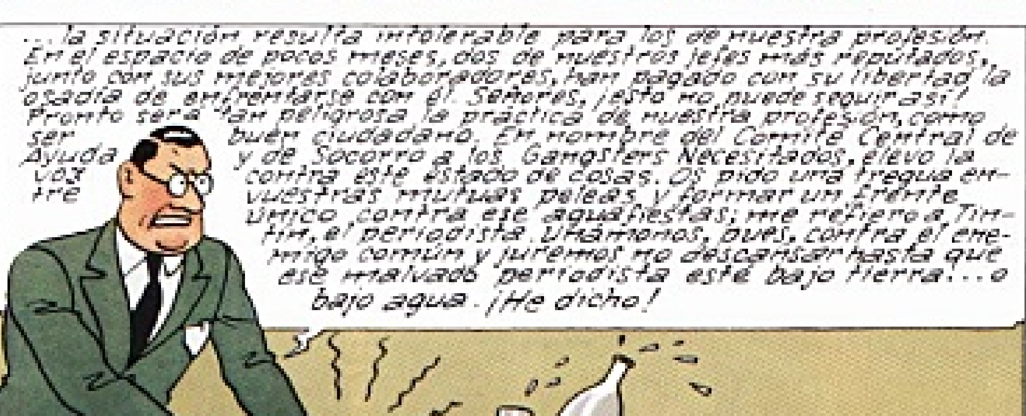

¡GUAUUUUUUUU...! ¡GUAUUUUUUUU!
?


¡GUAUUUUUUU...!
¡Mi pobre Milú!


No temas, no es nada grave y pronto se curará... Y aunque tuvieran que cortarte el rabo, tampoco sería cosa del otro mundo, ¿verdad?
¿Tú crees...? ¡Eso sería espantoso! ¡Perdería toda mi belleza!


FABRICAS SLIFT
Y ahora que hemos capturado a la banda de malhechores podremos descansar...
PERDIDO
BUENA RECOMPENSA
PERDIDO
GRIFFON
MIRZA
DEVOLVER
PERDIDO
PERRO PASTOR
PERDIDO
GATO
ANGORA
GRIS


Sí, señores míos . . .


...la situación resulta intolerable para los de nuestra profesión. En el espacio de pocos meses, dos de nuestros jefes más reputados, junto con sus mejores colaboradores, han pagado con su libertad la osadía de enfrentarse con él. Señores, ¡esto no puede seguir así! Pronto será tan peligrosa la práctica de nuestra profesión, como ser buen ciudadano. En nombre del Comité Central de Ayuda y de Socorro a los Gangsters Necesitados, elevo la voz contra este estado de cosas. Os pido una tregua entre vuestras mutuas peleas y formar un frente único contra ese aguafiestas; me refiero a Tintín, el periodista. Unámonos, pues, contra el enemigo común y juremos no descansar hasta que ese malvado periodista esté bajo tierra... o bajo agua. ¡He dicho!


Hip, hip, hip, ¡hurra!
¡Muy bien dicho!
¡Yes! ¡Muy bien!

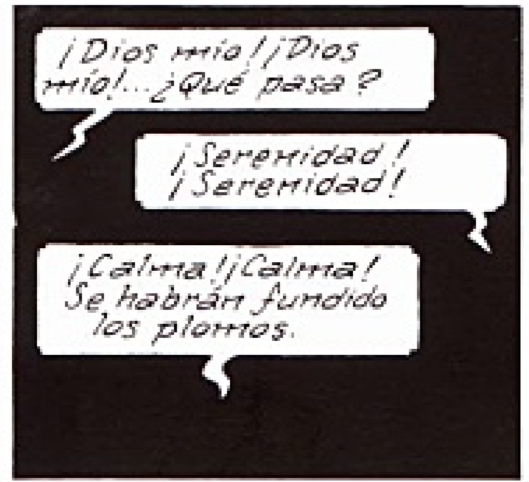

Levanto mi copa en honor de este joven y modesto héroe, reportero sin miedo y sin tacha, sereno y audaz, que ha logrado en poco tiempo hacerse temer de los gangsters . . .
Estos banquetes oficiales son un tostón... ¿verdad, Tintín?


Os aseguro, señoras y caballeros, que me llevo de esta corta estancia en América un recuerdo inolvidable. Por esto les digo de todo corazón . . .
Ya está...hip... Yo tengo...hip... Tengo hipo... hip... hipo.

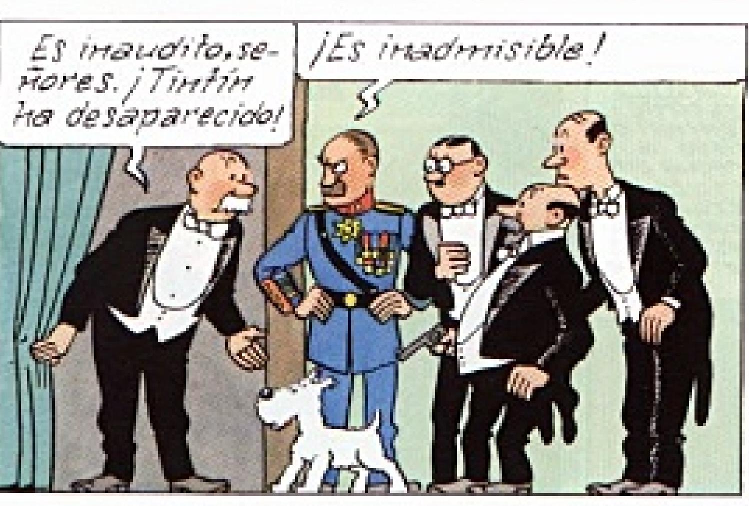

ELECTRICI


?
?
?


¡Socorro...! ¡Auxilio...!
¡Guauu! ¡Guauuu!


¡Dios mío! ¡Dios mío!... ¿Qué pasa?
¡Serenidad! ¡Serenidad!
¡Calma! ¡Calma! Se habrán fundido los plomos.


Allá, Sir... ¡mire! Han quitado la corriente.
?


Es inaudito, señores. ¡Tintín ha desaparecido!
¡Es inadmisible!


¡Oiga! ¡Oiga! ¿Policía? Tintín ha sido raptado. Envíenos en seguida a un policía con olfato.

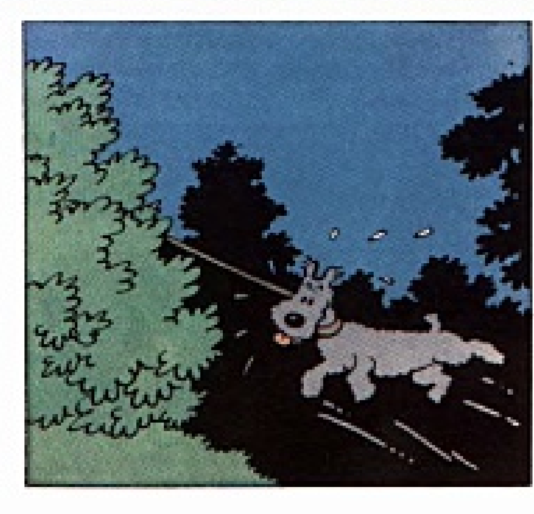

Gracias por haber acudido tan rápido. Le explicaré: nuestro invitado, Tintín, ha desaparecido.
Ya reconozco su perro...


Si nos lo devuelve sano y salvo tendrá una prima de 5000 dólares.
Guiado por su perro, cuento encontrarlo en una hora y detener a los culpables.


No es muy tranquilizadora esta oscuridad... Yo me pregunto si...


¡Bah! Quitémonos el miedo... no es éste el momento de...
¡Qué olor más raro!


?








¡Pues anda! ¡Esto es intolerable...!


¡Hola, hola, Milú...! Confieso que no creí volverte a ver...
¡Mi querido Tintín..!


¡Cuidado... que vienen!


¡Vaya, vaya! ¿Cómo está, señor Tintín...?


Dime, Sam... ¿han sido ejecutadas mis órdenes?
Sí, patrón. Las pesas están aquí.


Mi querido amigo, con estas magníficas pesas que le vamos a atar a los pies, no le será difícil andar, ¡ja, ja!... pero no se trata de andar... ¡ja, ja!...

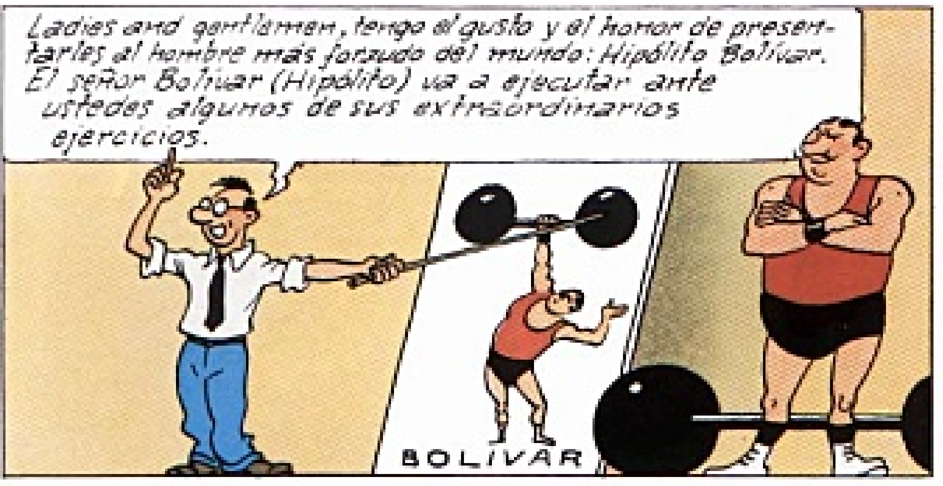

...sino de nadar. Sí, ¡Ja, ja...! ¡Qué risa...!, ¿eh...? Bajo esta trampa está el lago Michigán... ¿Comprende?... ¡Ja, ja, ja! Tiene doce metros de fondo. Veremos si logra tenerse a flote con las pesas...

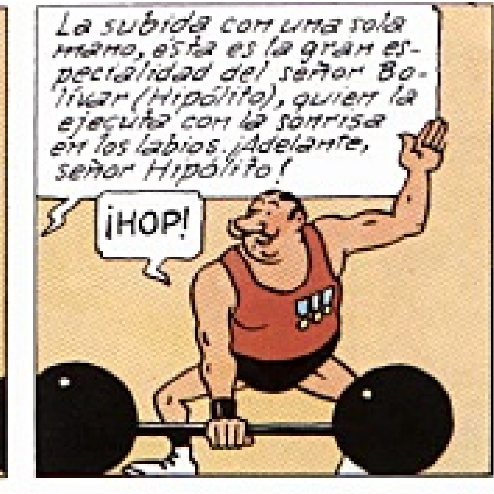

...Y tu perrucho le acompañará... a ver si te ayuda... ¡Ja, ja, ja...!


¡Adiós, Milú!
¡No te abandonaré, Tintín!


¡Buen viaje!
PLOEF

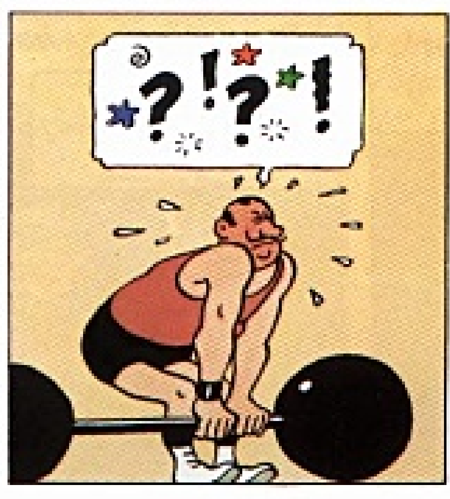

Termina así mi circular a los miembros de nuestra asociación: "Certificamos que bajo nuestros propios ojos el periodista Tintín ha sido precipitado en el lago Michigán con pesas de cien kilos atadas a los pies." Ya está. Hagan tirar 10.000 ejemplares.

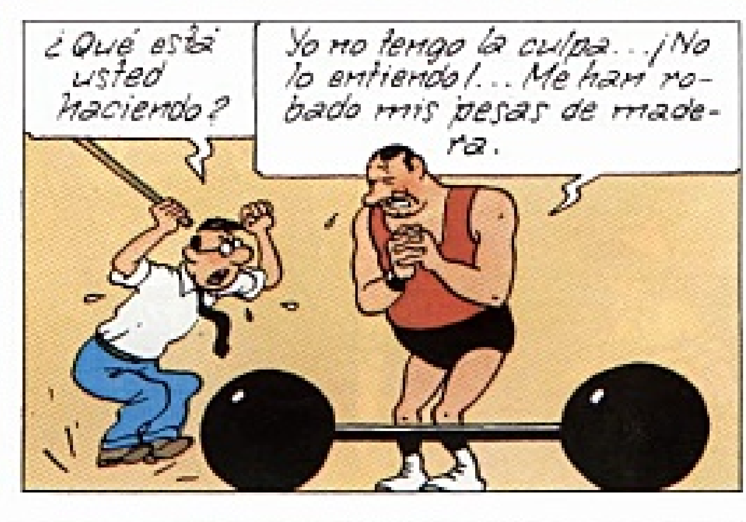

Ladies and gentlemen, tengo el gusto y el honor de presentarles al hombre más forzudo del mundo: Hipólito Bolívar. El señor Bolívar (Hipólito) va a ejecutar ante ustedes algunos de sus extraordinarios ejercicios.
BOLIVAR


La subida con una sola mano, ésta es la gran especialidad del señor Bolívar (Hipólito), quien la ejecuta con la sonrisa en los labios. ¡Adelante, señor Hipólito!
¡HOP!

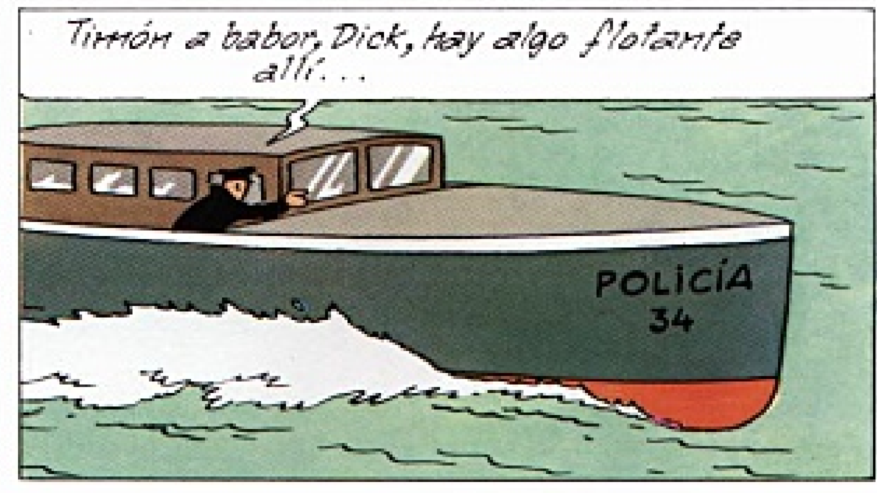

?




?!?!


¿Qué está usted haciendo?
Yo no tengo la culpa... ¡No lo entiendo!... Me han robado mis pesas de madera.


¿Entiendes lo que ocurre, Tintín...?
No entiendo nada, pero veo que las pesas se quedan en la superficie.


Timón a babor, Dick, hay algo flotante allí...
POLICÍA
34


¡Mira, esto sí que es asombroso...! ¡Nunca visto!... Un tipo atado a unas pesas que flotan.
POLICÍA
34


¡Ya comprendo! Son de madera...


¡Corra, policeman, vamos a buscar refuerzos...! Conozco la guarida de los bandidos que me han echado al agua. Hay que detenerlos en seguida.


¡Ah, ya te reconozco...! Eres Tintín..., ¿verdad? Bueno, amiguito, tienes mala pata, porque esta canoa parece de la policía, pero nosotros pertenecemos a la banda que te ha echado al agua.
!


?!


Corre, Tintín, date prisa...
¡Un segundo, Milú... y estoy contigo!


¡Cuidado, que vienen los demás...!




¡Que vengan! ¡Aquí les espero...!




¡Oiga, piloto!, ¿qué prefiere... conducirnos a la próxima comisaría de policía o habérselas con esto...?
?!


¡Y no haga bromas, que no le quito el ojo!
¡Qué Hércules!

El asunto Tintín ha tenido un final inesperado y espectacular. El joven y simpático periodista misteriosamente desaparecido hace pocos días, durante un banquete dado en su honor, aparece en escena y captura a los 355 miembros del Sindicato de Bandidos de Chicago en su propia guarida. Han sido confiscados numerosos documentos, lo que hace presumir nuevas detenciones. Una verdadera limpieza de la ciudad de Chicago.
Tintín declaró que estos gangsters fueron para él enemigos encarnizados, feroces, implacables. Cerca estuvo de pagar con su vida lucha tan temeraria. Hoy América entera demostrará su agradecimiento al triunfante Tintín y a su fiel Milú, que han terminado con los bandidos de Chicago.

